AENO

Quick Start Guide

Immersion Hand Blender

HB4B / HB4W

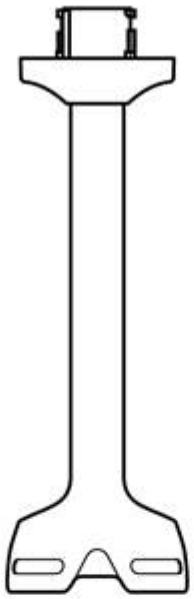
(Models: AHB0004B, AHB0004W)

v 1.0.1 | 14.01.2025

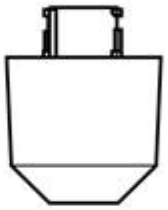
ENG 8
ARA 14
BOS 18
BUL 24
CES 30
DEU 36
ELL 43
EST 49
FRA 55
HRV 61
HUN 67
HYE 73
ITA 79
KAT 85
KAZ 91
LAV 97
LIT 103
NLD 109
POL 115
POR 121
RON 127
RUS 133
SLK 139
SLV 145
SPA 151
SRP 157
UKR 163
UZB 169

A

A-1

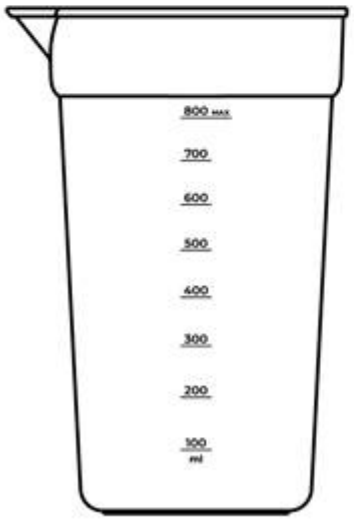


A-2

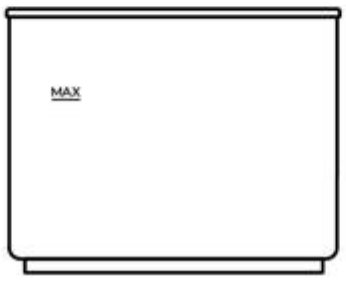


A-3

A-4



A-5

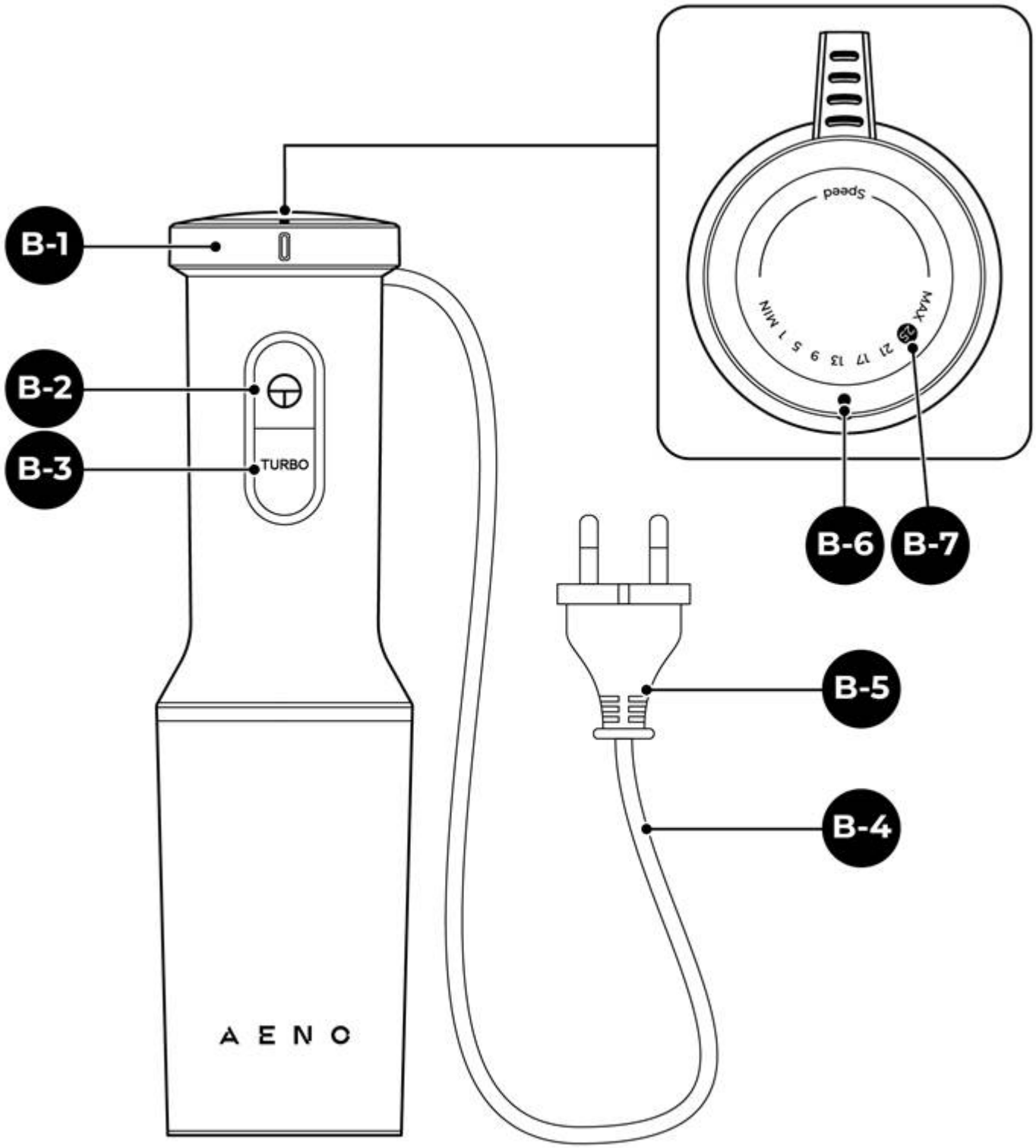


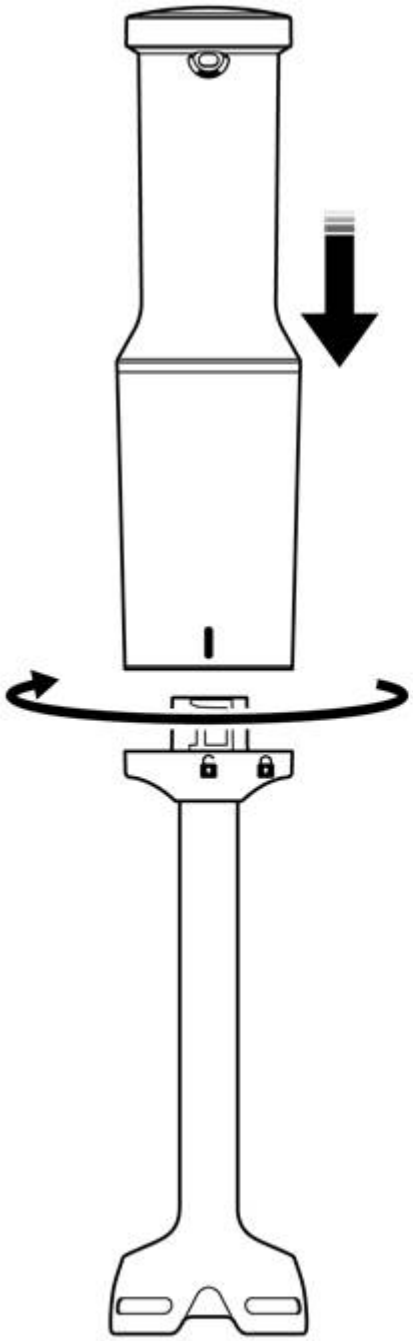
A-6

A-7

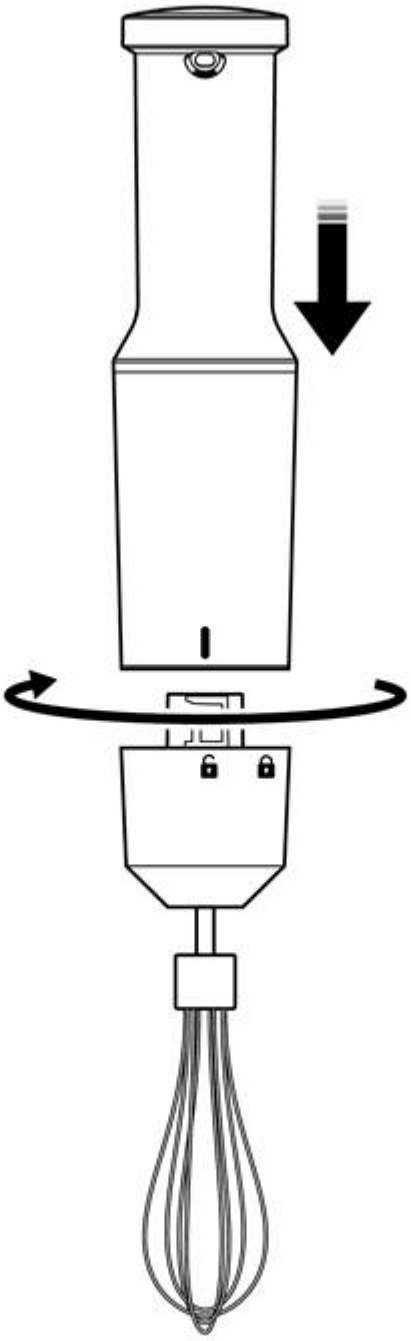
A-8

B

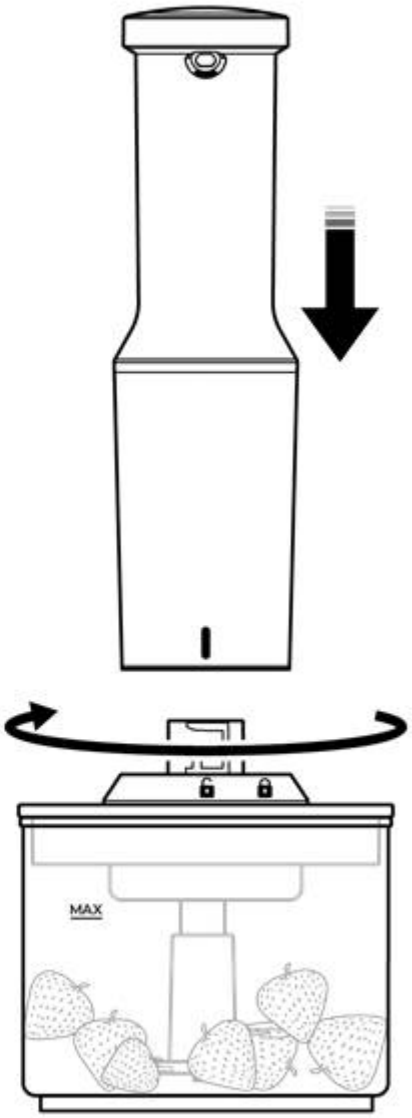




C-1

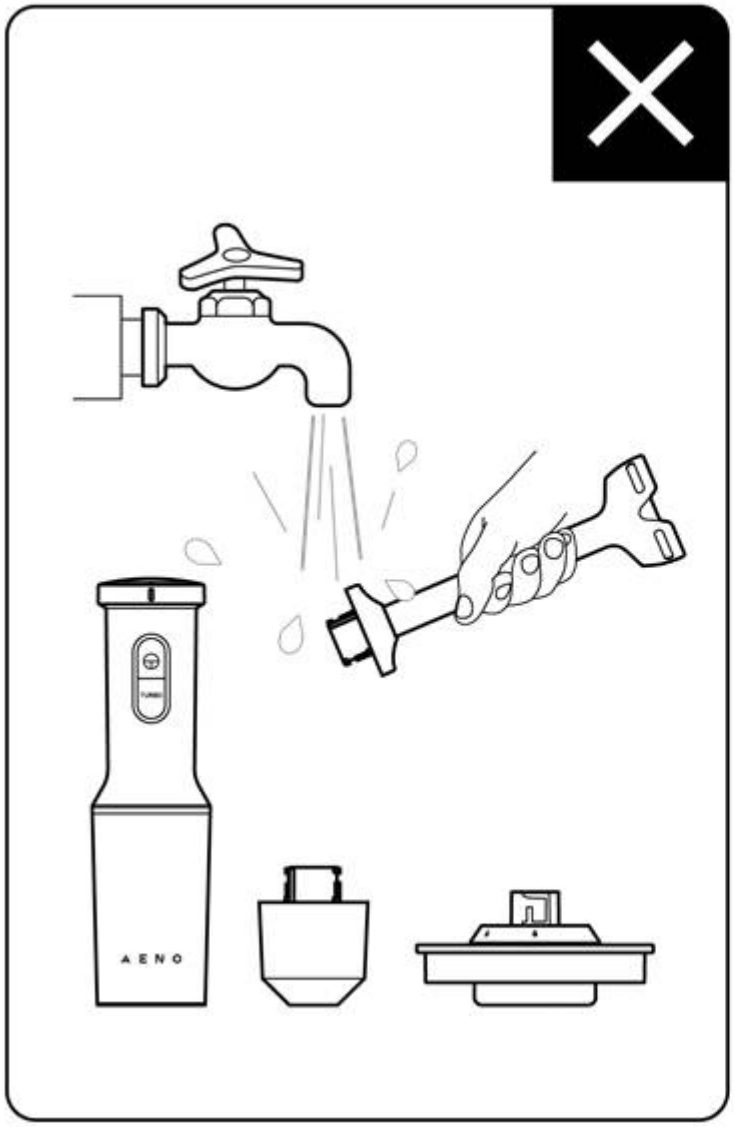


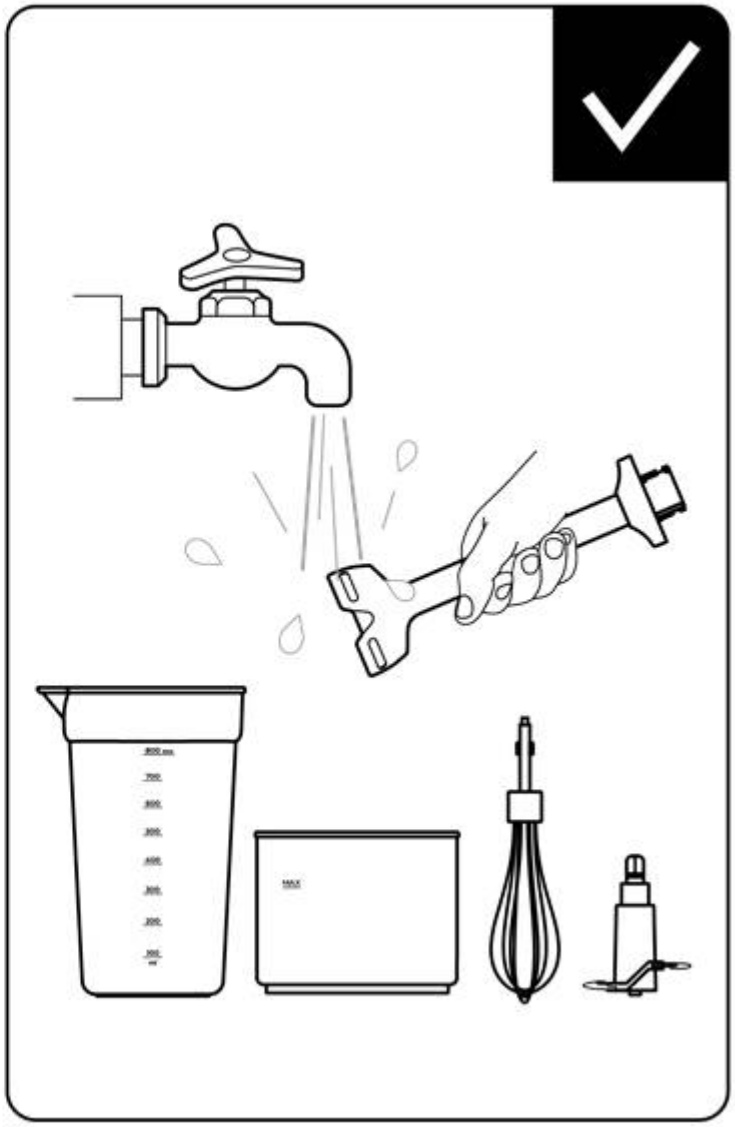
C-2



C-3

D


AENO



ENG The **AENO™** Immersion Hand Blender is designed to chop, blend and whip ingredients for a variety of dishes.

Model: AHB0004B (Black), AHB0004W (White).

Technical Specifications

Power supply (input): 220–240 V, 5.3 A (AC), 50–60 Hz, 1,200.0 W (max.). Number of modes: 2. Motor rotation speed: 9,000–14,500 rpm (±15 %). Control: manual. Stepless speed control. Material: ABS plastic, stainless steel. Power cord length: 1 m. Plug type: C. Device dimensions (diameter × height): 59×215 mm. Net weight: 1.4 kg. Operating conditions: temperature +5...+40 °C, relative humidity 20–90 % (non-condensing). Storage conditions: temperature +5...+40 °C, relative humidity 20–90 % (non-condensing).

Package Contents (Fig. **A**)

A-1 – blender, A-2 – blender foot, A-3 – whisk holder, A-4 – whisk, A-5 – measuring cup (0.8 L), A-6 – chopper bowl (0.5 L), A-7 – lid, A-8 – S-shaped blade; Quick Start Guide.

Device Elements (Fig. **B**)

B-1 – speed ring, B-2 – ⏻ button (main mode on), B-3 – “TURBO” button (turbo mode on), B-4 – power cord, B-5 – plug, B-6 – speed indicator, B-7 – speed scale.

Limitations and Warnings

ATTENTION! Risk of electric shock. Do not allow the electrically conductive parts of the device to come into contact with water.

ATTENTION! Do not touch moving parts of the device while it is in use, do not let ingredients block the moving parts.

ATTENTION! Do not open the lid of the chopper bowl while the device is in use.

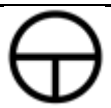
If you experienced any issues or difficulties while using your AENO™ device, please contact support by e-mail at **support@aeno.com** or via online chat at **aeno.com/service-and-warranty**. The specialists will help you solve the problem, and you will not have to waste time and effort visiting the store.

ATTENTION! Do not use the device to chop meat with bones and/or cartilage, fruits with pits, nuts in their shells, as well as hot ingredients.

ATTENTION! Maximum permissible continuous operation time: 60 s for blender foot and whisk, 30 s for the chopper bowl.

Before using the device, read this document carefully and save it for future reference. Use the device only for its intended purpose. This device is not intended for use by children under the age of 16 or by persons with physical, mental or intellectual disabilities unless they have sufficient experience and knowledge of how to use the device and are supervised by a person responsible for their safety. Do not use the device outdoors. The device is intended for household use only. Handle the device with dry hands only. Before using the device, make sure that the rated voltage and frequency indicated in the technical specifications correspond to the parameters of the power source. Make sure that the power cord is not twisted, bent, pressed against anything, or in contact with hot, sharp objects or heat sources. Do not sharpen the blender foot blade (A-2) and the S-shaped blade (A-8) yourself. Do not drop or throw the device. Do not use a damaged device. Do not disassemble or repair the device yourself. Repairs must be performed by a qualified technician at an authorized service center. Do not leave the device unattended while it is turned on. Unplug the device when not in use and before cleaning. Use only original accessories that are recommended by the manufacturer. Do not use chemical and harsh detergents, abrasive pastes, products containing acids and solvents, or steel wool scrubbers to clean the device. For a detailed description of the device, its modes and features, see the complete User Manual available for download at **aeno.com/documents**.

Button Functions

Button	**Action**	**Function**
	Press and hold	Turn on the device in main mode
“TURBO”	Press and hold	Turn on the device in turbo mode

Mode Description

Mode name	Motor rotation speed
Main mode	9,000–14,500 rpm (±15 %)
Turbo mode	14,500 rpm (±15 %)

Before First Use

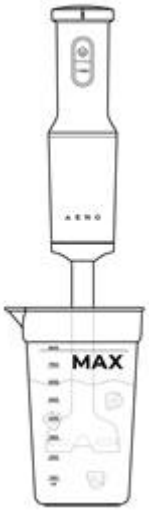
1. Carefully open the package and remove the device and accessories. Remove all packing materials.
2. Clean the device and accessories (see “Cleaning and Maintenance”).

Assembling the Device

1. Select the necessary accessories (see Table below).

	Blender foot	Grinding and blending ingredients for sauces, cream soups, purees, smoothies, baby food, milkshakes
	Whisk	Mixing and whipping ingredients (e.g., cream, egg whites) to make custards, sauces, liquid dough, desserts
	Measuring cup	Measuring and proportioning liquid or dry ingredients. Can also be used as a container for mixing, chopping or whipping ingredients (when used with the blender foot or the whisk)
	Chopper bowl	Chopping solid ingredients (e.g., meat, cheese, vegetables, herbs, fruits, nuts, etc.) and kneading ingredients with a thick consistency

2. Assemble the device using the selected accessories (see Table below) and add the ingredients.

Blender foot	Whisk	Chopper bowl
		
Attach the blender foot to the blender (see Fig. **C-1**). Add ingredients to a container (e.g., the included measuring cup). Immerse the blender foot in the container with the ingredients	Insert the whisk into the holder (A-3). Attach the whisk holder to the blender (see Fig. **C-2**). Add ingredients to a container (e.g., the included measuring cup). Immerse the whisk in the container with the ingredients	Open the bowl and add the ingredients. Cover the bowl with the lid (A-7). Place the blender in the opening on the lid (see Fig. **C-3**)

ATTENTION! Do not exceed the “600” mark when filling the measuring cup. The place where the blender connects with the blender foot or the whisk must not touch the ingredients.

Using the Device

1. Insert the plug (B-5) of the power cord (B-4) into a socket.
2. Start the device in one of two modes:
   - **Main mode:** press and hold the ⏀ button (B-2). Use the speed ring (B-1) to select the desired speed.

- **Turbo mode:** press and hold the “TURBO” button (B-3).
  Note. Speed cannot be adjusted in turbo mode.

Note. For recommendations on which speed to use to chop, mix and/or whip basic ingredients, see the complete User Manual available for download at **aeno.com/documents**.

Note. The blender casing may become hot when operating at high speed for long periods of time. Pause the appliance for 60 s: every 60 s when using the blender foot and the whisk, and every 30 s when using the chopper bowl.

3. Release the button when the product has reached the desired consistency.
4. Unplug the device.
5. Wait until the blades stop rotating.
6. Carefully remove the blender foot / whisk / S-shaped blade from the container with the product, and then remove the product.
7. Clean the device and accessories (see below).

Cleaning and Maintenance

ATTENTION! Clean the device only after unplugging it and after the blades have come to a complete stop.

1. Wash all parts of the device that come into contact with food in a warm detergent solution and then in clean water.

ATTENTION! Handle the blades carefully when cleaning them.

2. Wipe the blender, the base of the blender foot, the whisk holder, and the lid of the chopper bowl with a soft cloth dampened with a mild soap solution. Then wipe them with a cloth dampened with clean water.

ATTENTION! Do not immerse the blender, the base of the blender foot, the whisk holder, and the lid of the chopper bowl in water and do not wash them in the dishwasher (Fig. **E**).

3. Make sure all parts are completely dry before assembly.

Troubleshooting

- **The device does not turn on.** Possible cause: the socket is defective. Solution: check if the socket is working properly by plugging another device into it, if necessary, plug the device into a working socket.
- **Ingredients spill out or fall out of the container while the device is in use.** Possible causes: the container is tilted; the container is full. Solution: place the container on a flat, stable, horizontal surface; remove excess ingredients or choose a larger container.
- **The blades do not rotate.** Possible cause: the blades are blocked by ingredients. Solution: unplug the device and clean the blades.

ATTENTION! If none of the suggested solutions helped you eliminate the problem, contact the supplier or an authorized service center. Do not disassemble the device or attempt to repair it yourself.

ASBISC reserves the right to modify the device and to revise and change this document without prior notice to users. This device complies with applicable safety requirements. The warranty period and service life is 2 years from the date of retail sale of the product.
Manufacturer: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Made in China. The date of manufacture is indicated on the package. All trademarks and trade names used herein are the property of their respective owners. Up-to-date information and a detailed description of the device, as well as connection instructions, certificates, information about companies that accept quality claims and warranties, are available for download at **aeno.com/documents**.
RoHS Directive. The device complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU on the Restriction of Hazardous Substances (RoHS), including the requirements of the RoHS Directive 2015/863/EU.

ARA الخلاط اليدوي الغاطس **AENO™** مصمم لفرم مكونات أطباق متنوعة وخلطها وخفقها.
الموديل: AHB0004B (الأسود)، AHB0004W (الأبيض).
المواصفات التقنية
الإمداد الكهربائي (الدخل): 240–220 فولت، 5,3 أمبير (AC)، 60–50 هرتز، 1200,0 واط (كحد أقصى). عدد الأوضاع: 2. سرعة دوران المحرك: 500 14–9000 دورة في الدقيقة (% 15±). التحكم: يدوي. تعديل السرعة بشكل سلس. المادة: بلاستيك ABS، الصلب المقاوم للصدأ. طول سلك الطاقة: 1 م. نوع القابس: C. أبعاد الجهاز (القطر × الارتفاع): 215×59 مم. الوزن الصافي: 1,4 كغ. ظروف الاستعمال: درجة الحرارة 40+...5+ درجة مئوية، الرطوبة النسبية % 90–20 (دون تكاثف). ظروف التخزين: درجة الحرارة 40+...5+ درجة مئوية، الرطوبة النسبية % 90–20 (دون تكاثف).
محتوى العلبة (الشكل **A**)
A-1 – الخلاط، A-2 – ملحق فرم، A-3 – حامل المخفقة، A-4 – مخفقة، A-5 – كوب قياس (0,8 لتر)، A-6 – وعاء فرم (0,5 لتر)، A-7 – غطاء، A-8 – سكين على شكل S؛ دليل البدء السريع.
عناصر الجهاز (الشكل **B**)
B-1 – حلقة دوارة لتعديل السرعة، B-2 – زر ⏻ (تفعيل الوضع الرئيسي)، B-3 – زر "TURBO" (تفعيل وضع التوربو)، B-4 – سلك طاقة، B-5 – قابس، B-6 – مؤشر ضوئي للسرعة، B-7 – مقياس مدرج للسرعات.
القيود والتحذيرات
انتباه! خطر حدوث صدمة كهربائية. تجنب تلامس عناصر الجهاز الموصلة للتيار الكهربائي مع الماء.
انتباه! لا تلمس الأجزاء المتحركة للجهاز أثناء تشغيله وتجنب انسدادها بالمكونات.
انتباه! لا تفتح غطاء وعاء الفرم أثناء تشغيل الجهاز.
انتباه! لا تستخدم الجهاز لفرم اللحم مع العظم و/أو الغضاريف والفواكه ذات النوى والمكسرات ذات القشر وكذلك مكونات ساخنة.
انتباه! الحد الأقصى المسموح به لوقت التشغيل دون انقطاع: ملحق الفرم والمخفقة – 60 ثانية، وعاء الفرم – 30 ثانية.
قبل بدء استعمال الجهاز، يرجى قراءة هذا المستند بعناية وحفظه للرجوع إليها في المستقبل. استخدم الجهاز للغرض المقصود منه فقط. الجهاز غير مصمم للاستخدام من قبل الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 16 عاماً أو الأشخاص ذوي الأعاقة البدنية أو النفسية أو العقلية ما لم يكن لديهم الخبرة والمعرفة الكافية بكيفية استعمال الجهاز وما لم يتم الإشراف عليهم من قبل شخص مسؤول عن أمانهم. ممنوع استخدام الجهاز في الهواء الطلق. الجهاز مصمم للاستخدام في الظروف المنزلية فقط. تعامل مع الجهاز باليدين الجافتين فقط. قبل بدء استعمال الجهاز، تأكد من أن الجهد والتردد الاسميين المشار إليهما في المواصفات التقنية يطابقان معلمات شبكة الكهرباء المنزلية. تأكد من عدم التواء سلك الطاقة وانحنائه والضغط عليه بواسطة أي شيء وتلامسه مع أشياء ساخنة أو حادة أو مصادر حرارة. لا تشحذ السكين لملحق الفرم (A-2) والسكين على شكل S (A-8) بنفسك. لا تسقط ولا ترمي الجهاز. لا تستخدم جهازاً تالفاً. لا تقم بتفكيك الجهاز ولا تحاول إصلاحه بنفسك. يجب إجراء الإصلاح من قبل متخصص مؤهل لمركز خدمة معتمد. لا تترك الجهاز في وضع التشغيل دون مراقبة. افصل الجهاز عن شبكة الكهرباء المنزلية بعد الاستخدام وقبل التنظيف. استخدم المرفقات الأصلية والموصى بها من قبل الشركة المصنعة فقط. لا تستخدم منظفات عدوانية كيميائياً ومعاجين كاشطة ووسائل تحتوي على أحماض ومذيبات وليفات معدنية لتنظيف الجهاز. يمكن العثور على الوصف التفصيلي للجهاز وأوضاع تشغيله وميزاته في دليل المستخدم الكامل المتوفر على **aeno.com/documents**.

إذا ظهرت لديك أية أسئلة أو صعوبات عند استخدام جهاز AENO™ فيرجى الاتصال بخدمة الدعم الفني عبر البريد الإلكتروني على العنوان **support@aeno.com** أو عبر صندوق المحادثات على **aeno.com/service-and-warranty**. سيساعدك المتخصصون على حل المشكلة فلن تحتاج إلى إضاعة الوقت والجهود في زيارة المتجر.

وظائف الأزرار

الزر	الإجراء	الوظيفة
	الضغط مع الاستمرار	بدء تشغيل الجهاز في الوضع الرئيسي
"TURBO"	الضغط مع الاستمرار	بدء تشغيل الجهاز في وضع التوربو

وصف الأوضاع

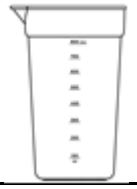
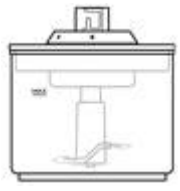
اسم الوضع	سرعة دوران المحرك
الوضع الأساسي	500 14–9000 دورة في الدقيقة (% 15±)
وضع التوربو	500 14 دورة في الدقيقة (% 15±)

التحضير للاستخدام الأول

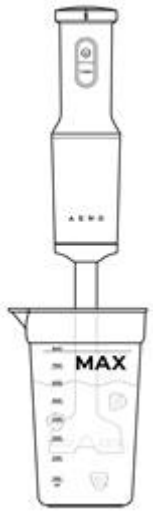
1. افتح العبوة وأخرج الجهاز ومرفقاته بعناية. قم بإزالة جميع مواد التعبئة.
2. قم بتنظيف الجهاز والمرفقات (انظر "التنظيف والعناية").

تجميع الجهاز

1. اختر المرفقات المطلوبة للتشغيل (انظر الجدول أدناه).

	ملحق الفرم	فرم وخلط المكونات لصلصات وأحسية كريمية وعصائر طازجة والسموذي وأطعمة الأطفال ومخفوقات لبنية
	المخفقة	خلط وخفق المكونات (مثل القشدة وبياض البيض) لطهي كريمات وصلصات والعجين السائل وعقب
	كوب القياس	قياس مكونات سائلة أو محببة وتجزئتها إلى جرعات. يمكن استخدامه أيضاً كحاوية لخلط المكونات أو فرمها أو خفقها (مع ملحق الفرم أو المخفقة)
	وعاء الفرم	فرم مكونات صلبة (مثل اللحم والجبن والخضار والخضراوات والفواكه والمكسرات وإلخ) وكذلك خلط مكونات غليظة القوام

2. قم بتجميع الجهاز باستخدام المرفقات المختارة (انظر الجدول أدناه) وأضف المكونات.

ملحق الفرم	المخفقة	وعاء الفرم
		
قم بإلحاق ملحق الفرم بالخلاط (انظر الشكل **C-1**). أضف المكونات إلى الحاوية (مثل كوب القياس المضمن في العلبة). اغمر ملحق الفرم في الحاوية مع المكونات	أدخل المخفقة في الحامل (A-3). قم بإلحاق الحامل مع المخفقة بالخلاط (انظر الشكل **C-2**). أضف المكونات إلى الحاوية (مثل كوب القياس المضمن في العلبة). اغمر المخفقة في الحاوية مع المكونات	افتح الوعاء وأضف المكونات. أغلق غطاء الوعاء (A-7). أدخل الخلاط في فتحة الغطاء (انظر الشكل **C-3**)

انتباه! لا تتجاوز علامة "600" عند ملء كوب القياس. يجب ألا يتلامس نقطة إلحاق الخلاط بملحق الفرم والمخفقة مع المكونات.

الاستعمال

1. أدخل القابس (B-5) لسلك الطاقة (B-4) في مقبس كهرباء.
2. قم بتشغيل الجهاز في أحد الوضعين التاليين:
   - **الوضع الرئيسي:** اضغط مع الاستمرار على زر ⊖ (B-2). اضبط السرعة المطلوبة باستخدام الحلقة الدوارة (B-1).
   - **وضع التوربو:** اضغط مع الاستمرار على زر "TURBO" (B-3).

   ملاحظة. تعديل السرعة غير متوفر في وضع التوربو.

ملاحظة. يمكن العثور على توصيات حول سرعات الفرم و/أو الخلط و/أو الخفق لأنواع المكونات الرئيسية، في دليل الاستعمال الكامل المتاح للتنزيل على **aeno.com/documents**.

ملاحظة. قد يسخن هيكل الخلاط عند التشغيل على سرعة عالية لفترات طويلة. قم بإيقاف تشغيل الجهاز مؤقتاً لمدة 60 ثانية: في حالة استخدامه مع ملحق الفرم والمخفقة – كل 60 ثانية ومع وعاء الفرم – كل 30 ثانية.

3. حرر الزر عندما يصل المنتج إلى القوام المطلوب.
4. أخرج قابس سلك الطاقة من مقبس الكهرباء.
5. انتظر حتى تتوقف الشفرات عن الدوران.
6. أخرج ملحق الفرم / المخفقة / السكين على شكل S بحذر من الحاوية مع المنتج، ثم قم بإخراج المنتج المحضر.

7. قم بتنظيف الجهاز ومرفقاته (انظر أدناه).

التنظيف والعناية

انتباه! لا تقم بإجراء التنظيف إلا بعد فصل الجهاز عن مصدر الطاقة وتوقف الشفرات عن الدوران تماماً.

1. اشطف جميع أجزاء الجهاز التي تتلامس مع الطعام، في محلول دافئ من المنظف، ثم في الماء النقي.

انتباه! تعامل مع الشفرات بحذر عند تنظيفها.

2. امسح الخلاط وقاعدة ملحق الفرم وحامل المخفقة وكذلك غطاء وعاء الفرم بقماش ناعم مبلل بالمحلول الصابوني المعتدل. وبعد ذلك – بقماش مبلل بالماء النقي.

انتباه! لا تغمر ولا تغسل الخلاط وقاعدة ملحق الفرم وحامل المخفقة وكذلك غطاء وعاء الفرم (الشكل **E**).

3. قبل التجميع، تأكد من أن جميع الأجزاء جافة تماماً.

إصلاح الأعطال المحتملة

- **لا يتم بدء تشغيل الجهاز.** السبب المحتمل: مقبس الكهرباء معطل. الحل: تحقق من أن المقبس غير معطل عن طريق توصيل جهاز آخر به؛ إذا لزم الأمر، قم بتوصيل الجهاز بمقبس عامل.
- **تنصب أو تسقط المكونات من الحاوية أثناء تشغيل الجهاز.** الأسباب المحتملة: الحاوية في وضع مائلة؛ الحاوية ممتلئة. الحل: ضع الحاوية على سطح أفقي ومستو وثابت؛ قم بإزالة المكونات الزائدة أو اختر وحاوية أكبر.
- **لا يدور السكين.** السبب المحتمل: شفرات السكين مسدودة بالمكونات. الحل: افصل الجهاز عن شبكة الكهرباء وقم بتنظيف السكين.

انتباه! إذا لم تساعد أي من الطرق المقترحة على حل المشكلة فالجأ إلى المورد أو مركز خدمة معتمد. لا تقم بتفكيك الجهاز ولا تحاول إصلاحه بنفسك.

تحتفظ شركة ASBISC بالحق في تعديل الجهاز وإجراء تغييرات وإضافات على هذا المستند دون إشعار مسبق للمستخدمين. يطابق هذا الجهاز متطلبات السلامة المعمول بها. فترة الضمان والعمر التشغيلي هما 2 سنة من تاريخ بيع المنتج في شبكة البيع بالتجزئة.
معلومات الشركة المصنعة: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (قبرص). صنع في الصين. تاريخ الإنتاج مشار إليه على العبوة. جميع العلامات التجارية المذكورة في هذا المستند هي ملك للأصحاب الخاصون بكل منها. أحدث معلومات والوصف التفصيلي للجهاز، بالإضافة إلى تعليمات التوصيل والشهادات ومعلومات الشركات التي تقبل شكاوى من الجودة والشكاوى المتعلقة بالضمان، متاحة للتنزيل على **aeno.com/documents**.
توجيه RoHS. يتطابق الجهاز مع متطلبات توجيه RoHS رقم 2011/65/EU بشأن تقييد المواد الخطرة، بما في ذلك المتطلبات الواردة في توجيه RoHS رقم 2015/863/EU.

BOS Potopni ručni blender **AENO™** je dizajniran za sjeckanje, miješanje i mućenje sastojaka za razna jela.

Model: AHB0004B (u crnoj boji), AHB0004W (u bijeloj boji).

Specifikacije

Napajanje (ulaz): 220–240 V, 5.3 A (AC), 50–60 Hz, 1200.0 W (najviše). Režimi rada: 2. Brzina rotacije motora: 9000–14 500 o/min (±15 %). Upravljanje: ručno. Polako regulisanje brzine. Materijal: ABS plastika, nehrđajući čelik. Dužina kabla za napajanje: 1 m. Tip utikača: C. Dimenzije uređaja (prečnik × visina): 59x215 mm. Neto težina: 1,4 kg. Uslovi korištenja: temperatura +5...+40 °C, relativna vlažnost 20–90 % (bez kondenzacije). Uslovi skladištenja: temperatura +5...+40 °C, relativna vlažnost 20–90 % (bez kondenzacije).

Paket isporuke (slika **A**)

A-1 – blender, A-2 – nastavak-sjeckalica, A-3 – držač mutilice, A-4 – mutilica, A-5 – mjerna čaša (0,8 L), A-6 – posuda sjeckalice (0,5 L), A-7 – poklopac, A-8 – s-nož, kratki korisnički vodič.

Elementi uređaja (slika **B**)

B-1 – okretni prsten za podešavanje brzine, B-2 – dugme ⏻ (pokretanje osnovnog režima), B-3 – dugme "TURBO" (pokretanje turbo režima), B-4 – kabl za napajanje, B-5 – utikač, B-6 – indikator brzine, B-7 – skala brzina.

Ograničenja i upozorenja

PAŽNJA! Opasnost od strujnog udara. Pazite da provodni elementi uređaja ne dođu u dodir sa vodom.

PAŽNJA! Ne dirajte pokretne dijelove uređaja dok je u radu i pazite da ih sastojci ne blokiraju.

PAŽNJA! Ne otvarajte poklopac posude sjeckalice dok uređaj radi.

Ako imate bilo kakvih pitanja ili poteškoća prilikom korištenjea AENO™ uređaja, kontaktirajte podršku putem e-pošte: **support@aeno.com** ili chatujte uživo na web strani: **aeno.com/service-and-warranty**. Stručnjaci će vam pomoći da riješite vaš problem, tako da ne trebate gubiti vrijeme i trud na posjetu trgovini.

PAŽNJA! Nemojte mljeti meso sa kostima i/ili hrskavicom, voće sa košticama, orašaste plodove u ljusci ili vruće sastojke u uređaju.
PAŽNJA! Maksimalno dozvoljeno vreme neprekidnog rada: nastavak-sjeckalica i mutilica – 60 sek, posuda sjeckalice – 30 sek.
Prije upotrebe uređaja, pažljivo pročitajte ovaj dokument i sačuvajte ga za buduću upotrebu. Koristite uređaj samo za njegovu namjenu. Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje od strane djece mlađe od 16 godina ili osoba sa smanjenim fizičkim, psihičkim ili mentalnim sposobnostima osim ako imaju dovoljno iskustva i znanja o rukovanju uređajem i osim ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Nemojte koristiti uređaj na otvorenom. Uređaj je namijenjen isključivo za kućnu upotrebu. Upravljajte uređajem samo ako su vam ruke suve. Prije upotrebe uređaja, provjerite da li nazivni napon i frekvencija navedeni u tehničkim specifikacijama odgovaraju parametrima napajanja. Uvjerite se da kabl za napajanje nije uvrnut, savijen, priklješten nečim niti da je u dodiru sa vrućim, oštrim predmetima ili izvorima topline. Nemojte sami oštriti nož nastavka-sjeckalice (A-2) niti s-nož (A-8). Nemojte ispuštati ili bacati uređaj. Nemojte koristiti oštećeni uređaj. Nemojte sami rastavljati niti popravljati uređaj. Popravke smije obavljati samo kvalifikovani tehničar iz ovlaštenog servisa. Ne ostavljajte uključeni uređaj bez nadzora. Isključite uređaj iz električne utičnice kada nije u upotrebi i prije čišćenja. Koristite samo originalne komponente koje preporučuje proizvođač. Nemojte koristiti hemijske ili agresivne deterdžente, abrazivne paste, proizvode koji sadrže kiseline ili rastvarače, niti metalne spužve za čišćenje uređaja. Detaljan opis uređaja, njegovih režima rada i funkcija možete naći u punom korisničkom priručniku dostupnom za preuzimanje na web strani: **aeno.com/documents**.

Funkcije dugmadi

Dugme	Manipulacija	Funkcija
	Pritisnite i držite	Pokretanje uređaja u osnovnom režimu
"TURBO"	Pritisnite i držite	Pokretanje uređaja u turbo režimu

Opis režima

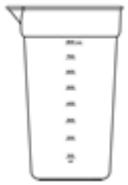
Naziv režima	Brzina rotacije motora
Osnovni režim	9000–14 500 o/min (±15 %)
Turbo režim	14 500 o/min (±15 %)

Priprema za prvu upotrebu

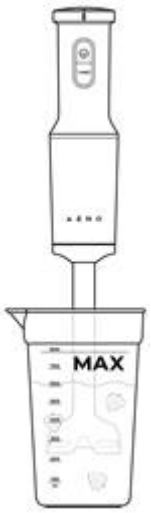
1. Oprezno otvorite pakovanje i izvadite uređaj i pribor. Uklonite sve materijale za pakovanje.
2. Očistite uređaj i pribor (v. "Čišćenje i održavanje").

Sastavljanje uređaja

1. Odaberite pribor potreban za rad (v. tabelu ispod).

	Nastavak-sjeckalica	Mljevenje i miješanje sastojaka za umake, krem supe, svježe sokove, smutije, hranu za bebe, milkšejkove
	Mutilica	Miješanje i mućenje sastojaka (npr. pavlaka, bjelanjak) za pripremu krema, sosova, tijesta, deserta
	Mjerna čaša	Mjerenje i doziranje tekućih ili rasutih sastojaka. Može se koristiti i kao posuda za miješanje, sjeckanje ili mućenje sastojaka (u kombinaciji sa nastavkom-sjeckalicom ili mutilicom)
	Posuda sjeckalice	Sjeckanje tvrdih sastojaka (npr. meso, sirevi, povrće, začinsko bilje, voće, orašasti plodovi, itd.), kao i mijesenje gustih sastojaka

2. Sastavite uređaj koristeći odabrane komponente (v. tabelu ispod) i dodajte sastojke.

Nastavak-sjeckalica	Mutilica	Posuda sjeckalice
		
Pričvrstite nastavak-sjeckalicu na blender (v. sliku **C-1**). Dodajte sastojke u posudu (npr. u mjernu čašu koja se prilaže). Stavite nastavak-sjeckalicu u posudu sa sastojcima	Ubacite mutilicu u držač (A-3). Pričvrstite držač sa mutilicom na blender (v. sliku **C-2**). Dodajte sastojke u posudu (npr. u mjernu čašu koja se prilaže). Stavite nastavak za mućenje u posudu sa sastojcima	Otvorite posudu i dodajte sastojke. Zatvorite posudu poklopcem (A-7). Umetnite blender u otvor na poklopcu (v. sliku **C-3**)

PAŽNJA! Nemojte prekoračiti oznaku "600" kada punite mjernu čašu. Spoj blendera sa nastavkom-sjeckalicom odnosno mutilicom ne smije doći u dodir sa sastojcima.

Korištenje

1. Utaknite utikač (B-5) kabla za napajanje (B-4) u električnu utičnicu.
2. Pokrenite uređaj na jedan od dva načina:
   - **Osnovni režim:** pritisnite i držite dugme ⏀ (B-2). Koristite okretni prsten (B-1) da podesite željenu brzinu.
   - **Turbo režim:** pritisnite i držite dugme "TURBO" (B-3).
     Napomena. Kontrola brzine u turbo režimu nije dostupna.

Napomena. Preporuke za brzinu mljevenja, miješanja i/ili mućenja za glavne vrste sastojaka mogu se naći u kompletnom korisničkom priručniku dostupnom za preuzimanje na web strani: **aeno.com/documents**.

Napomena. Kućište blendera može postati vruće kada radi velikom brzinom tokom dužeg vremenskog perioda. Pauzirajte rad uređaja na 60 sekundi: za nastavak-sjeckalicu i miješalicu – svakih 60 sekundi, za posudu sjeckalice – svakih 30 sekundi.

3. Otpustite dugme kada sastojci dobiju željenu konzistenciju.
4. Isključite kabl za napajanje iz utičnice.
5. Sačekajte da se sječiva prestanu okretati.
6. Oprezno izvadite nastavak-sjeckalicu/mutilicu/s-nož iz posude sa namirnicama, pa onda izvadite gotove sastojke.
7. Očistite uređaj i komponente (v. dolje).

Čišćenje i održavanje

PAŽNJA! Uređaj očistite samo nakon što ga isključite iz napajanja i kada se sječiva potpuno zaustave.

1. Operite sve dijelove uređaja koji dolaze u dodir s hranom u toploj vodi sa malo deterdženta, a zatim u čistoj vodi.

PAŽNJA! Oprezno rukujte sječivima kada ih čistite.

2. Obrišite blender, bazu nastavka-sjeckalice, držač mutilice i poklopac posude sjeckalice mekom krpom namočenom u vodi sa malo sapuna. Zatim sve to obrišite krpom umočenom u čistu vodu.

PAŽNJA! Nemojte uranjati niti prati u mašini za sudove blender, bazu nastavka-sjeckalice, držač mutilice ili poklopac posude sjeckalice (slika **E**).

3. Uvjerite se da su svi dijelovi potpuno suvi prije nego što ih ponovo sastavite.

Otklanjanje eventualnih grešaka

- **Uređaj se ne uključuje.** Mogući uzrok: utičnica je u kvaru. Rješenje: provjerite da li utičnica radi ispravno priključivanjem na njui drugog uređaja, a ako je potrebno, priključite uređaj na ispravnu utičnicu.

- **Sastojci se prosipaju ili ispadaju iz posude dok aparat radi.** Mogući uzroci: posuda je koso postavljena; posuda je prepuna. Rješenje: stavite posudu na ravnu, stabilnu horizontalnu površinu; uklonite višak sastojaka ili odaberite veću posudu.
- **Nož se ne okreće.** Mogući uzrok: sječiva noža su blokirana sastojcima. Rješenje: isključite uređaj i očistite nož.

PAŽNJA! Ako nijedna od navedenih opcija ne pomogne u rješavanju problema, kontaktirajte dobavljača ili ovlašteni servisni centar. Nemojte rastavljati uređaj i ne pokušavajte da ga sami popravite.

ASBISC zadržava pravo da modifikuje uređaj i da unosi izmjene i dopune u ovaj dokument bez prethodne najave za korisnike. Ovaj uređaj je u skladu sa važećim sigurnosnim zahtjevima. Garantni i upotrebni rok su 2 godine od datuma prodaje proizvoda preko maloprodaje.
Podaci o proizvođaču: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipar). Proizvedeno u Kini. Datum proizvodnje v. na pakovanju. Svi zaštitni znakovi i robne marke koji se ovdje spominju vlasništvo su njihovih odgovarajućih vlasnika. Najnovije informacije i detaljan opis uređaja, kao i uputstva za povezivanje, certifikati, informacije o kompanijama koje primaju reklamacije za kvalitet i garancije, dostupne su za preuzimanje na **aeno.com/documents**.
Direktiva RoHS. Proizvod je usklađen sa zahtjevima Direktive RoHS 2011/65/EU o ograničenju opasnih supstanci, uključujući zahtjeve Direktive RoHS 2015/863/EU.

BUL Потапящ се ръчният блендер **AENO™** е предназначен за пасиране, смесване и разбиване на съставки за различни ястия.
Модел: AHB0004B (черен), AHB0004W (бял).

Технически спецификации

Захранване (вход): 220–240 V, 5,3 A (AC), 50–60 Hz, 1200,0 W (макс.). Брой режими: 2. Скорост на въртене на мотора: 9 000–14 500 rpm (±15 %). Управление: ръчно. Плавно регулиране на скоростта. Материал: ABS пластмаса, неръждаема стомана. Дължина на захранващия кабел: 1 m. Тип на щепсела: C. Размер на устройството (диаметър × височина): 59×215 mm. Нетно тегло: 1,4 kg. Условия на експлоатация: температура +5...+40 °C, относителна влажност 20–90 % (без кондензация). Условия на съхранение: температура +5...+40 °C, относителна влажност 20–90 % (без кондензация).

Комплект за доставка (фиг. **A**)

A-1 – блендер, A-2 – приставка за пасиране, A-3 – държач за бъркалка, A-4 – бъркалка, A-5 – мерителна чаша (0,8 L), A-6 – купа за пасиране (0,5 L), A-7 – капак, A-8 – S-образен нож; кратко ръководство на потребителя.

Елементи на устройството (фиг. **B**)

B-1 – въртящ се пръстен за регулиране на скоростта, B-2 – бутон ⏻ (включване на основния режим), B-3 – бутон „TURBO“ (включване на турбо режима), B-4 – захранващ кабел, B-5 – щепсел, B-6 – индикатор за скоростта, B-7 – скала за скоростта.

Ограничения и предупреждения

ВНИМАНИЕ! Риск от електрически удар. Не позволявайте токопроводимите части на устройството да влизат в контакт с вода.

ВНИМАНИЕ! Не докосвайте движещи се части, докато устройството работи, и не позволявайте да бъдат блокирани от съставки.

Ако имате някакви въпроси или затруднения при използването на устройството AENO™, моля, свържете се с екипа за поддръжка по електронна поща на адрес **support@aeno.com** или чрез онлайн чат на адрес **aeno.com/service-and-warranty**. Специалистите ще ви помогнат да го разберете и няма да е необходимо да губите време и усилия, за да посетите магазина.

ВНИМАНИЕ! Не отваряйте капака на купата за пасиране, докато устройството работи.
ВНИМАНИЕ! Не раздробявайте в устройството месо с кости и/или хрущяли, плодове с кости, ядки с черупки или горещи съставки.
ВНИМАНИЕ! Максимално допустимо време за непрекъсната работа: приставка за пасиране и бъркалка – 60 s, купа за пасиране – 30 s.
Преди да започнете работа с устройството, прочетете внимателно този документ и го запазете за бъдещи справки. Използвайте устройството само според неговото пряко предназначение. Устройството не е предназначено за използване от деца под 16-годишна възраст или от лица с намалени физически, умствени или интелектуални способности, ако те нямат достатъчен опит или познания за експлоатация на устройството, и ако не са под надзора на лице, отговорно за тяхната безопасност. Не използвайте устройството на открито. Устройството е предназначено за използване само в домашни условия. Работете с устройството само със сухи ръце. Преди да използвате устройството, се уверете, че номиналното напрежение и честотата, посочени в техническите спецификации, съответстват на параметрите на електрическата мрежа. Уверете се, че захранващият кабел не е усукан, прегънат, притиснат или в контакт с горещи, остри предмети или източници на топлина. Не заточвайте сами ножа на приставката за пасиране (A-2) и S-образния нож (A-8). Не изпускайте и не хвърляйте устройството. Не използвайте повредено устройство. Не разглобявайте и не ремонтирайте устройството сами. Поправките трябва да се извършват от квалифициран техник в оторизиран сервизен център. Не оставяйте устройството включено без надзор. Изключете устройството от електрическата мрежа, когато не го използвате и преди да го почистите. Използвайте само оригинални и препоръчани от производителя аксесоари. Не използвайте химически и агресивни почистващи препарати, абразивни пасти, продукти, съдържащи киселини и разтворители, или метални гъби за почистване на устройството. Подробно описание на устройството, неговите режими и функции можете да намерите в пълното ръководство за експлоатация, което е достъпно за изтегляне на уеб страница **aeno.com/documents**.

Функции на бутоните

Бутон	Действие	Функция
	Натиснете и задръжте	Стартиране на устройството в основен режим
„TURBO“	Натиснете и задръжте	Стартиране на устройството в турбо режим

Описание на режимите

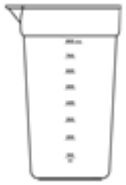
Име на режима	Скорост на въртене на мотора
Основен режим	9 000–14 500 rpm (±15 %)
Турбо режим	14 500 rpm (±15 %)

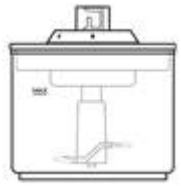
Подготовка за първа употреба

1. Внимателно отворете опаковката и извадете устройствата и аксесоарите. Отстранете всички опаковъчни материали.
2. Почистете устройството и аксесоарите (вж. „Почистване и поддръжка“).

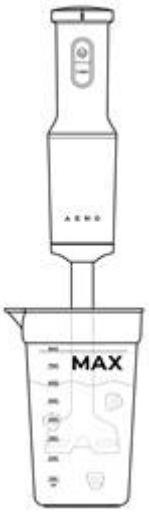
Сглобяване на устройството

1. Изберете аксесоарите, необходими за операцията (вж. табл. по-долу).

	Приставка за пасиране	Пасиране и смесване на съставки за сосове, крем супи, фрешове, смутита, бебешки храни, млечни шейкове
	Бъркалка	Смесване и разбиване на съставки (например, сметана, яйчни белтъци) за приготвяне на кремове, сосове, течни теста, десерти
	Мерителна чаша	Измерване и дозиране на течни или насипни съставки. Може да се използва и като съд за смесване, пасиране или разбиване на съставки (в комплект с приставка за пасиране или бъркалка)

	Купа за пасиране	Пасиране на твърди съставки (например, месо, сирене, зеленчуци, билки, плодове, ядки и т. н.) и омесване на съставки с гъста консистенция

2. Сглобете устройството, като използвате избраните компоненти (вж. таблицата по-долу) и добавете съставките.

Приставка за пасиране	**Бъркалка**	**Купа за пасиране**
		
Свържете приставката за пасиране към блендера (вж. фиг. **C-1**). Добавете съставките в съд (например, мерителна чаша от комплекта). Потопете приставката за пасиране в съда със съставките	Поставете бъркалката в държача (A-3). Прикрепете държача за бъркалки към блендера (вж. фиг. **C-2**). Добавете съставките в съд (например, мерителна чаша от комплекта). Потопете бъркалката в съда със съставките	Отворете купата и добавете съставките. Закрийте купата с капака (A-7). Поставете блендера в отвора на капака (вж. фиг. **C-3**)

ВНИМАНИЕ! Не превишавайте маркировката „600“, когато пълните мерителната чаша. Съединението на блендера с приставката за пасиране и бъркалката не трябва да докосва съставките.

Експлоатация

1. Включете щепсела (B-5) на захранващия кабел (B-4) в електрически контакт.
2. Стартирайте устройството в един от двата режима:
   - **Основен режим:** натиснете и задръжте бутона ⏻ (B-2). Използвайте въртящия се пръстен (B-1), за да зададете желаната скорост.
   - **Турбо режим:** натиснете и задръжте бутона „TURBO“ (B-3).
     Забележка. Контролът на скоростта в турбо режим не е наличен.

Забележка. Препоръки за скоростта на пасиране, смесване и/или разбиване за основните видове съставки можете да намерите в пълното ръководство за експлоатация, което е достъпно за изтегляне на уеб страница **aeno.com/documents**.

Забележка. Корпусът на блендера може да се нагорещи, когато работи на висока скорост дълго време. Прекъснете работата на устройството за 60 s: за приставката за пасиране и бъркалката – на всеки 60 s, купата за пасиране – на всеки 30 s.

3. Освободете бутона, когато продуктът е с желаната консистенция.
4. Изключете щепсела на захранващия кабел от електрическия контакт.
5. Изчакайте ножовете да спрат да се въртят.
6. Внимателно отстранете приставката за пасиране / бъркалката / S-образния нож от контейнера за храна и след това извадете готовия продукт.
7. Почистете устройството и аксесоарите (вж. по-долу).

Почистване и поддръжка

ВНИМАНИЕ! Не почиствайте устройството, докато то не бъде изключено от захранването и пълно спиране на ножовете.

1. Измийте всички части на устройството, които имат контакт с храна, с топъл разтвор на почистващ препарат и след това с чиста вода.

ВНИМАНИЕ! Работете внимателно с ножовете, когато ги почиствате.

2. Почистете блендера, основата на приставката за пасиране, държача за бъркалката и капака на купата за пасиране с мека кърпа, навлажнена с мек сапунен разтвор. След това с кърпа, навлажнена с чиста вода.

ВНИМАНИЕ! Не потапяйте във вода и не мийте блендера, основата на приставката за пасиране, държача за бъркалката и капака на купата за пасиране в съдомиялна машина (фиг. **E**).

3. Уверете се, че всички части са напълно сухи преди сглобяване.

Отстраняване на възможни неизправности

- **Устройството не се включва.** Възможна причина: електрическият контакт е повреден. Решение: проверете изправността на електрическия контакт, като свържете към него друго устройство, а ако е необходимо, свържете устройството към изправен електрически контакт.
- **Съставките се разливат или падат от съда, докато устройството работи.** Възможни причини: съдът е монтиран под ъгъл; съдът е препълнен. Решение: поставете контейнера върху плоска, стабилна, хоризонтална повърхност; отстранете излишните съставки или изберете по-голям съд.
- **Ножът не се върти.** Възможна причина: остриетата на ножа са блокирани от съставки. Решение: изключете устройството от електрическата мрежа и почистете ножа.

ВНИМАНИЕ! Ако нито един от предложените методи не помогне за решаване на проблема, свържете се с вашия доставчик или с оторизиран сервизен център. Не разглобявайте и не се опитвайте да ремонтирате устройството сами.

Компанията ASBISC си запазва правото да модифицира устройството и да прави промени и допълнения в този документ без предварително уведомяване на потребителите. Това устройство отговаря на приложимите изисквания за безопасност. Гаранционният срок и експлоатационният живот – 2 години от датата на продажба на дребно на продукта.

Информация за производителя: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипър). Произведено в Китай. Датата на производство вж. на опаковката. Всички търговски марки, споменати в този документ, са собственост на съответните им собственици. Актуална информация и подробно описание на устройството, както и инструкции за свързване, сертификати, информация за фирмите, които приемат рекламации за качество и гаранции, са достъпни за изтегляне на адрес **aeno.com/documents**.

Директива RoHS. Устройството отговаря на изискванията на Директива RoHS 2011/65/EU за ограничаване на съдържане на опасните вещества, включително на изискванията на Директива RoHS 2015/863/EU.

CES Ponorný ruční mixér **AENO™** je určen k sekání, míchání a šlehání ingrediencí do různých pokrmů.

Model: AHB0004B (černý), AHB0004W (bílý).

Technické specifikace

Napájení (vstup): 220–240 V, 5,3 A (AC), 50–60 Hz, 1200,0 W (max.). Počet režimů: 2. Rychlost otáčení motoru: 9000–14 500 ot./min (±15 %). Ovládání: ruční. Plynulá regulace otáček. Materiál: ABS plast, nerezová ocel. Délka napájecího kabelu: 1 m. Typ zástrčky: C. Velikost zařízení (průměr × výška): 59×215 mm. Čistá hmotnost: 1,4 kg. Provozní podmínky: teplota +5...+40 °C, relativní vlhkost 20–90 % (bez kondenzace). Skladovací podmínky: teplota +5...+40 °C, relativní vlhkost 20–90 % (bez kondenzace).

Obsah balení (obr. **A**)

A-1 – mixér, A-2 – sekací nástavec, A-3 – držák šlehací metly, A-4 – šlehací metla, A-5 – odměrka (0,8 l), A-6 – sekací mísa (0,5 l), A-7 – víko, A-8 – sekací nůž ve tvaru písmene S; stručný návod k použití.

Prvky zařízení (obr. **B**)

B-1 – otočné kolečko pro regulaci otáček, B-2 – tlačítko ⏻ (zapnutí základního režimu), B-3 – tlačítko "TURBO" (zapnutí režimu Turbo), B-4 – napájecí kabel, B-5 – zástrčka, B-6 – indikátor rychlosti, B-7 – stupnice rychlostí.

Omezení a varování

POZOR! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Nedovolte, aby vodivé části zařízení přišly do styku s vodou.

POZOR! Nedotýkejte se pohyblivých částí zařízení, pokud je v provozu, ani nedovolte, aby byly zablokovány ingrediencemi.

POZOR! Neotvírejte víko sekací mísy, pokud je zařízení v provozu.

Pokud máte jakékoli dotazy nebo potíže s používáním zařízení AENO™, obraťte se na tým podpory prostřednictvím e-mailu **support@aeno.com** nebo online chatu na **aeno.com/service-and-warranty**. Odborníci vám s tím pomohou a vy nebudete muset ztrácet čas a úsilí návštěvou obchodu.

POZOR! V zařízení nesekejte maso s kostmi a/nebo chrupavkami, ovoce se semínky, ořechy ve skořápkách ani horké ingredience.
POZOR! Maximální přípustná doba nepřetržitého provozu: sekací nástavec a šlehací metla – 60 s, sekací mísa – 30 s.
Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte tento dokument a uschovejte si jej pro budoucí použití. Zařízení používejte pouze k určenému účelu. Toto zařízení není určeno pro použití dětmi mladšími 16 let nebo osobami se sníženými fyzickými, duševními nebo mentálními schopnostmi, pokud nemají zkušenosti a znalosti týkající se používání zařízení a pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost. Zařízení nepoužívejte venku. Zařízení je určeno pouze pro použití v domácnosti. Se zařízením manipulujte pouze suchýma rukama. Před použitím zařízení se ujistěte, že jmenovité napětí a frekvence uvedené v technických specifikacích odpovídají parametrům elektrické sítě. Ujistěte se, že napájecí kabel není zkroucený, zalomený, přiskřípnutý nebo v kontaktu s horkými, ostrými předměty nebo zdroji tepla. Nůž sekacího nástavce (A-2) a sekací nůž ve tvaru písmene S (A-8) sami nebruste. Zařízení neupouštějte ani neházejte. Poškozené zařízení nepoužívejte. Zařízení sami nerozebírejte ani neopravujte. Opravy musí provádět kvalifikovaný technik v autorizovaném servisním středisku. Nenechávejte zapnuté zařízení bez dozoru. Odpojte zařízení z elektrické sítě před čištěním a pokud jej nepoužíváte. Používejte pouze originální a výrobcem doporučené příslušenství. K čištění zařízení nepoužívejte chemické a agresivní čisticí prostředky, abrazivní pasty, prostředky obsahující kyseliny a rozpouštědla ani kovové drátěnky. Podrobný popis zařízení, jeho režimů a funkcí naleznete v úplném návodu k použití, který je ke stažení na **aeno.com/documents**.

Funkce tlačítek

Tlačítko	**Akce**	**Funkce**
	Stiskněte a podržte	Spuštění zařízení v základním režimu
"TURBO"	Stiskněte a podržte	Spuštění zařízení v režimu Turbo

Popis režimů

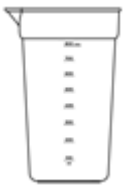
Název režimu	Otáčky motoru
Základní režim	9000–14 500 ot./min (±15 %)
Režim Turbo	14 500 ot./min (±15 %)

Příprava na první použití

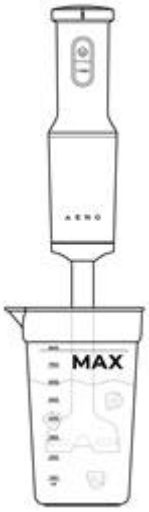
1. Opatrně otevřete obal a vyjměte zařízení a příslušenství. Odstraňte všechny obalové materiály.
2. Vyčistěte zařízení a jeho příslušenství (viz "Čištění a údržba").

Sestavení zařízení

1. Zvolte příslušenství potřebné pro provoz (viz tabulka níže).

	Sekací nástavec	Sekání a míchání ingrediencí pro omáčky, krémové polévky, fresh šťávy, smoothie, dětskou výživu, mléčné koktejly
	Šlehací metla	Míchání a šlehání ingrediencí (např. smetany, vaječných bílků) pro přípravu krémů, omáček, tekutého těsta, dezertů
	Odměrka	Odměřování a dávkování kapalných nebo sypkých ingrediencí. Lze použít i jako nádobu na míchání, sekání nebo šlehání ingrediencí (se sekacím nástavcem nebo šlehací metlou)
	Sekací mísa	Mletí tvrdých ingrediencí (např. masa, sýrů, zeleniny, natě, ovoce, ořechů atd.) a hnětení ingrediencí husté konzistence

2. Sestavte zařízení za použití vybraného příslušenství (viz tabulka níže) a přidejte ingredience.

Sekací nástavec	Šlehací metla	Sekací mísa
		
K mixéru připojte sekací nástavec (viz obr. **C-1**). Přidejte ingredience do nádoby (např. do dodané odměrky). Ponořte sekací nástavec do nádoby s ingrediencemi	Vložte šlehací metlu do držáku (A-3). Připevněte držák se šlehací metlou k mixéru (viz obr. **C-2**). Přidejte ingredience do nádoby (např. do dodané odměrky). Ponořte šlehací metlu do nádoby s ingrediencemi	Otevřete mísu a přidejte ingredience. Zakryjte mísu víkem (A-7). Nasaďte mixér do otvoru ve víku (viz obr. **C-3**)

POZOR! Při plnění odměrky nepřekračujte značku "600". Místo spojení mixéru se sekacím nástavcem a šlehací metlou se nesmí dotýkat ingrediencí.

Provoz

1. Vložte zástrčku (B-5) napájecího kabelu (B-4) do zásuvky.
2. Spusťte zařízení v jednom ze dvou režimů:
   - **Základní režim:** stiskněte a podržte tlačítko ⏀ (B-2). Otočným kolečkem (B-1) nastavte požadovanou rychlost.
   - **Režim Turbo:** stiskněte a podržte tlačítko "TURBO" (B-3).

Poznámka. V režimu Turbo není regulace otáček možná.

Poznámka. Doporučení ohledně rychlosti sekání, míchání a/nebo šlehání pro hlavní typy ingrediencí najdete v úplném návodu k použití, který je ke stažení na **aeno.com/documents**.

Poznámka. Tělo mixéru se může při dlouhodobém provozu při vysokých otáčkách zahřívat. Zařízení pozastavte na 60 s: po 60 s provozu u sekacího nástavce a šlehací metly a po 30 s provozu u sekací mísy.

3. Jakmile má produkt požadovanou konzistenci, uvolněte tlačítko.
4. Odpojte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.
5. Počkejte, až se nože přestanou otáčet.
6. Opatrně vyjměte sekací nástavec / šlehací metlu / sekací nůž ve tvaru písmene S z nádoby s produktem a poté vyjměte hotový produkt.
7. Vyčistěte zařízení a příslušenství (viz níže).

Čištění a údržba

POZOR! Zařízení čistěte až po odpojení ze zdroje napájení a po úplném zastavení nožů.

1. Všechny části zařízení, které přicházejí do styku s potravinami, umyjte v teplém roztoku mycího prostředku a poté v čisté vodě.

POZOR! Při čištění s noži zacházejte opatrně.

2. Mixér, základnu sekacího nástavce, držák šlehací metly a víko sekací mísy otřete měkkým hadříkem navlhčeným jemným mýdlovým roztokem. Poté použijte hadřík navlhčený čistou vodou.

POZOR! Mixér, základnu sekacího nástavce, držák šlehací metly a víko sekací mísy neponořujte do vody ani nemyjte v myčce nádobí (obr. **E**).

3. Před sestavením zařízení se ujistěte, že jsou všechny díly zcela suché.

Odstraňování možných poruch

- **Zařízení se nezapíná.** Možná příčina: zásuvka je vadná. Řešení: zkontrolujte, zda zásuvka funguje správně, připojením jiného zařízení, případně připojte zařízení k provozuschopné zásuvce.

- **Ingredience se během provozu zařízení vylévají nebo vypadávají z nádoby.** Možné příčiny: nádoba je nakloněná; nádoba je přeplněná. Řešení: umístěte nádobu na rovný, stabilní, vodorovný povrch; odstraňte přebytečné ingredience nebo vyberte větší nádobu.
- **Nůž se neotáčí.** Možná příčina: čepele nože jsou zablokovány ingrediencemi. Řešení: odpojte zařízení ze sítě a vyčistěte nůž.

POZOR! Pokud žádný z navrhovaných způsobů nepomůže problém vyřešit, obraťte se na svého dodavatele nebo autorizované servisní středisko. Zařízení nerozebírejte ani se jej nepokoušejte sami opravit.

Společnost ASBISC si vyhrazuje právo upravovat zařízení a provádět změny a doplňky tohoto dokumentu bez předchozího upozornění uživatelů. Toto zařízení splňuje platné bezpečnostní požadavky. Záruční doba a životnost je 2 roky od data prodeje výrobku v maloobchodní síti.
Informace o výrobci: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kypr). Vyrobeno v Číně. Datum výroby viz na obalu. Všechny ochranné známky a obchodní značky uvedené v tomto dokumentu jsou majetkem příslušných vlastníků. Aktuální informace a podrobné popisy zařízení, stejně jako návody k připojení, certifikáty, informace o společnostech přijímajících reklamace kvality a záruky jsou k dispozici ke stažení na adrese **aeno.com/documents**.
Směrnice RoHS. Zařízení splňuje požadavky směrnice RoHS 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek, včetně požadavků směrnice RoHS 2015/863/EU.

DEU Der **AENO™** Tauch-Stabmixer wurde zum Zerkleinern, Mixen und Aufschlagen von Zutaten für eine Vielzahl von Gerichten entwickelt.
Modell: AHB0004B (Schwarz), AHB0004W (Weiß).

Technische Daten

Stromversorgung (Eingang): 220–240 V, 5,3 A (AC), 50–60 Hz, 1200,0 W (max.). Anzahl der Modi: 2. Motordrehzahl: 9000–14.500 U/min (±15 %). Steuerung: manuell. Stufenlose Geschwindigkeitsregelung. Material: ABS-Kunststoff, rostfreier Stahl. Netzkabellänge: 1 m. Steckertyp: C. Abmessungen des Geräts (Durchmesser × Höhe): 59×215 mm. Nettogewicht: 1,4 kg. Betriebsbedingungen: Temperatur +5...+40 °C, relative Luftfeuchtigkeit 20–90 % (nicht kondensierend). Lagerbedingungen: Temperatur +5...+40 °C, relative Luftfeuchtigkeit 20–90 % (nicht kondensierend).

Lieferumfang (Abb. **A**)

A-1 – Stabmixer, A-2 – Zerkleinerungsaufsatz, A-3 – Schneebesenhalter, A-4 – Schneebesen, A-5 – Messbecher (0,8 l), A-6 – Zerkleinerungsschüssel (0,5 l), A-7 – Deckel, A-8 – S-Messer; Schnellstartanleitung.

Elemente des Geräts (Abb. **B**)

B-1 – Stufenloser Geschwindigkeitsregler, B-2 – Taste ⏀ (Aktivierung des Grundmodus), B-3 – Taste „TURBO“ (Aktivierung des Turbomodus), B-4 – Netzkabel, B-5 – Stecker, B-6 – Geschwindigkeitsanzeige, B-7 – Geschwindigkeitsskala.

Einschränkungen und Warnhinweise

ACHTUNG! Gefahr eines Stromschlags. Lassen Sie die leitenden Teile des Geräts nicht mit Wasser in Berührung kommen.

ACHTUNG! Die beweglichen Teile des Gerätes während des Betriebes nicht berühren und nicht durch Zutaten blockieren lassen.

Wenn Sie Fragen oder Schwierigkeiten bei der Verwendung des AENO™-Geräts haben, wenden Sie sich bitte an das Support-Team per E-Mail an **support@aeno.com** oder per Online-Chat unter **aeno.com/service-and-warranty**. Spezialisten helfen Ihnen, das Problem zu lösen, und Sie müssen keine Zeit und Mühe aufwenden, um den Laden zu besuchen.

ACHTUNG! Den Deckel der Zerkleinerungsschüssel während des Betriebes nicht öffnen.
ACHTUNG! Zerkleinern Sie kein Fleisch mit Knochen und/oder Knorpeln, kein Steinobst, keine Nüsse in der Schale und keine heißen Zutaten im Gerät.
ACHTUNG! Maximal zulässige Dauerbetriebszeit: Zerkleinerungs- und Schneebesenaufsatz – 60 s, Zerkleinerungsschüssel – 30 s.
Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie dieses Dokument sorgfältig durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf. Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Kinder unter 16 Jahren oder durch Personen mit eingeschränkten körperlichen, geistigen oder intellektuellen Fähigkeiten bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in der Verwendung des Geräts unterwiesen. Die Verwendung des Geräts im Freien ist verboten. Das Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Bedienen Sie das Gerät nur mit trockenen Händen. Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Geräts, dass die in den technischen Daten angegebene Nennspannung und Frequenz mit den Netzparametern übereinstimmen. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht verdreht, geknickt, eingeklemmt oder in Kontakt mit heißen, scharfen Gegenständen oder Wärmequellen ist. Schärfen Sie das Messer des Zerkleinerungsaufsatzes (A-2) und das S-Messer (A-8) nicht selbst. Lassen Sie das Gerät nicht fallen und werfen Sie es nicht. Verwenden Sie kein beschädigtes Gerät. Nehmen Sie das Gerät nicht selbst auseinander und reparieren Sie es nicht. Reparaturen müssen von einem qualifizierten Techniker in einem autorisierten Servicezentrum durchgeführt werden. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn es nicht benutzt wird und bevor Sie es reinigen. Verwenden Sie nur originales und vom Hersteller empfohlenes Zubehör. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine chemischen oder aggressiven

Reinigungsmittel, Scheuerpasten, säure- und lösungsmittelhaltige Produkte oder Metallschwämme. Eine detaillierte Beschreibung des Geräts, seiner Modi und Funktionen finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung, die Sie unter **aeno.com/documents** herunterladen können.

Tastenfunktionen

Taste	**Aktion**	**Funktion**
	Drücken und halten	Starten des Geräts im Grundmodus
„TURBO“	Drücken und halten	Starten des Geräts im Turbomodus

Beschreibung der Modi

Modusname	**Motorgeschwindigkeit**
Grundmodus	9000–14.500 U/min (±15 %)
Turbomodus	14.500 U/min (±15 %)

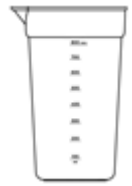
Vorbereitungen für die erste Verwendung

1. Öffnen Sie vorsichtig die Verpackung und nehmen Sie das Gerät und das Zubehör heraus. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.
2. Reinigen Sie das Gerät und sein Zubehör (siehe „Reinigung und Pflege“).

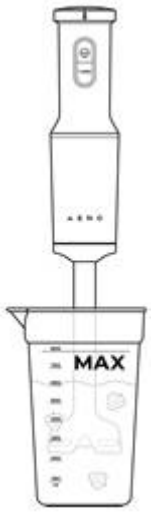
Zusammenbau des Geräts

1. Wählen Sie das für den Betrieb erforderliche Zubehör aus (siehe Tabelle unten).

	Zerkleiner-ungsaufsatz	Zerkleinern und Mischen von Zutaten für Soßen, Cremesuppen, Fruchtsäfte, Smoothies, Babynahrung, Milchshakes
	Schneebesen	Mischen und Aufschlagen von Zutaten (z.B. Sahne, Eiweiß) zur Zubereitung von Cremes, Soßen, flüssigen Teigen, Desserts

	Messbecher	Messen und Dosieren von flüssigen oder losen Zutaten. Kann auch als Behälter zum Mischen, Zerkleinern oder Aufschlagen von Zutaten verwendet werden (komplett mit Zerkleinerungs- oder Schneebesenaufsatz)
	Zerkleiner-ungsschüssel	Zerkleinern fester Zutaten (z. B. Fleisch, Käse, Gemüse, Kräuter, Obst, Nüsse, etc.) und Kneten von Zutaten mit einer dicken Konsistenz

2. Bauen Sie das Gerät mit dem ausgewählten Zubehör zusammen (siehe Tabelle unten) und fügen Sie die Zutaten hinzu.

Zerkleinerungsaufsatz	**Schneebesen**	**Zerkleinerungsschüssel**
		
Befestigen Sie den Zerkleinerungsaufsatz am Stabmixer (siehe Abb. **C-1**). Geben Sie die Zutaten in einen Behälter (z. B. den mitgelieferten	Setzen Sie den Schneebesen in den Schneebesenhalter ein (A-3). Befestigen Sie den Schneebesenhalter am Stabmixer (siehe	Öffnen Sie die Schüssel und geben Sie die Zutaten hinein. Bedecken Sie die Schüssel mit dem Deckel (A-7). Setzen Sie den Stabmixer in die

Zerkleinerungsaufsatz	Schneebesen	Zerkleinerungsschüssel
Messbecher). Tauchen Sie den Zerkleinerungsaufsatz in den Behälter mit den Zutaten	Abb. **C-2**). Geben Sie die Zutaten in einen Behälter (z. B. den mitgelieferten Messbecher). Tauchen Sie den Schneebesen in den Behälter mit den Zutaten	Öffnung des Deckels (siehe Abb. **C-3**)

ACHTUNG! Beim Befüllen des Messbechers die Markierung „600“ nicht überschreiten. Der Anschlusspunkt des Stabmixers mit dem Zerkleinerungsaufsatz und dem Schneebesen darf die Zutaten nicht berühren.

Betrieb

1. Stecken Sie den Stecker (B-5) des Netzkabels (B-4) in eine Steckdose.
2. Starten Sie das Gerät in einem von zwei Modi:
   - **Grundmodus:** Drücken und halten Sie die Taste ⏀ (B-2). Verwenden Sie den Geschwindigkeitsregler (B-1), um die gewünschte Geschwindigkeit einzustellen.
   - **Turbomodus:** Drücken und halten Sie die Taste „TURBO“ (B-3).
     Hinweis. Die Geschwindigkeitskontrolle ist im Turbomodus nicht verfügbar.

Hinweis. Empfehlungen für die Hack-, Mix- und/oder Aufschlaggeschwindigkeiten für die wichtigsten Arten von Zutaten finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung, die Sie unter **aeno.com/documents** herunterladen können.

Hinweis. Das Gehäuse des Stabmixers kann heiß werden, wenn er über einen längeren Zeitraum mit hoher Geschwindigkeit läuft. Pausieren Sie das Gerät

für 60 Sekunden während des Betriebs: für den Zerkleinerungs- und Schneebesenaufsatz – alle 60 s, für die Zerkleinerungsschüssel – alle 30 s.

3. Lassen Sie die Taste los, wenn das Produkt die gewünschte Konsistenz hat.
4. Ziehen Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose.
5. Warten Sie, bis die Rotation der Messer aufhört.
6. Nehmen Sie den Zerkleinerungsaufsatz / Schneebesen / das S-Messer vorsichtig aus dem Lebensmittelbehälter und entnehmen Sie dann das fertige Produkt.
7. Reinigen Sie das Gerät und das Zubehör (siehe unten).

Reinigung und Pflege

ACHTUNG! Reinigen Sie das Gerät erst, wenn es von der Stromversorgung getrennt wurde und die Messer vollständig zum Stillstand gekommen sind.

1. Waschen Sie alle Teile des Geräts, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, in einer warmen Spülmittellösung und anschließend in sauberem Wasser.

ACHTUNG! Gehen Sie vorsichtig mit den Messern um, wenn Sie sie reinigen.

2. Reinigen Sie den Stabmixer, den Sockel des Zerkleinerungsaufsatzes, den Schneebesenhalter und den Deckel der Zerkleinerungsschüssel mit einem weichen, mit einer milden Seifenlösung angefeuchteten Tuch. Nachfolgend mit einem in sauberem Wasser angefeuchtetes Tuch.

ACHTUNG! Tauchen Sie den Stabmixer, den Sockel des Zerkleinerungsaufsatzes, den Schneebesenhalter und den Deckel der Zerkleinerungsschüssel nicht in Wasser und waschen Sie sie nicht in der Spülmaschine (Abb. **E**).

3. Vor dem Zusammenbau sicherstellen, dass alle Teile vollständig trocken sind.

Beseitigung möglicher Fehlfunktionen

- **Das Gerät lässt sich nicht einschalten.** Mögliche Ursache: Steckdose ist defekt. Lösung: Überprüfen Sie die Funktionsfähigkeit der Steckdose, indem

Sie ein anderes Gerät anschließen, und schließen Sie das Gerät ggf. an eine funktionierende Steckdose an.

- **Während des Betriebs des Geräts können Zutaten aus dem Behälter verschüttet werden oder herausfallen.** Mögliche Ursachen: Der Behälter ist schief eingebaut; der Behälter ist überfüllt. Lösung: Stellen Sie den Behälter auf eine flache, stabile, horizontale Oberfläche; entfernen Sie überschüssige Zutaten oder wählen Sie einen größeren Behälter.
- **Das Messer dreht sich nicht.** Mögliche Ursache: Die Messerklingen sind durch Zutaten blockiert. Lösung: Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts und reinigen Sie das Messer.

ACHTUNG! Wenn keine der vorgeschlagenen Methoden das Problem behebt, wenden Sie sich an Ihren Lieferanten oder eine autorisierte Kundendienststelle. Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander und versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren.

ASBISC behält sich das Recht vor, das Gerät zu modifizieren und Änderungen und Ergänzungen an diesem Dokument vorzunehmen, ohne die Benutzer vorher zu informieren. Dieses Gerät entspricht den geltenden Sicherheitsanforderungen. Die Garantiezeit und Nutzungsdauer beträgt 2 Jahre ab dem Datum des Einzelhandelsverkaufs des Produkts.
Angaben zum Hersteller: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Zypern). In China hergestellt. Das Herstellungsdatum ist auf der Verpackung angegeben. Alle in diesem Dokument erwähnten Warenzeichen und Handelsmarken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber. Aktuelle Informationen und detaillierte Beschreibungen des Geräts, sowie den Verbindungsprozess, Zertifikate, Informationen zu Unternehmen, die Qualitäts- und Garantieansprüche akzeptieren, finden Sie in den Anleitungen, die unter **aeno.com/documents** zum Download zur Verfügung stehen.
RoHS-Richtlinie. Das Gerät erfüllt die Anforderungen der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung gefährlicher Stoffe, einschließlich der Anforderungen der RoHS-Richtlinie 2015/863/EU.

ELL Το μπλέντερ χειρός εμβάπτισης **AENO™** είναι σχεδιασμένο για τεμαχισμό, ανάμειξη και χτύπημα υλικών για διάφορα πιάτα.

Μοντέλο: AHB0004B (μαύρο), AHB0004W (λευκό).

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τροφοδοτικό (είσοδος): 220–240 V, 5.3 A (AC), 50–60 Hz, 1200.0 W (μεγ.). Αριθμός λειτουργιών: 2. Ταχύτητα κινητήρα: 9.000–14.500 rpm (±15%). Χειρισμός: δια χειρός. Ομαλός έλεγχος ταχύτητας. Υλικό: πλαστικό ABS, ανοξείδωτος χάλυβας. Μήκος καλωδίου τροφοδοσίας: 1 m. Τύπος του φις: C. Μέγεθος συσκευής (διάμετρος × ύψος): 59×215 χλστ. Καθαρό βάρος: 1,4 κιλά. Συνθήκες λειτουργίας: θερμοκρασία +5…+40 °C, σχετική υγρασία 20–90% (χωρίς συμπύκνωση). Συνθήκες αποθήκευσης: θερμοκρασία +5…+40 °C, σχετική υγρασία 20–90% (χωρίς συμπύκνωση).

Συσκευασία παράδοσης (εικ. **A**)

A-1 – μπλέντερ, A-2 – ακροφύσιο-τεμαχιστής, A-3 – στερεωτής για χτυπητήρι, A-4 – χτυπητήρι, A-5 – ποτήρι μέτρησης (0,8 l), A-6 – μπολ-τεμαχιστής (0,5 l), A-7 – καπάκι, A-8 – λεπίδα σε σχήμα S. Οδηγός γρήγορης εκκίνησης.

Στοιχεία της συσκευής (εικ. **B**)

B-1 – περιστροφικός δακτύλιος για ρύθμιση ταχύτητας, B-2 – κουμπί ⏻ (κύρια λειτουργία ενεργή), B-3 – κουμπί «TURBO» (λειτουργία turbo ενεργοποιημένο), B-4 – καλώδιο τροφοδοσίας, B-5 – βύσμα, B-6 – δείκτης ταχύτητας, B-7 – κλίμακα ταχύτητας.

Περιορισμοί και προειδοποιήσεις

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μην αφήνετε τα αγώγιμα στοιχεία της συσκευής να έρθουν σε επαφή με το νερό.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην αγγίζετε κινούμενα μέρη της συσκευής ενώ βρίσκεται σε λειτουργία και μην τα αφήνετε να μπλοκάρουν από συστατικά.

Εάν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις ή δυσκολίες στη χρήση της συσκευής AENO™, επικοινωνήστε με την ομάδα υποστήριξης μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου στη διεύθυνση **support@aeno.com** ή μέσω διαδικτυακής συνομιλίας στη διεύθυνση **aeno.com/service-and-warranty**. Οι ειδικοί θα σας βοηθήσουν να το καταλάβετε και δεν θα χρειαστεί να χάσετε χρόνο και προσπάθεια επισκεπτόμενοι το κατάστημα.

ΠΡΟΣΟΧΉ! Μην ανοίγετε το καπάκι του μπολ του κόφτη ενώ η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία.
ΠΡΟΣΟΧΉ! Μην αλέθετε κρέας με κόκαλα και/ή χόνδρο, φρούτα με κουκούτσια, ξηρούς καρπούς με κέλυφος ή καυτά υλικά στη συσκευή.
ΠΡΟΣΟΧΉ! Μέγιστος συνεχής χρόνος λειτουργίας: ακροφύσιο-τεμαχιστής και χτυπήστε ελαφρά – 60 δευτ, μπολ-τεμαχιστής – 30 δευτ.
Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά αυτό το έγγραφο και φυλάξτε το για μελλοντική χρήση. Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο για τον προορισμό της. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά κάτω των 16 ετών ή άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες, εάν δεν έχουν εμπειρία και γνώση σχετικά με τη χρήση της συσκευής και εκτός εάν επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους. Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με στεγνά χέρια. Πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η ονομαστική τάση και συχνότητα που καθορίζονται στις τεχνικές προδιαγραφές αντιστοιχούν στις παραμέτρους του τροφοδοτικού. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν είναι στριμμένο, λυγισμένο, τσιμπημένο ή σε επαφή με ζεστά ή αιχμηρά αντικείμενα ή πηγές θερμότητας. Μην ακονίζετε μόνοι σας τη λεπίδα στερέωσης του τεμαχιστή (A-2) και τη λεπίδα σχήματος S (A-8). Μην ρίχνετε ή πετάτε τη συσκευή. Μη χρησιμοποιείτε κατεστραμμένη συσκευή. Μην αποσυναρμολογείτε ή επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας. Οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο τεχνικό από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Μην αφήνετε τη συσκευή ενεργοποιημένη χωρίς επίβλεψη. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε και πριν την καθαρίσετε. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια και συνιστώμενα εξαρτήματα από τον κατασκευαστή. Μην χρησιμοποιείτε χημικά και σκληρά απορρυπαντικά, λειαντικές πάστες, προϊόντα που περιέχουν οξέα και διαλύτες ή μεταλλικά σφουγγάρια για τον καθαρισμό της συσκευής. Η λεπτομερής περιγραφή της συσκευής, των λειτουργιών και των λειτουργιών της μπορείτε να βρείτε στο πλήρες εγχειρίδιο οδηγιών, που είναι διαθέσιμο για λήψη στη διεύθυνση **aeno.com/documents**.

Λειτουργίες κουμπιών

Κουμπί	Ενέργεια	Λειτουργία
	Πάτημα παρατεταμένα	Εκκίνηση της συσκευής σε βασική λειτουργία
«TURBO»	Πάτημα παρατεταμένα	Εκκίνηση της συσκευής σε λειτουργία turbo

Περιγραφή των τρόπων λειτουργίας

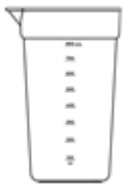
Ονομασία της λειτουργίας	Ταχύτητα περιστροφής του κινητήρα
Βασική λειτουργία	9.000–14.500 rpm (±15%)
Λειτουργία Turbo	14.500 rpm (±15%)

Προετοιμασία για πρώτη χρήση

1. Ανοίξτε προσεκτικά τη συσκευασία και αφαιρέστε τη συσκευή και τα αξεσουάρ. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας.
2. Καθαρίστε τη συσκευή και τα εξαρτήματά της (βλ. «Καθαρισμός και συντήρηση»).

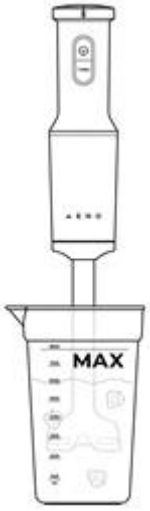
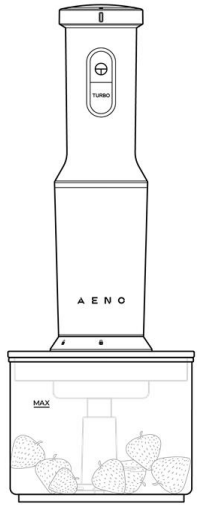
Συναρμολόγηση της συσκευής

1. Επιλέξτε τα εξαρτήματα που απαιτούνται για τη λειτουργία (βλ. πίν. κάτω).

	Ακροφύσιο-τεμαχιστής	Τεμαχισμός και ανάμειξη συστατικών για σάλτσες, κρέμα σούπες, φρέσκους χυμούς, σμούθι, βρεφικές τροφές, μιλκσέικ
	Το χτυπητήρι	Ανακάτευμα και χτύπημα υλικών (π.χ. κρέμα γάλακτος, ασπράδια αυγών) για να φτιάξετε κρέμα, σάλτσες, κουρκούτι, επιδόρπια
	Ποτήρι μέτρησης	Μέτρηση και δοσομέτρηση υγρών ή χύμα συστατικών. Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί ως δοχείο για την ανάμειξη, τον τεμαχισμό ή το χτύπημα των συστατικών (περιλαμβάνεται με ακροφύσιο-τεμαχιστή ή χτυπητήρι)

	Μπόλ-τεμαχιστής	Άλεσμα σκληρών υλικών (π.χ. κρέας, τυρί, λαχανικά, βότανα, φρούτα, ξηροί καρποί κ.λπ.) και ζύμωμα παχύρρευστων υλικών

2. Συναρμολογήστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας τα επιλεγμένα εξαρτήματα (δείτε τον παρακάτω πίνακα) και προσθέστε τα συστατικά.

Ακροφύσιο-τεμαχιστής	**Το χτυπητήρι**	**Μπόλ-τεμαχιστής**
		
Προσαρμόστε το εακροφύσιο-τεμαχιστή στο μπλέντερ (βλέπε εικ. **C-1**). Προσθέστε τα συστατικά σε ένα δοχείο (π.χ. στο ποτήρι μέτρησης που παρέχεται). Βυθίστε το πόδι μπλέντερ στο δοχείο με τα συστατικά	Τοποθετήστε το χτυπητήρι στον στερεωτή (A-3). Προσαρμόστε τον στερεωτή του χτυπητηριού στο μπλέντερ (βλέπε εικ. **C-2**). Προσθέστε τα συστατικά σε ένα δοχείο (π.χ. στο ποτήρι μέτρησης που παρέχεται). Βυθίστε το χτυπητήρι στο δοχείο με τα συστατικά	Ανοίξτε το μπολ και προσθέστε τα υλικά. Κλείστε το μπολ με το καπάκι (A-7). Τοποθετήστε το μπλέντερ στην τρύπα στο καπάκι (βλέπε εικ. **C-3**)

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην υπερβαίνετε την ένδειξη «600» όταν γεμίζετε το ποτήρι μέτρησης. Η ένωση του μπλέντερ με το ακροφύσιο-τεμαχιστή και το χτυπητήρι δεν πρέπει να αγγίζει τα συστατικά.

Εκμετάλλευση

1. Τοποθετήστε το φις (B-5) του καλωδίου τροφοδοσίας (B-4) στη πρίζα.
2. Εκκινήστε τη συσκευή σε μία από τις δύο λειτουργίες:
   - **Βασική λειτουργία:** πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ⏀ (B-2). Χρησιμοποιήστε τον περιστροφικό δακτύλιο (B-1) για να ρυθμίσετε την απαιτούμενη ταχύτητα.
   - **Λειτουργία Turbo:** πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί «TURBO» (B-3).
     Σημείωση. Η ρύθμιση ταχύτητας δεν είναι διαθέσιμη σε λειτουργία turbo.

Σημείωση. Συστάσεις για ταχύτητες τεμαχισμού, ανάμειξης και/ή χτυπήματος για κοινούς τύπους συστατικών μπορείτε να βρείτε στο πλήρες εγχειρίδιο οδηγιών, το οποίο είναι διαθέσιμο για λήψη στη διεύθυνση **aeno.com/documents**.

Σημείωση. Το σώμα του μπλέντερ μπορεί να ζεσταθεί όταν χρησιμοποιείται για μεγάλες περιόδους σε υψηλή ταχύτητα. Διακόψτε τη συσκευή για 60 δευτερόλεπτα: κάθε 60 δευτερόλεπτα για το ακροφύσιο-τεμαχιστή και για το χτυπητήρι και κάθε 30 δευτερόλεπτα για το μπολ του τεμαχιστή.

3. Αφήστε το κουμπί μόλις το προϊόν φτάσει στην επιθυμητή συνοχή.
4. Βγάλτε το φις του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα.
5. Περιμένετε μέχρι να σταματήσουν να περιστρέφονται οι λεπίδες.
6. Αφαιρέστε προσεκτικά το ακροφύσιο-τεμαχιστή / χτυπητήρι / λεπίδα S από το δοχείο του προϊόντος και, στη συνέχεια, αφαιρέστε το τελικό προϊόν.
7. Καθαρίστε τη συσκευή και τα εξαρτήματά της (δείτε παρακάτω).

Καθαρισμός και συντήρηση

ΠΡΟΣΟΧΗ! Καθαρίστε μόνο αφού αποσυνδέσετε τη συσκευή από την παροχή τροφοδοσίας και οι λεπίδες έχουν σταματήσει τελείως.

1. Πλύνετε όλα τα μέρη της συσκευής που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα σε ζεστό διάλυμα απορρυπαντικού και στη συνέχεια σε καθαρό νερό.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Χειριστείτε τα μαχαίρια προσεκτικά όταν τα καθαρίζετε.

2. Σκουπίστε το μπλέντερ, τη βάση του τεμαχιστή, τη θήκη για χτυπητήρι και το καπάκι του μπολ του τεμαχιστή με ένα μαλακό πανί εμποτισμένο με ένα ήπιο διάλυμα σαπουνιού. Στη συνέχεια χρησιμοποιήστε ένα πανί βρεγμένο με καθαρό νερό.

ΠΡΟΣΟΧΉ! Μην βυθίζετε σε νερό και μην πλένετε στο πλυντήριο πιάτων το μπλέντερ, τη βάση του τεμαχιστή, τη θήκη για το χτυπητήρι ή το καπάκι του μπολ του τεμαχιστή (εικ. **E**).

3. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη είναι εντελώς στεγνά πριν από τη συναρμολόγηση.

Αντιμετώπιση πιθανών προβλημάτων

- **Η συσκευή δεν ενεργοποιείται.** Πιθανή αιτία: η πρίζα είναι ελαττωματική. Λύση: ελέγξτε ότι η πρίζα λειτουργεί σωστά συνδέοντας μια άλλη συσκευή σε αυτήν και, εάν χρειάζεται, συνδέστε τη συσκευή σε μια πρίζα που λειτουργεί.
- **Συστατικά χύνονται ή πέφτουν από το δοχείο ενώ η συσκευή είναι σε λειτουργία.** Πιθανές αιτίες: το δοχείο είναι τοποθετημένο υπό γωνία, το δοχείο είναι γεμάτο. Λύση: τοποθετήστε το δοχείο σε επίπεδη, σταθερή, οριζόντια επιφάνεια, αφαιρέστε τα περιττά συστατικά ή επιλέξτε ένα μεγαλύτερο δοχείο.
- **Το μαχαίρι δεν περιστρέφεται.** Πιθανή αιτία: οι λεπίδες του μαχαιριού είναι φραγμένες από συστατικά. Λύση: αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και καθαρίστε τη λεπίδα.

ΠΡΟΣΟΧΉ! Εάν καμία από τις προτεινόμενες μεθόδους δε σας βοήθησε στην επίλυση του προβλήματος, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας ή με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Μην αποσυναρμολογείτε ή προσπαθείτε να επιδιορθώσετε τη συσκευή μόνοι σας.

Η ASBISC διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει τη συσκευή και να κάνει αλλαγές και προσθήκες σε αυτό το έγγραφο χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση των χρηστών. Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τις ισχύουσες απαιτήσεις ασφαλείας. Η περίοδος εγγύησης και η διάρκεια ζωής είναι 2 έτη από την ημερομηνία λιανικής πώλησης του προϊόντος.
Πληροφορίες κατασκευαστή: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Κύπρος). Κατασκευασμένο στην Κίνα. Δείτε τη συσκευασία για την ημερομηνία κατασκευής. Όλα τα εμπορικά σήματα και οι εμπορικές μάρκες που αναφέρονται στο παρόν έγγραφο αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους. Επικαιροποιημένες πληροφορίες και λεπτομερείς περιγραφές των συσκευών, καθώς και οδηγίες σύνδεσης, πιστοποιητικά, πληροφορίες για εταιρείες που δέχονται αξιώσεις ποιότητας και εγγυήσεις, είναι διαθέσιμες για λήψη στη διεύθυνση **aeno.com/documents**.
Οδηγία RoHS. Η συσκευή συμμορφώνεται με την Οδηγία RoHS 2011/65/EU περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων της Οδηγίας RoHS 2015/863/EU.

EST **AENO™** sukel käsitsi blender on mõeldud mitmesuguste toitude jaoks mõeldud koostisainete tükeldamiseks, segamiseks ja vahustamiseks.
Mudel: AHB0004B (must), AHB0004W (valge).

Tehnilised andmed

Toide (sisend): 220–240 V, 5,3 A (AC), 50–60 Hz, 1200,0 W (maks.). Režiimide arv: 2. Mootori pöörlemiskiirus: 9000–14 500 rpm (±15 %). Juhtimine: käsitsi. Pöörlemiskiiruse sujuvalt reguleeritavus. Materjal: ABS plastik, roostevaba teras. Toitejuhtme pikkus: 1 m. Pistikute tüüp: C. Seadme suurus (läbimõõt × kõrgus): 59×215 mm. Netokaal: 1,4 kg. Kasutustingimused: temperatuur +5...+40 °C, suhteline õhuniiskus 20–90 % (mittekondenseeruv). Ladustamistingimused: temperatuur +5...+40 °C, suhteline õhuniiskus 20–90 % (mittekondenseeruv).

Tarnekomplekt (joonis **A**)

A-1 – blender, A-2 – chopperi kinnitus, A-3 – visplihoidja, A-4 – vispel, A-5 – mõõtetass (0,8 l), A-6 – hakkimiskauss (0,5 l), A-7 – kaas, A-8 – S-kujuline nuga; kiirjuhend.

Seadme elemendid (joonis **B**)

B-1 – pöörlev rõngas kiiruse reguleerimiseks, B-2 – nupp ⏻ (põhirežiimi sisselülitamine), B-3 – nupp „TURBO“ (turborežiimi sisselülitamine), B-4 – toitejuhe, B-5 – pistik, B-6 – kiiruse indikaator, B-7 – kiirusskaala.

Piirangud ja hoiatused

TÄHELEPANU! Elektrilöögi oht. Ärge laske seadme elektrit juhtivatel osadel veega kokku puutuda.

TÄHELEPANU! Ärge puudutage seadme liikuvaid osi selle töötamise ajal ega laske neil koostisosade tõttu ummistuda.

TÄHELEPANU! Ärge avage hakkimiskaussi kaas seadme töötamise ajal.

Kui teil on küsimusi või raskusi AENO™ seadme kasutamisel, võtke palun ühendust tugimeeskonnaga e-posti aadressil **support@aeno.com** või veebivestluses aadressil **aeno.com/service-and-warranty**. Spetsialistid aitavad teil asju lahendada, nii et te ei pea raiskama aega ja vaeva poes käimiseks.

TÄHELEPANU! Ärge tükeldage seadmes kondiga ja/või kõhrega liha, kondiga puuvilju, koorega pähkleid ega kuumasid koostisosi.
TÄHELEPANU! Maksimaalne lubatud pidev tööaeg: chopperi kinnitus ja vispel – 60 s, hakkimiskauss – 30 s.
Enne seadme kasutamist lugege käesolev dokument hoolikalt läbi ja säilitage see edaspidiseks kasutamiseks. Kasutage seadet ainult ettenähtud otstarbel. See seade ei ole mõeldud kasutamiseks alla 16-aastastele lastele või füüsiliselt, vaimselt või intellektuaalselt piiratud võimekusega isikutele, välja arvatud juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik on neid seadme kasutamise osas jälginud või juhendanud. Ärge kasutage seadet välitingimustes. Seade on ette nähtud kasutamiseks ainult koduses keskkonnas. Kasutage seadet ainult kuivade kätega. Enne seadme kasutamist veenduge, et tehnilistes andmetes määratud nimipinge ja sagedus vastavad vooluvõrguparameetritele. Veenduge, et toitejuhe ei oleks väändunud, paindunud, kinni pigistatud ega puutuks kokku kuumade, teravate esemete või soojusallikatega. Ärge teritage chopperi kinnitus nuga (A-2) ja S-kujuline nuga (A-8) ise. Ärge laske seadet maha ega visake seda. Ärge kasutage kahjustatud seadet. Ärge võtke seadet ise lahti ega parandage seda. Remonti peab teostama kvalifitseeritud tehnik volitatud hoolduskeskuses. Ärge jätke seadet järelevalveta sisse lülitatud. Kui seadet ei kasutata ja enne puhastamist tõmmake see vooluvõrgust välja. Kasutage ainult originaal ja tootja soovitatud tarvikud. Ärge kasutage seadme puhastamiseks keemilisi ja agressiivseid puhastusvahendeid, abrasiivseid pastasid, happeid ja lahusteid sisaldavaid tooteid ega metallist käsnaid. Seadme üksikasjalik kirjeldus, selle režiimide ja funktsioonide kohta leiate täielikust kasutusjuhendist, mis on allalaaditav aadressil **aeno.com/documents**.

Nuppude funktsioonid

Nupp	**Tegevus**	**Funktsioon**
	Vajutage ja hoidke all	Seadme käivitamine põhirežiimis
„TURBO“	Vajutage ja hoidke all	Seadme käivitamine turborežiimis

Režiimide kirjeldus

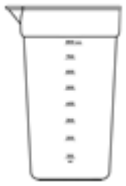
Režiimi nimi	**Mootori pöörlemiskiirus**
Põhirežiim	9000–14 500 rpm (±15 %)
Turborežiim	14 500 rpm (±15 %)

Ettevalmistused esmaseks kasutamiseks

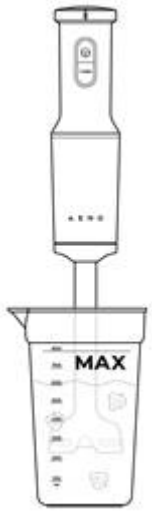
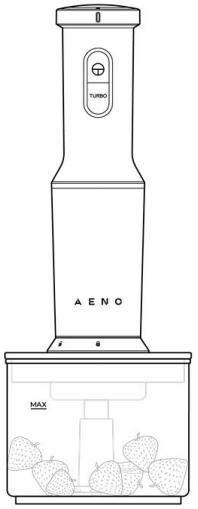
1. Avage pakend ettevaatlikult ja võtke seade ja tarvikud välja. Eemaldage kõik pakkematerjalid.
2. Puhastage seade ja selle tarvikud (vt „Puhastamine ja hooldus“).

Seadme kokkupanek

1. Valige tööks vajalikud tarvikud (vt tabelit allpool).

	Chopperi kinnitus	Koostisosade tükeldamine ja segamine kastmete, kreemisuppide, värskete jookide, smuutide, imikutoitude, piimakokteilide valmistamiseks
	Vispel	Koostisosade (nt koor, munavalged) segamine ja vahustamine kreemide, kastmete, vedelate tainaste, magustoitude valmistamiseks
	Mõõtetass	Vedelate või lahtiste koostisosade mõõtmine ja doseerimine. Saab kasutada ka mahuti koostisosade segamiseks, tükeldamiseks või vahustamiseks (kaasas olev chopperi kinnitus või vispel)
	Hakkimiskauss	Tahkete koostisosade (nt liha, juust, köögiviljad, maitsetaimed, puuviljad, pähklid jne) tükeldamine ja paksu konsistentsiga koostisosade sõtkumine

2. Pange seade kokku valitud tarvikute abil (vt tabelit allpool) ja lisage koostisosad.

Chopperi kinnitus	**Vispel**	**Hakkimiskauss**
		
Kinnitage chopperi kinnitus blenderi külge (vt joonis **C-1**). Lisage koostisosad mahutisse (nt tarnekomplekti mõõtetass). Kastke chopperi kinnitus koostisosade mahutisse	Sisestage vispel hoidjasse (A-3). Kinnitage hoidja koos vispel blenderi külge (vt joonis **C-2**). Lisage koostisosad mahutisse (nt tarnekomplekti mõõtetass). Kastke vispel koostisosade mahutisse	Avage kaussi ja lisage koostisosad. Katke kausile kaas (A-7). Asetage blender kaane avasse (vt joonis **C-3**)

TÄHELEPANU! Ärge ületage mõõtetassi täitmisel märki „600“. Blenderi ühenduskoht chopperi kinnituse ja vispli lisaseadmega ei tohi koostisosadega kokku puutuda.

Kasutamine

1. Ühendage toitejuhtme (B-4) pistik (B-5) pistikupessa.
2. Käivitage seade ühes kahest režiimist:

- **Põhirežiim:** vajutage ja hoidke all nuppu ⏀ (B-2). Soovitud kiiruse seadistamiseks kasutage pöörlev rõngast (B-1).
- **Turborežiim:** vajutage ja hoidke all nuppu „TURBO“ (B-3).
  Märkus. Kiiruse reguleerimine ei ole turborežiimis võimalik.

Märkus. Soovitused põhiliste koostisosade tükeldamise, segamise ja/või vahustamise kiiruse kohta leiate täielikust kasutusjuhendist, mis on allalaaditav aadressil **aeno.com/documents**.

Märkus. Blenderi korpus võib muutuda kuumaks, kui see töötab pikka aega suurel kiirusel. Seadme pausi 60 s jooksul: chopperi kinnitus ja vispel jaoks – iga 60 s järel, hakkimiskausi jaoks – iga 30 sekundi järel.

3. Vabastage nupp, kui toode on soovitud konsistentsiga.
4. Tõmmake toitejuhtme pistik pistikupesast välja.
5. Oodake, kuni nugade pöörlemine peatub.
6. Eemaldage ettevaatlikult chopperi kinnitus / vispel / S-kujuline nuga toidu mahutist välja ja eemaldage seejärel valmistoode.
7. Puhastage seade ja tarvikud (vt allpool).

Puhastamine ja hooldus

TÄHELEPANU! Ärge puhastage enne, kui seade on vooluvõrgust lahti ühendatud ja nugade on täielikult seisma jäänud.

1. Peske kõiki toiduga kokkupuutuvaid seadme osi sooja pesuvahendi lahusega ja seejärel puhta veega.

TÄHELEPANU! Käsitsege nugasid puhastamisel ettevaatlikult.

2. Puhastage blender, chopperi kinnitus alus, visplihoidja ja hakkimiskaussi kaas pehme lapiga, mida on niisutatud kerge seebilahusega. Seejärel kasutage puhta veega niisutatud lappi.

TÄHELEPANU! Ärge kastke blender, chopperi kinnitus alus, visplihoidja ja hakkimiskaussi kaas vette ega peske neid nõudepesumasinas (joonis **E**).

3. Veenduge, et kõik osad on enne kokkupanekut täiesti kuivad.

Võimalike rikete kõrvaldamine

- **Seade ei lülitu sisse.** Võimalik põhjus: pistikupesa on defektne. Lahendus: kontrollige, kas pistikupesa töötab korralikult, ühendades selle külge teise seadme, vajadusel ühendage seade töötava pistikupesaga.
- **Koostisained loksuvad või kukuvad mahutist välja seadme töötamise ajal.** Võimalikud põhjused: mahuti on kaldu; mahuti on täis. Lahendus: asetage mahuti tasasele stabiilsele horisontaalsele pinnale; eemalda üleliigsed koostisosad või vali suurem mahuti.
- **Nuga ei pöörle.** Võimalik põhjus: nuga terad on koostisosade poolt blokeeritud. Lahendus: ühendage seade lahti ja puhastage nuga.

TÄHELEPANU! Kui ükski soovitatud meetoditest ei aita probleemi lahendada, võtke ühendust oma tarnija või volitatud teeninduskeskusega. Ärge võtke seadet lahti ega üritage seda ise parandada.

ASBISC jätab endale õiguse muuta seadet ning teha muudatusi ja täiendusi käesolevasse dokumenti ilma kasutajate eelneva teavitamiseta. See seade vastab kehtivatele ohutusnõuetele. Garantiiaeg ja kasutusiga on 2 aastat alates toote jaemüügi kuupäevast.
Tootja andmed: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Küpros). Valmistatud Hiinas. Tootmiskuupäeva vt pakendilt. Kõik siin kaubamärgid ja mainitud kaubamärgid on nende vastavate omanike omand. Ajakohastatud teave ja seadme üksikasjalik kirjeldus, samuti ühendamisjuhised, sertifikaadid, teave kvaliteedinõudeid ja garantiisid aktsepteerivate ettevõtete kohta on allalaadimiseks saadaval aadressil **aeno.com/documents**.
RoHS direktiiv. Seade vastab RoHS direktiivi 2011/65/EU ohtlike ainete piiramise direktiivi nõuetele, sealhulgas RoHS direktiivi 2015/863/EU nõuetele.

FRA Le mixeur plongeant **AENO™** est conçu pour hacher, mixer et fouetter des ingrédients pour une variété de plats.

Modèle : AHB0004B (noir), AHB0004W (blanc).

Spécifications techniques

Alimentation électrique (entrée) : 220–240 V, 5,3 A (AC), 50–60 Hz, 1 200,0 W (max.). Nombre de modes : 2. Vitesse du moteur : 9 000–14 500 tr/min (±15 %). Contrôle : manuel. Réglage progressif de la vitesse. Matériau : plastique ABS, acier inoxydable. Longueur du câble d'alimentation : 1 m. Type de fiche : C. Dimensions de l'appareil (diamètre × hauteur) : 59×215 mm. Poids net : 1,4 kg. Conditions de fonctionnement : température +5...+40 °C, humidité relative 20–90 % (sans condensation). Conditions de stockage : température +5...+40 °C, humidité relative 20–90 % (sans condensation).

Contenu de l'emballage (fig. **A**)

A-1 – mixeur, A-2 – pied mixeur, A-3 – support de fouet, A-4 – fouet, A-5 – verre doseur (0,8 l), A-6 – hachoir (0,5 l), A-7 – couvercle, A-8 – lame en forme de S ; guide de démarrage rapide.

Éléments de l'appareil (fig. **B**)

B-1 – bouton rotatif de vitesse, B-2 – bouton ⏻ (enclenchement du mode principal), B-3 – bouton « TURBO » (enclenchement du mode turbo), B-4 – câble d'alimentation, B-5 – fiche, B-6 – indicateur de vitesse, B-7 – échelle de vitesse.

Restrictions et avertissements

ATTENTION ! Risque d'électrocution. Ne laissez pas les parties conductrices de l'appareil entrer en contact avec de l'eau.

ATTENTION ! Ne touchez pas les pièces mobiles de l'appareil lorsqu'il fonctionne, ne laissez pas d'ingrédients bloquer les pièces mobiles.

Si vous avez des questions ou des difficultés à utiliser l'appareil AENO™, veuillez contacter l'équipe d'assistance par e-mail à **support@aeno.com** ou par chat en ligne à **aeno.com/service-and-warranty**. Des spécialistes peuvent vous aider à faire la part des choses, ce qui vous évite de perdre du temps et de l'énergie à vous rendre dans un magasin.

ATTENTION ! N'ouvrez pas le couvercle du hachoir lorsque l'appareil fonctionne.
ATTENTION ! N'utilisez pas l'appareil pour hacher la viande avec des os et/ou des cartilages, les fruits avec des noyaux, les noix dans leur coquille ou des ingrédients chauds.
ATTENTION ! Durée maximale de fonctionnement continu : le pied mixeur et le fouet – 60 s, le hachoir – 30 s.
Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement ce document et conservez-le pour toute référence ultérieure. N'utilisez l'appareil qu'aux fins prévues. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants de moins de 16 ans ou par des personnes dont les capacités physiques, mentales ou intellectuelles sont réduites, à moins qu'une personne responsable de leur sécurité ne les surveille ou ne leur donne des instructions concernant l'utilisation de l'appareil. Il est interdit d'utiliser l'appareil à l'extérieur. L'appareil est uniquement destiné à un usage domestique. N'utilisez l'appareil qu'avec des mains sèches. Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous que la tension et la fréquence nominales spécifiées dans les spécifications techniques correspondent aux paramètres du réseau électrique. Veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas tordu, plié, pressé contre quelque chose ou en contact avec des objets chauds ou pointus ou des sources de chaleur. N'aiguisez pas vous-même la lame du pied mixeur (A-2) et la lame en forme de S (A-8). Ne faites pas tomber l'appareil et ne le jetez pas. N'utilisez pas un appareil endommagé. Ne démontez pas et ne réparez pas l'appareil vous-même. Les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié dans un centre de service agréé. Ne laissez pas l'appareil connecté au réseau électrique sans surveillance. Débranchez l'appareil du réseau électrique lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de le nettoyer. N'utilisez que des accessoires originaux et recommandés par le fabricant. N'utilisez pas de détergents chimiques et agressifs, de pâtes abrasives, de produits contenant des acides et des solvants, ni d'éponges métalliques pour nettoyer l'appareil. Vous trouverez une description détaillée de l'appareil, de ses modes et de ses fonctions dans le manuel d'utilisation complet, disponible en téléchargement sur **aeno.com/documents**.

Fonctions des boutons

Bouton	Action	Fonction
	Appuyer et maintenir	Démarrage de l'appareil en mode principal
« TURBO »	Appuyer et maintenir	Démarrage de l'appareil en mode turbo

Description des modes

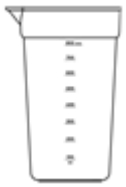
Nom du mode	Vitesse du moteur
Mode principal	9 000–14 500 tr/min (±15 %)
Mode turbo	14 500 tr/min (±15 %)

Préparation à la première utilisation

1. Ouvrez soigneusement l'emballage et retirez l'appareil et les accessoires. Retirez tous les matériaux d'emballage.
2. Nettoyez l'appareil et ses accessoires (voir « Nettoyage et entretien »).

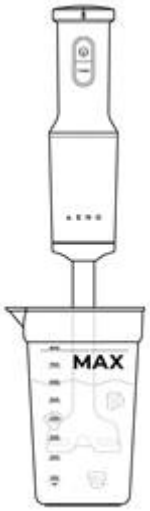
Assemblage de l'appareil

1. Sélectionnez les accessoires nécessaires (voir tableau ci-dessous).

	Pied mixeur	Hacher et mélanger les ingrédients pour des sauces, des potages-crème, des jus de fruits frais, des smoothies, des aliments pour bébés et de lait frappé
	Fouet	Mélanger et fouetter des ingrédients (par exemple, de la crème, des blancs d'œufs) pour préparer des costardes, des sauces, des pâtes liquides et des desserts
	Verre doseur	Mesurer et doser des ingrédients liquides ou secs. Il peut également être utilisé comme un récipient pour mélanger, hacher ou fouetter des ingrédients (lorsqu'il est utilisé avec le pied mixeur ou le fouet)

	Hachoir	Hacher des ingrédients solides (par exemple, viande, fromage, légumes, herbes, fruits, noix, etc.) et pétrir des ingrédients de consistance épaisse

2. Assemblez l'appareil avec des accessoires sélectionnés (voir tableau ci-dessous) et ajoutez les ingrédients.

Pied mixeur	**Fouet**	**Hachoir**
		
Fixez le pied mixeur au mixeur (voir fig. **C-1**). Ajoutez les ingrédients dans un récipient (par exemple, le verre doseur fourni). Plongez le pied mixeur dans le récipient avec les ingrédients	Insérez le fouet dans le support (A-3). Fixez le support avec le fouet au mixeur (voir fig. **C-2**). Ajoutez les ingrédients dans un récipient (par exemple, le verre doseur fourni). Plongez le fouet dans le récipient avec les ingrédients	Ouvrez le hachoir et ajoutez les ingrédients. Couvrez le hachoir avec le couvercle (A-7). Placez le mixeur dans l'ouverture du couvercle (voir fig. **C-3**)

ATTENTION ! Ne dépassez pas le repère « 600 » lorsque vous remplissez le verre doseur. Le point de jonction entre le mixeur et le pied mixeur ou le fouet ne doit pas être en contact avec les ingrédients.

Utilisation

1. Insérez la fiche (B-5) du câble d'alimentation (B-4) dans une prise de courant.
2. Mettez l'appareil en marche dans l'un des deux modes suivants :
   - **Mode principal :** appuyez sur le bouton ⏀ (B-2) et maintenez-le enfoncé. Utilisez le bouton rotatif (B-1) pour régler la vitesse souhaitée.
   - **Mode turbo :** appuyez sur le bouton « TURBO » (B-3) et maintenez-le enfoncé.
     Note. La vitesse ne peut pas être réglée en mode turbo.

Note. Pour les recommandations sur la vitesse à utiliser pour hacher, mélanger et/ou fouetter les ingrédients de base, voir le manuel d'utilisation complet disponible en téléchargement sur **aeno.com/documents**.

Note. Le boîtier du mixeur peut devenir chaud lorsqu'il fonctionne à grande vitesse pendant de longues périodes. Mettez l'appareil en pause pendant 60 s : toutes les 60 s lors de l'utilisation du pied mixeur et du fouet, toutes les 30 s lors de l'utilisation du hachoir.

3. Relâcher le bouton lorsque le produit a atteint la consistance souhaitée.
4. Débranchez l'appareil.
5. Attendez que les lames s'arrêtent de tourner.
6. Retirez avec précaution le pied mixeur / le fouet / la lame en forme de S du récipient avec le produit, puis retirez le produit fini.
7. Nettoyez l'appareil et les accessoires (voir ci-dessous).

Nettoyage et entretien

ATTENTION ! Ne nettoyez l'appareil qu'après l'avoir débranché et après l'arrêt complet des lames.

1. Lavez toutes les parties de l'appareil en contact avec les aliments dans une solution détergente tiède, puis dans de l'eau propre.

ATTENTION ! Manipulez les lames avec précaution lorsque vous les nettoyez.

2. Nettoyez le mixeur, la base du pied mixeur, le support du fouet et le couvercle du hachoir à l'aide d'un chiffon doux imbibé d'une solution savonneuse douce. Ensuite, utilisez un chiffon imbibé d'eau propre.

ATTENTION ! N'immergez pas le mixeur, la base du pied du mixeur, le support du fouet et le couvercle du hachoir dans l'eau et ne les lavez pas au lave-vaisselle (fig. **E**).

3. Assurez-vous que toutes les pièces sont complètement sèches avant de les assembler.

Dépannage

- **L'appareil ne s'allume pas.** Cause possible : la prise de courant est défectueuse. Solution : vérifiez si la prise de courant fonctionne correctement en y branchant un autre appareil ; si nécessaire, branchez l'appareil à une prise de courant qui fonctionne.
- **Les ingrédients coulent ou tombent du récipient pendant le fonctionnement de l'appareil.** Causes possibles : le récipient est placé à un angle ; le récipient est trop rempli. Solution : placez le récipient sur une surface plane, stable et horizontale ; retirez les ingrédients excessifs ou choisissez un récipient plus grand.
- **La lame ne tourne pas.** Cause possible : la lame est bloquée par des ingrédients. Solution : débranchez l'appareil et nettoyez la lame.

ATTENTION ! Si aucune des méthodes proposées ne permet de résoudre le problème, contactez le fournisseur ou un centre de service agréé. Ne démontez pas l'appareil et ne tentez pas de le réparer vous-même.

ASBISC se réserve le droit de modifier l'appareil et d'apporter des changements et des ajouts à ce document sans notification préalable aux utilisateurs. Cet appareil répond aux exigences de sécurité applicables. Garantie et durée de vie – 2 ans à compter de la date de vente au détail du produit.

Fabricant : ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chypre). Fabriqué en Chine. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage. Toutes les marques commerciales mentionnées dans le présent document sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. Des informations actualisées et une description détaillée de l'appareil, ainsi que des instructions de connexion, des certificats, des informations sur les entreprises qui acceptent les demandes de qualité et les garanties, peuvent être téléchargées sur **aeno.com/documents**.

Directive RoHS. L'appareil est conforme aux exigences de la Directive RoHS 2011/65/EU sur la restriction des substances dangereuses, y compris les exigences de la Directive RoHS 2015/863/EU.

HRV Potopni ručni blender **AENO™** je namijenjen za sjeckanje, miješanje i mućenje sastojaka za različita jela.

Model: AHB0004B (u crnoj boji), AHB0004W (u bijeloj boji).

Specifikacije

Napajanje (ulaz): 220–240 V, 5.3 A (AC), 50–60 Hz, 1200.0 W (najviše). Načini rada: 2. Brzina rotacije motora: 9000–14 500 o/min (±15 %). Upravljanje: ručno. Lagano reuliranje brzine. Materijal: ABS plastika, nehrđajući čelik. Duljina kabela za napajanje: 1 m. Vrsta utikača: C. Dimenzije uređaja (promjer × visina): 59x215 mm. Neto težina: 1,4 kg. Uvjeti korištenja: temperatura +5...+40 °C, relativna vlažnost 20–90 % (bez kondenzacije). Uvjeti skladištenja: temperatura +5...+40 °C, relativna vlažnost 20–90 % (bez kondenzacije).

Paket isporuke (slika **A**)

A-1 – blender, A-2 – nastavak-sjeckalica, A-3 – držač pjenjače, A-4 – pjenjača, A-5 – mjerna čaša (0,8 l), A-6 – posuda za sjeckalicu (0,5 l), A-7 – poklopac, A-8 – s-nož, kratki korisnički vodič.

Elementi uređaja (slika **B**)

B-1 – okretni prsten za prilagodbu brzine, B-2 – tipka ⏻ (pokretanje osnovnog načina rada), B-3 – tipka "TURBO" (pokretanje turbo načina), B-4 – kabel za napajanje, B-5 – utikač, B-6 – indikator brzina, B-7 – ljestvica brzina.

Ograničenja i upozorenja

POZOR! Opasnost od strujnog udara. Ne dopustite da vodljivi elementi uređaja dođu u dodir s vodom.

POZOR! Ne dodirujte pokretne dijelove uređaja dok radi i pazite da ne budu začepljeni sastojcima.

POZOR! Ne otvarajte poklopac posude za sjeckalicu dok uređaj radi.

Ako imate bilo kakvih pitanja ili poteškoća prilikom korištenja AENO™ uređaja, kontaktirajte podršku putem e-pošte: **support@aeno.com** ili chatom uživo na web stranici: **aeno.com/service-and-warranty**. Stručnjaci će vam pomoći da riješite vaš problem, tako da ne gubite vrijeme da ponovo idete u prodavnicu.

POZOR! U uređaju nemojte mljeti meso s kostima i/ili hrskavicom, voće s košticom, orašaste plodove u ljusci ili vruće sastojke.
POZOR! Maksimalno dopušteno vrijeme neprekidnog rada: nastavak-sjeckalica i pjenjača – 60 sek, posuda za sjeckalicu – 30 sek.
Prije rada s uređajem pažljivo pročitajte ovaj dokument i sačuvajte ga za buduću uporabu. Koristite uređaj samo u svrhu kojoj je namijenjen. Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje od strane djece mlađe od 16 godina ili osoba sa smanjenim fizičkim, psihičkim ili mentalnim sposobnostima, osim ako imaju dovoljno iskustva i znanja o rukovanju uređajem i ako su pod nadzorom osobe odgovorne za sigurnost. Korištenje uređaja na otvorenom je zabranjeno. Uređaj je namijenjen samo za kućnu uporabu. Uređaj dodirujte samo suhim rukama. Prije rada s uređajem provjerite odgovaraju li nazivni napon i frekvencija navedeni u tehničkim podacima parametrima napajanja. Pazite da kabel za napajanje nije uvrnut, savijen, priključen nečim niti da je u dodiru s vrućim, oštrim predmetima ili izvorima topline. Nemojte sami oštriti oštricu nastavka-sjeckalice (A-2) ili s-nož (A-8). Nemojte ispuštati ili bacati uređaj. Nemojte koristiti oštećeni uređaj. Nemojte sami rastavljati niti popravljati uređaj. Popravke treba obavljati kvalificirani tehničar iz ovlaštenog servisnog centra. Ne ostavljajte uključeni uređaj bez nadzora. Isključite uređaj iz električne utičnice ako se ne koristi i prije čišćenja. Koristite samo originalne komponente koje preporučuje proizvođač. Za čišćenje uređaja nemojte koristiti kemijske ili agresivne deterdžente, abrazivne paste, proizvode koji sadrže kiseline ili otapala, niti metalne spužve. Detaljan opis uređaja, njegovih načina rada i funkcija možete naći u punom korisničkom priručniku, dostupnom za preuzimanje na web stranici: **aeno.com/documents**.

Funkcije tipki

Tipka	**Radnja**	**Funkcija**
	Držite pritisnutu	Pokretanje uređaja u osnovnom načinu rada
"TURBO"	Držite pritisnutu	Pokretanje uređaja u turbo načinu

Opis načina rada

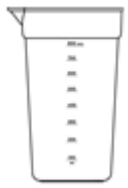
Naziv načina rada	Brzina rotacije motora
Osnovni način rada	9000–14 500 o/min (±15 %)
Turbo način rada	14 500 o/min (±15 %)

Priprema za prvo korištenje

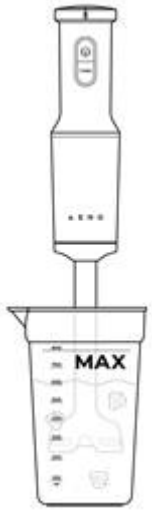
1. Oprezno otvorite paket i izvadite uređaj i pribor. Uklonite sav ambalažni materijal.
2. Očistite uređaj i pribor (v. "Čišćenje i održavanje").

Sastavljanje uređaja

1. Odaberite pribor potreban za korištenje (v. tablicu u nastavku).

	Nastavak-sjeckalica	Mljevenje i miješanje sastojaka za umake, krem juhe, svježe sokove, smoothieje, dječju hranu, mliječne napitke
	Pjenjača	Miješanje i tučenje sastojaka (npr. vrhnja, bjelanjaka) za pripremu krema, umaka, tekućeg tijesta, deserata
	Mjerna čaša	Mjerenje i doziranje tekućih ili rasutih sastojaka. Može se koristiti i kao posuda za miješanje, sjeckanje ili mućenje sastojaka (skupa s nastavkom-sjeckalicom ili pjenjačom)
	Posuda za sjeckalicu	Mljevenje tvrdih sastojaka (npr. mesa, sireva, povrća, bilja, voća, orašastih plodova itd.), kao i gnječenje gustih sastojaka

2. Sastavite uređaj pomoću odabranih komponenti (v. tablicu u nastavku) i dodajte sastojke.

Nastavak-sjeckalica	Pjenjača	Posuda za sjeckalicu
		
Pričvrstite nastavak-sjeckalicu na blender (v. sliku **C-1**). Stavite sastojke u posudu (npr. u mjernu čašu koja se prilaže). Uronite nastavak-sjeckalicu u posudu sa sastojcima	Umetnite pjenjaču u držač (A-3). Pričvrstite držač s pjenjačom na blender (v. sliku **C-2**). Stavite sastojke u posudu (npr. u mjernu čašu koja se prilaže). Uronite pjenjaču u posudu sa sastojcima	Otvorite posudu i dodajte sastojke. Zatvorite posudu poklopcem (A-7). Umetnite blender u otvor na poklopcu (v. sliku **C-3**)

POZOR! Nemojte prijeći oznaku "600" kada punite mjernu čašu. Spoj blendera s nastavkom-sjeckalicom odnosno pjenjačom ne smije doći u dodir sa sastojcima.

Korištenje

1. Umetnite utikač (B-5) kabela za napajanje (B-4) u električnu utičnicu.
2. Pokrenite uređaj u jednom od dva načina:
   - **Osnovni način rada:** pritisnite i držite tipku ⏀ (B-2). Pomoću okretnog prstena (B-1) postavite željenu brzinu.
   - **Turbo način:** pritisnite i držite tipku "TURBO" (B-3).

Napomena. Kontrola brzine u turbo načinu nije dostupna.

Napomena. Preporuke za mljevenje, miješanje i/ili mućenje za osnovne vrste sastojaka možete naći u punom korisničkom priručniku s uputama, dostupnom za preuzimanje na web stranici: **aeno.com/documents**.

Napomena. Kućište blendera može se zagrijati ako radi velikom brzinom dulje vrijeme. Pauzirajte rad uređaja na 60 sekundi: za nastavak-sjeckalicu i pjenjaču – svakih 60 sekundi, za posudu sjeckalice – svakih 30 sekundi.

3. Otpustite tipku kada sastojci dobiju željenu konzistenciju.
4. Isključite kabel za napajanje iz utičnice.
5. Pričekajte da se oštrice prestanu okretati.
6. Oprezno izvadite nastavak-sjeckalicu/pjenjaču/s-nož iz posude, pa onda izvadite gotove sastojke.
7. Očistite uređaj i pribor (v. dolje).

Čišćenje i održavanje

POZOR! Očistite uređaj samo nakon što ga isključite iz napajanja i kad se oštrice potpuno zaustave.

1. Operite sve dijelove uređaja koji dolaze u dodir s hranom u toploj vodi s malo deterdženta, a zatim u čistoj vodi.

POZOR! Oprezno rukujte oštricama kada ih čistite.

2. Obrišite blender, bazu nastavka-sjeckalice, držač pjenjače i poklopac posude za sjeckalicu mekom krpom navlaženom u vodi s malo sapuna. Zatim krpom navlaženom u čistoj vodi.

POZOR! Nemojte uranjati niti prati u perilici posuđa blender, bazu nastavka-sjeckalice, držač pjenjače ili poklopac posude sjeckalice (slika **E**).

3. Provjerite jesu li se svi dijelovi potpuno osušili prije nego što ih ponovno sastavite.

Otklanjanje eventualnih grešaka

- **Uređaj se ne uključuje.** Mogući uzrok: utičnica je neispravna. Rješenje: provjerite ispravnost utičnice povezivanjem na nju drugog uređaja, te ako je potrebno, povežite uređaj na ispravnu utičnicu.

- **Sastojci se prolijevaju ili ispadaju iz posude dok uređaj radi.** Mogući uzroci: posuda je na neki način nagnuta; posuda je prepuna. Rješenje: stavite posudu na ravnu, stabilnu vodoravnu površinu; uklonite višak sastojaka ili uzmite veću posudu.
- **Nož se ne okreće.** Mogući uzrok: oštrice noža su blokirane sastojcima. Rješenje: isključite uređaj i očistite nož.

POZOR! Ako nijedna od mavedenih opcija ne pomogne riješiti problem, obratite se dobavljaču ili ovlaštenom servisnom centru. Nemojte rastavljati uređaj niti ne pokušavajte da ga sami popravite.

ASBISC zadržava pravo da modificira uređaj i da unosi izmjene i dopune u ovaj dokument bez prethodne obavijesti korisnicima. Ovaj uređaj u skladu je s primjenjivim sigurnosnim zahtjevima. Jamstveni rok i uporabni rok je 2 godine od datuma prodaje proizvoda u maloprodaji.
Podaci o proizvođaču: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipar). Proizvedeno u Kini. Datum proizvodnje v. na ambalaži. Svi zaštitni znakovi i trgovački nazivi koji se ovdje spominju vlasništvo su njihovih vlasnika. Ažurirane informacije i detaljan opis uređaja te upute za spajanje, certifikati, podaci o tvrtkama koje primaju reklamacije glede kvalitete i jamstva dostupne su za preuzimanje na poveznici **aeno.com/documents**.
RoHS Smjernica. Uređaj je u skladu sa zahtjevima RoHS Smjernice 2011/65/EU o ograničenju opasnih tvari, uključujući zahtjeve RoHS Smjernice 2015/863/EU.

HUN Az **AENO™** merülő kézi turmixgép különböző ételek hozzávalóinak zúzására, keverésére és habosítására szolgál.

Modell: AHB0004B (fekete), AHB0004W (fehér).

Műszaki adatok

Elektromos áramellátás (bemenet): 220–240 V, 5,3 A (AC), 50–60 Hz, 1200,0 W (max.). Üzemmódok száma: 2. Motor forgási sebessége: 9 000–14 500 rpm (±15 %). Vezérlés: kézi. Fokozatos sebesség szabályozás. Anyaga: ABS-műanyag, rozsdamentes acél. Tápkábel hossza: 1 m. Dugótípus: C. Készülék mérete (átmérő × magasság): 59×215 mm. Nettó súly: 1,4 kg. Üzemeltetési feltételek: hőmérséklet +5...+40 °C, relatív páratartalom 20–90 % (kondenzáció nélkül). Tárolási feltételek: hőmérséklet +5...+40 °C, relatív páratartalom 20–90 % (kondenzáció nélkül).

Ellátási csomag (**A** ábra)

A-1 – turmixgép, A-2 – zúzó tartozék, A-3 – habverőtartó, A-4 – habverő, A-5 – mérőpohár (0,8 L), A-6 – zúzó tál (0,5 L), A-7 – fedél, A-8 – S-alakú kés; gyors üzembe helyezési útmutató.

Készülék elemei (**B** ábra)

B-1 – forgókarika a sebesség szabályozásához, B-2 – gomb ⏻ (alap üzemmód bekapcsolása), B-3 – „TURBO” gomb (turbó üzemmód bekapcsolása), B-4 – tápkábel, B-5 – dugó, B-6 – sebességmutató, B-7 – sebességskála.

Korlátozások és figyelmeztetések

FIGYELEM! Elektromos áramütés veszélye nem zárható ki. Ne engedje, hogy a készülék vezető részei vízzel érintkezzenek.

FIGYELEM! Működés közben ne érintse meg a készülék mozgó részeit, és ne hagyja, hogy azok eltömődjenek az összetevők miatt.

Ha bármilyen kérdése vagy problémája van az AENO™ készülék használatával kapcsolatban, kérjük, lépjen kapcsolatba ügyfélszolgálatunkkal a **support@aeno.com** e-mail címen vagy az online csevegőn keresztül a **aeno.com/service-and-warranty** weboldalon. A szakemberek segítenek megérteni, és nem kell időt és energiát áldoznia arra, hogy meglátogasson egy üzletet.

FIGYELEM! Ne nyissa ki a zúzógép fedelét a készülék működése közben.
FIGYELEM! Ne zúzza a készülékben a húst csontokkal és/vagy porcokkal, a magos gyümölcsöket, a héjas diófféléket, valamint a forró hozzávalókat.
FIGYELEM! A maximálisan megengedett folyamatos működési idő: zúzó tartozék és habverő – 60 s, zúzó tál – 30 s.
A készülék üzemeltetése előtt olvassa el figyelmesen ezt a dokumentumot, és őrizze meg későbbi használatra. A készüléket csak rendeltetésszerűen használja. Ezt a készüléket 16 év alatti gyermekek, illetve csökkent fizikai, szellemi vagy értelmi képességű személyek csak akkor használhatják, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli vagy oktatja őket a készülék üzemeltetésére vonatkozóan. Ne használja a készüléket kültéren. A készüléket kizárólag háztartási környezetben történő használatra szánták. A készüléket csak száraz kézzel kezelje. A készülék üzemeltetése előtt győződjön meg arról, hogy a műszaki adatokban megadott névleges feszültség és frekvencia megfelel az elektromos hálózat paramétereinek. Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne legyen megcsavarodva, elgörbülve, becsípődve, illetve ne érintkezzen forró, éles tárgyakkal vagy hőforrásokkal. Ne élezze saját magának a zúzó tartozékot (A-2) és az S-alakú kést (A-8). Ne ejtse le vagy dobja el a készüléket. Ne használjon sérült készüléket. Ne szerelje szét vagy javítsa meg a készüléket saját maga. A javítást csak szakképzett szakember végezheti el egy hivatalos szervizközpontban. Ne hagyja a készüléket bekapcsolva felügyelet nélkül. Húzza ki a készüléket az elektromos hálózatból, ha nem használja, valamint a tisztítás előtt. Csak eredeti és a gyártó által ajánlott tartozékokat használjon. Ne használjon kémiai és agresszív tisztítószereket, csiszoló pasztákat, savakat és oldószereket tartalmazó termékeket, illetve fémszivacsokat a készülék tisztításához. A készülék, valamint a működési módok és funkciók részletes leírását a teljes üzemeltetési útmutatóban találhatja meg, amely letölthető a **aeno.com/documents** weboldalon.

Gombfunkciók

Gomb	Akció	Funkció
	Nyomja meg és tartsa lenyomva	A készülék indítása alap üzemmódban

Gomb	Akció	Funkció
„TURBO”	Nyomja meg és tartsa lenyomva	A készülék indítása turbó üzemmódban

Üzemmódok leírása

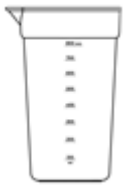
Üzemmód neve	Motor forgási sebessége
Alap üzemmód	9 000–14 500 fordulat/perc (±15 %)
Turbó üzemmód	14 500 fordulat/perc (±15 %)

Felkészülés az első használatra

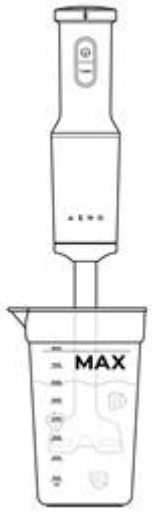
1. Óvatosan nyissa ki a csomagolást, és vegye ki a készüléket és a tartozékokat. Távolítson el minden csomagolóanyagot.
2. Tisztítsa meg a készüléket és tartozékait (lásd „Tisztítás és gondozás”).

A készülék összeszerelése

1. Válassza ki a művelethez szükséges tartozékokat (lásd az alábbi tábl.).

	Zúzó tartozék	Zúzó és keverés hozzávalókhoz szószokhoz, krémlevesekhez, frissítőkhöz, smoothie-khoz, babaételekhez és tejturmixokhoz
	Habverő	Hozzávalók keverése és habosítása (például tejszín, tojásfehérje) krémek, szószok, folyékony tészták és desszertek elkészítéséhez
	Mérőpohár	Folyékony vagy ömlesztett összetevők mérése és adagolása. Az edény használható keverésre, zúzásra vagy habosításra is (zúzó tartozékkal vagy habverővel együtt)
	Zúzó tál	Zúzás kemény hozzávalókhoz (például hús, sajtok, zöldségek, fűszernövények, gyümölcsök, diófélék stb.), valamint sűrű állagú hozzávalók keverése

2. Szerelje össze a készüléket a kiválasztott tartozékok segítségével (lásd az alábbi táblázatot), és adja hozzá az összetevőket.

Zúzó tartozék	**Habverő**	**Zúzó tál**
		
Csatlakoztassa a zúzó tartozékot a turmixgéphez (lásd a **C-1** ábrát). Adja az összetevőket egy edénybe (például az ellátási csomag részeként kapott mérőpohár). Merítse a zúzó tartozékot a hozzávalókkal teli edénybe	Helyezze a habverőt a tartóba (A-3). Csatlakoztassa a habverő tartóját a turmixgéphez (lásd a **C-2** ábrát). Adja az összetevőket egy edénybe (például az ellátási csomag részeként kapott mérőpohár). Merítse a habverőt a hozzávalókkal teli edénybe	Nyissa ki a tálat, és adja hozzá a hozzávalókat. Fedje le a tálat a fedéllel (A-7). Helyezze a turmixgépet a fedélen lévő nyílásba (lásd a **C-3** ábrát)

FIGYELEM! Ne lépje túl a „600” jelet a mérőpohár megtöltésekor. A turmixgép és a zúzó tartozék, valamint a habverő csatlakozási helye nem érintkezhet az összetevőkkel.

Üzemeltetés

1. Csatlakoztassa a tápkábel (B-4) dugóját (B-5) egy aljzatba.
2. A készülék indítása az egyik két üzemmódban:
   - **Alap üzemmód:** nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot ⊖ (B-2). A forgókarika (B-1) segítségével állítsa be a kívánt sebességet.
   - **Turbó üzemmód:** nyomja meg és tartsa lenyomva a „TURBO” gombot (B-3).
     Megjegyzés. A sebesség szabályozás turbó üzemmódban nem áll rendelkezésre.

Megjegyzés. Az alapvető hozzávalók zúzási, keverési és/vagy habosítási sebességi ajánlásait a teljes használati útmutatóban találhatja meg, amely letölthető az **aeno.com/documents** weboldalon.

Megjegyzés. A turmixgép készülékház hosszabb ideig tartó magas sebességen történő működés során felmelegedhet. Tegyen szünetet a készülék működésében 60 s: a zúzó tartozék és a habverő esetében – minden 60 s, a zúzó tál esetében – minden 30 s.

3. Engedje el a gombot, amikor a termék a kívánt állagú.
4. Húzza ki a tápkábel dugóját a aljzatból.
5. Várjon, amíg a kések forgása megáll.
6. Óvatosan vegye ki a zúzó tartozékot / habverőt / S-alakú kést az összetevőkkel teli edényből, majd vegye ki a kész terméket.
7. Tisztítsa meg a készüléket és a tartozékokat (lásd alább).

Tisztítás és gondozás

FIGYELEM! Ne tisztítsa addig, amíg a készüléket le nem választotta az elektromos hálózatból, és a kések teljesen meg nem álltak.

1. A készülék minden élelmiszerrel érintkező részét mossa el meleg mosószeres oldatban, majd tiszta vízben.

FIGYELEM! Tisztításkor óvatosan bánjon a késekkel.

2. Törölje le a turmixgépet, a zúzó tartozék alapját, a habverő tartót, valamint a zúzó tál fedelét egy puha ruhával, amelyet enyhe szappanos oldatba mártottak. Ezután használjon tiszta vízzel nedvesített ruhát.

FIGYELEM! Ne merítse vízbe és ne mosogassa el a turmixgépet, a zúzó tartozék alapját, a habverő tartót, valamint a zúzó tál fedelét (lásd az **E** ábrát).

3. Összeszerelés előtt győződjön meg róla, hogy minden alkatrész teljesen száraz.

Az esetleges meghibásodások elhárítása

- **Az készülék nem kapcsol be.** Lehetséges ok: az aljzat hibás. Megoldás: ellenőrizze, hogy az aljzat megfelelően működik-e egy másik készülék csatlakoztatásával, ha szükséges, csatlakoztassa a készüléket egy működő aljzathoz.
- **A készülék működése közben az összetevők kiömlenek vagy kiesnek az edényből.** Lehetséges okok: az edény ferdén van beszerelve; az edény túl van töltve. Megoldás: helyezze az edényt sima, stabil, vízszintes felületre; távolítsa el a felesleges összetevőket, vagy válasszon nagyobb edényt.
- **A kés nem forog.** Lehetséges ok: a kések pengéit eltömítik az összetevők. Megoldás: húzza ki a készüléket az aljzatból és tisztítsa meg a kést.

FIGYELEM! Ha a javasolt módszerek egyike sem segít a probléma megoldásában, forduljon a szállítójához vagy egy hivatalos szervizközponthoz. Ne szedje szét a készüléket és ne próbálja meg saját maga megjavítani.

Az ASBISC vállalat fenntartja a jogot a készülék módosítására, valamint a jelen dokumentum módosítására és kiegészítésére a felhasználók előzetes értesítése nélkül. Ez a készülék megfelel a vonatkozó biztonsági követelményeknek. A garanciaidő és az élettartam a termék kiskereskedelmi értékesítésétől számított 2 év.

A gyártó adatai: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Ciprus). Kínában készült. A gyártási dátumot lásd a csomagoláson. Az ebben a dokumentumban említett valamennyi védjegy és védjegy a megfelelő tulajdonosok tulajdonát képezi. Naprakész információk és részletes készülékleírások, valamint csatlakoztatási utasítások, tanúsítványok, a minőségi igényeket és garanciákat elfogadó vállalatokra vonatkozó információk letölthetők az **aeno.com/documents** weboldalról.

RoHS-irányelv. A készülék megfelel a veszélyes anyagok korlátozásáról szóló 2011/65/EU RoHS-irányelv követelményeinek, beleértve a 2015/863/EU RoHS-irányelv követelményeit is.

HYE Ընկղման ձեռքի բլենդեր **AENO™** նախատեսված է տարբեր ճաշատեսակների համար բաղադրիչները մանրացնելու, խառնելու և հարելու համար:
Մոդել՝ AHB0004B (սև), AHB0004W (սպիտակ):
Տեխնիկական բնութագրերը
Սնուցումը (մուտք)՝ 220–240 Վ, 5,3 Ա (AC), 50–60 Հց, 1200,0 Վտ (առավել.): Ռեժիմների քանակը՝ 2: Շարժիչի պտտման արագությունը՝ 9000–14500 պտ/րոպ (±15 %): Կառավարումը՝ ձեռքով: Արագության սահուն կարգավորում: Նյութը՝ ABS պլաստիկ, չժանգոտվող պողպատ: Հոսանքի լարի երկարությունը՝ 1մ: Խրոցակի տեսակը՝ C: Սարքի չափը (տրամագիծը × բարձրությունը)՝ 59×215 մմ: Զուտ քաշը՝ 1,4 կգ: Շահագործման պայմանները՝ ջերմաստիճան +5...+40 °C, հարաբերական խոնավություն 20–90 % (առանց խտացման): Պահպանման պայմանները՝ ջերմաստիճանը +5...+40 °C, հարաբերական խոնավությունը 20–90 % (առանց խտացման):
Առաքման փաթեթը (նկ. **A**)
A-1 – բլենդեր, A-2 – մանրացնող գլխադիր, A-3 – հարիչի բռնակ, A-4 – հարիչ, A-5 – չափիչ բաժակ (0,8 լ), A-6 – մանրացման թաս(0,5 լ), A-7 – կափարիչ, A-8 – S-ձև դանակ, օգտագործման համառոտ ուղեցույց:
Սարքի տարրեր (նկ. **B**)
B-1 – պտտվող օղակ արագության կարգավորման համար, B-2 – կոճակ ⏀ (հիմնական ռեժիմի միացում), B-3 – «TURBO» կոճակ (տուրբո ռեժիմի միացում), B-4 – հոսանքի լար, B-5 – խրոցակ, B-6 – արագության ցուցիչ, B-7 – արագության սանդղակ:
Սահմանափակումներ և նախազգուշացումներ
ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ: Էլեկտրական ցնցումների ռիսկ: Թույլ մի տվեք, որ սարքի հոսանքահաղորդիչ տարրերը շփվեն ջրի հետ:
ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ: Մի դիպչեք սարքի շարժվող մասերին, երբ այն աշխատում է, ինչպես նաև թույլ մի տվեք, որ դրանք արգելափակվեն բաղադրիչներով:
ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ: Մի բացեք մանրացման թասի կափարիչը, երբ սարքը աշխատում է:

Եթե AENO™ սարքի օգտագործման հետ կապված հարցեր կամ դժվարություններ են ծագել, խնդրում ենք կապվել աջակցության ծառայության հետ **support@aeno.com** էլեկտրոնային փոստով կամ **aeno.com/service-and-warranty** հասցեով առցանց չատում: Փորձագետները կօգնեն ձեզ գլուխ հանել, և դուք ստիպված չեք լինի ժամանակ և ջանք վատնել խանութ այցելելու համար:

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ: Սարքում մի մանրացրեք ոսկորներով և/կամ աճառով միսը, կորիզներով մրգերը, կեղևով ընկույզները, ինչպես նաև տաք բաղադրիչները:
ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ: Շարունակական աշխատանքի առավելագույն ժամանակը՝ մանրացնող գլխադիր և հարիչ – 60 վրկ, մանրացման թաս – 30 վրկ:
Նախքան սարքը շահագործելը ուշադիր ծանոթացեք սույն փաստաթղթին և պահպանեք այն հետագա օգտագործման համար: Օգտագործեք սարքը միայն իր նպատակային նշանակության համաձայն: Սարքը նախատեսված չէ մինչև 16 տարեկան երեխաների կամ սահմանափակ ֆիզիկական, հոգևոր կամ մտավոր կարողություններ ունեցող անձանց օգտագործման համար, եթե նրանք չունեն սարքի շահագործման բավարար փորձ կամ գիտելիքներ, և եթե նրանք չեն գտնվում իրենց անվտանգության համար պատասխանատու անձի վերահսկողության տակ: Արգելվում է սարքը դրսում օգտագործել: Սարքը նախատեսված է միայն կենցաղային պայմաններում օգտագործելու համար: Սարքի հետ աշխատեք միայն չոր ձեռքերով: Սարքը շահագործելուց առաջ համոզվեք, որ տեխնիկական բնութագրերում նշված անվանական լարումը և հաճախականությունը համապատասխանում են էլեկտրոցանցի պարամետրերին: Հետևեք, որ հոսանքի լարը ոլորված, ծռված, ինչ-որ բանով սեղմված չլինի, կամ չշփվի տաք կամ սուր առարկաների կամ ջերմության աղբյուրների հետ: Ինքներդ մի սրեք մանրացնող գլխադիրի դանակը (A-2) և S-ձև դանակը (A-8): Մի զցեք և մի նետեք սարքը: Մի օգտագործեք վնասված սարքը: Մի ապամոնտաժեք սարքը և մի վերանորոգեք այն ինքնուրույն: Վերանորոգումը պետք է իրականացվի լիազորված սպասարկման կենտրոնի որակավորված մասնագետի կողմից: Միացված սարքը մի թողեք առանց հսկողության: Անջատեք սարքը էլեկտրական վարդակից, երբ այն չի օգտագործվում, ինչպես նաև մաքրելուց առաջ: Օգտագործեք միայն օրիգինալ և արտադրողի կողմից առաջարկվող բաղադրիչները: Սարքը մաքրելու համար մի օգտագործեք քիմիական կամ ագրեսիվ լվացող միջոցներ, հղկող մածուկներ, թթուներ կամ լուծիչներ պարունակող միջոցներ, ինչպես նաև մետաղական սպունգեր: Սարքի, նրա ռեժիմների և գործառույթների մանրամասն նկարագրությունը կարելի է գտնել հրահանգների ամբողջական ձեռնարկում, որը հասանելի է **aeno.com/documents** կայքէջում ներբեռնման համար:

Կոճակների գործառույթները

Կոճակ	Գործողություն	Գործառույթ
	Սեղմել և պահել	Սարքը գործարկումը հիմնական ռեժիմով

Կոճակ	Գործողություն	Գործառույթ
«TURBO»	Սեղմել և պահել	Սարքը գործարկումը տուրբո ռեժիմով

Ռեժիմների նկարագրություն

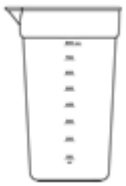
Ռեժիմի անվանումը	Շարժիչի պտտման արագությունը
Հիմնական ռեժիմ	9000–14500 պտ/ր (±15 %)
Տուրբո ռեժիմ	14500 պտ/ր (±15 %)

Առաջին օգտագործման համար նախապատրաստում

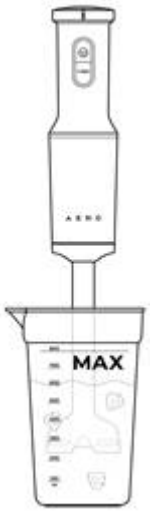
1. Զգուշորեն բացեք փաթեթը և հանեք սարքն ու պարագաները: Հեռացրեք բոլոր փաթեթավորման նյութերը:
2. Մաքրեք սարքը և բաղադրիչները (տես «Մաքրում և խնամք»):

Սարքի հավաքում

1. Ընտրեք աշխատանքի համար անհրաժեշտ բաղադրիչները (տե՛ս ստորև բերված աղյուսակը):

	Մանրացնող գլխադիր	Սոուսների, կրեմ-ապուրների, թարմ հյութերի, սմուզիների, մանկական սննդի, կաթնային կոկտեյլների համար բաղադրիչների մանրացում և խառնում
	Հարիչ	Բաղադրիչների (օրինակ՝ սերուցքի, ձվի սպիտակուցի) խառնում և հարում կրեմներ, սոուսներ, հեղուկ խմորի, աղանդերի պատրաստելու համար
	Չափիչ բաժակ	Հեղուկ կամ սորուն բաղադրիչների չափում և չափաքանակի որոշում: Կարող է օգտագործվել նաև որպես տարա՝ բաղադրիչները խառնելու, մանրացնելու կամ հարելու համար (ներառված է մանրացնող գլխադիրի կամ հարիչի հավաքածուի մեջ)
	Մանրացման թաս	Պինդ բաղադրիչների (օրինակ՝ մսի, պանրի, բանջարեղենի, կանաչեղենի, մրգերի, ընկույզների և այլնի) մանրացում, ինչպես նաև բարձր խտության բաղադրիչների խառնում

2. Հավաքեք սարքը՝ օգտագործելով ընտրված բաղադրիչները (տե՛ս ստորև բերված աղյուսակը) և ավելացրեք բաղադրիչները:

Մանրացնող գլխադիր	**Հարիչ**	**Մանրացման թաս**
		
Միացրեք մանրացնող գլխադիրը բլենդերին (տե՛ս նկ. **C-1**): Ավելացրեք բաղադրիչները տարայի մեջ (օրինակ՝ առաքման փաթեթում ներառված չափիչ բաժակը): Ընկղմեք մանրացնող գլխադիրը բաղադրիչներով տարայի մեջ	Հարիչը դրեք բռնակի մեջ (A-3): Բռնակով հարիչը միացրեք բլենդերին (տե՛ս նկ. **C-2**): Ավելացրեք բաղադրիչները տարայի մեջ (օրինակ՝ առաքման փաթեթում ներառված չափիչ բաժակը): Ընկղմեք հարիչը բաղադրիչներով տարայի մեջ:	Բացեք տարան և ավելացրեք բաղադրիչները: Կափարիչով փակեք ամանը (A-7): Բլենդերը տեղադրեք կափարիչի բացվածքի մեջ (տե՛ս նկ. **C-3**)

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ: Չափման բաժակը լցնելիս մի գերազանցեք «600» նշանը: Բլենդերի հետ մանրացնող գլխադիրի և հարիչի միացման տեղը չպետք է դիպչի բաղադրիչներին:

Շահագործումը

1. Մտցրեք հոսանքի լարի (B-4) խրոցակը (B-5) վարդակի մեջ:
2. Գործարկեք սարքը երկու ռեժիմներից մեկով՝

- **Հիմնական ռեժիմ.** սեղմեք և պահեք ⊖ կոճակը (B-2): Անհրաժեշտ արագությունը սահմանելու համար օգտագործեք պտտվող օղակը (B-1):
- **Տուրբո ռեժիմ.** սեղմեք և պահեք «TURBO» կոճակը (B-3):

Ծանոթագրություն: Արագության կարգավորումը տուրբո ռեժիմում հասանելի չէ:

Ծանոթագրություն: Բաղադրիչների հիմնական տեսակների համար մանրացնելու, խառնելու և/կամ հարելու արագության վերաբերյալ առաջարկությունները կարելի է գտնել օգտագործման ամբողջական ձեռնարկում, որը հասանելի է **aeno.com/documents** կայքէջում ներբեռնման համար:

Ծանոթագրություն: Բլենդերի կորպուսը կարող է տաքանալ բարձր արագությամբ երկարատև շահագործման ընթացքում: Դադարեցրեք սարքի աշխատանքը 60 վ՝ մանրացնող-գլխադիրի և հարիչի համար – յուրաքանչյուր 60 վ, մանրացման թասի համար – յուրաքանչյուր 30 վ:

3. Բաց թողեք կոճակը ցանկալի խտության արտադրանքը ստանալուց հետո:
4. Հանեք հոսանքի լարի խրոցակը վարդակից:
5. Սպասեք, մինչև դանակները դադարեն պտտվել:
6. Զգուշորեն հանեք մանրացնող գլխադիրը / հարիչը / S-ձև դանակը մթերքներով տարայից, այնուհետև հանեք պատրաստի արտադրանքը:
7. Մաքրեք սարքը և դրա բաղադրիչները (տե՛ս ստորև):

Մաքրում և խնամք

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ: Մաքրեք սարքը միայն հոսանքի աղբյուրից անջատելուց և դանակների լիովին դադարից հետո:

1. Սարքի բոլոր մասերը, որոնք շփվում են սննդի հետ, լվացեք լվացող միջոցի տաք լուծույթով, այնուհետև մաքուր ջրով:

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ: Զգույշ վարվեք դանակների հետ դրանք մաքրելիս:

2. Սրբեք բլենդերը, մանրացնող գլխադիրի հիմքը, հարիչի բռնակը և մանրացման թասի կափարիչը փափուկ կտորով, որը թրջված է թույլ օճառի լուծույթով: Այնուհետև՝ մաքուր ջրով թրջված կտորով:

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ: Մի ընկղմեք ջրի մեջ և մի լվացեք բլենդերը, մանրացնող գլխադիրի հիմքը, հարիչի բռնակը և մանրացման թասի կափարիչը աման լվացող մեքենայի մեջ (նկ. **E**):

3. Նախքան հավաքելը, համոզվեք, որ բոլոր մասերը լիովին չորացել են:

Հնարավոր անսարքությունների վերացում

- **Սարքը չի միանում:** Հնարավոր պատճառը՝ վարդակը անսարք է: Լուծումը՝ ստուգեք, որ վարդակը սարքին է՝ դրան միացնելով մեկ այլ սարք, անհրաժեշտության դեպքում սարքը միացրեք սարքին վարդակից:
- **Սարքի աշխատանքի ընթացքում բաղադրիչները թափվում կամ ընկնում են տարայից:** Հնարավոր պատճառները՝ տարան տեղադրված է թեք աննկյան տակ, տարան լցված է: Լուծումը՝ տեղադրեք տարան հարթ, կայուն հորիզոնական մակերեսի վրա, հանեք ավելորդ բաղադրիչները կամ ընտրեք ավելի մեծ տարա:
- **Դանակը չի պտտվում:** Հնարավոր պատճառը՝ դանակի շեղբերն արգելափակված են բաղադրիչներով: Լուծումը՝ անջատեք սարքը վարդակից և մաքրեք դանակը:

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ: Եթե առաջարկվող մեթոդներից ոչ մեկը չօգնեն լուծել խնդիրը, դիմեք մատակարարին կամ լիազորված սպասարկման կենտրոն: Մի ապամոնտաժեք սարքը և մի փորձեք վերանորոգել այն ինքնուրույն:

ASBISC ընկերությունը իրեն իրավունք է վերապահում փոփոխել սարքը և փոփոխություններ և լրացումներ մտցնել այս փաստաթղթում՝ առանց օգտատերերին նախապես տեղեկացնելու: Այս սարքը համապատասխանում է անվտանգության կիրառելի պահանջներին: Երաշխիքային ժամկետը և ծառայության ժամկետը – 2 տարի մանրածախ ցանցում ապրանքի վաճառքի օրվանից:
Տեղեկություններ արտադրողի մասին. ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Կիպրոս): Արտադրված է Չինաստանում: Արտադրության ամսաթիվը տես փաթեթավորման վրա: Այստեղ նշված բոլոր ապրանքային նշաններն ու ֆիրմային անվանումները իրենց համապատասխան սեփականատերերի սեփականությունն են: Սարքի արդի տեղեկությունները և մանրամասն նկարագրությունը, ինչպես նաև միացման հրահանգները, հավաստագրերը, որակի և երաշխիքի վերաբերյալ պահանջներ ընդունող ընկերությունների մասին տեղեկությունները հասանելի են ներբեռնման համար **aeno.com/documents** հղումով:
RoHS Հրահանգ: Սարքը համապատասխանում է վնասակար նյութերի պարունակության սահմանափակման վերաբերյալ RoHS 2011/65/EU Հրահանգի պահանջներին, ներառյալ RoHS 2015/863/EU Հրահանգի պահանջները:

ITA Il frullatore ad immersione **AENO™** è progettato per tritare, frullare e montare gli ingredienti per una varietà di piatti.
Modello: AHB0004B (nero), AHB0004W (bianco).
Specifiche tecniche
Alimentazione (ingresso): 220–240 V, 5,3 A (AC), 50–60 Hz, 1200,0 W (max.). Numero di modalità: 2. Velocità del motore: 9000–14 500 giri/min (±15 %). Controllo: manuale. Regolazione continua della velocità. Materiale: plastica ABS, acciaio inox. Lunghezza del cavo di alimentazione: 1 m. Tipo di spina: C. Dimensioni del dispositivo (diametro × altezza): 59×215 mm. Peso netto: 1,4 kg. Condizioni operative: temperatura +5...+40 °C, umidità relativa 20–90 % (senza condensa). Condizioni di conservazione: temperatura +5...+40 °C, umidità relativa 20–90 % (senza condensa).
Scopo di fornitura (fig. **A**)
A-1 – frullatore, A-2 – piede di frullatore, A-3 – supporto per frusta, A-4 – frusta, A-5 – misurino (0,8 l), A-6 – tritatutto (0,5 l), A-7 – coperchio, A-8 – coltello a S; guida rapida.
Elementi del dispositivo (fig. **B**)
B-1 – anello rotante per la regolazione della velocità, B-2 – pulsante ⏻ (accensione della modalità principale), B-3 – pulsante "TURBO" (accensione della modalità turbo), B-4 – cavo di alimentazione, B-5 – spina, B-6 – indicatore di velocità, B-7 – scala della velocità.
Restrizioni e avvertenze
ATTENZIONE! Rischio di scosse elettriche. Non permetta che le parti conduttive del dispositivo entrino in contatto con l'acqua.
ATTENZIONE! Non tocchi le parti mobili del dispositivo mentre è in funzione, né permetta che vengano bloccate da ingredienti.
ATTENZIONE! Non apra il coperchio del tritatutto mentre il dispositivo è in funzione.

In caso di domande o difficoltà nell'uso del dispositivo AENO™, contattare il team di assistenza via e-mail all'indirizzo **support@aeno.com** o tramite chat online all'indirizzo **aeno.com/service-and-warranty**. Gli specialisti la aiuteranno a capire, e non dovrà spendere tempo e fatica per visitare un negozio.

ATTENZIONE! Non tagli la carne con ossa e/o cartilagine, la frutta con ossa, le noci con il guscio o gli ingredienti caldi nel dispositivo.
ATTENZIONE! Tempo massimo di funzionamento continuo consentito: piede di frullatore e frusta – 60 s, tritatutto – 30 s.
Prima di utilizzare il dispositivo, legga attentamente questo documento e lo conservi per riferimento futuro. Utilizzi il dispositivo solo per lo scopo previsto. Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di bambini di età inferiore ai 16 anni o di persone con ridotte capacità fisiche, mentali o intellettuali, a meno che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso del dispositivo da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. Non utilizzare il dispositivo all'aperto. Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso domestico. Utilizzare il dispositivo solo con le mani asciutte. Prima di utilizzare il dispositivo, si assicuri che la tensione nominale e la frequenza specificate nei dati tecnici corrispondano ai parametri di rete. Si assicuri che il cavo di alimentazione non sia attorcigliato, attorcigliato, schiacciato o a contatto con oggetti caldi e taglienti o fonti di calore. Non affili il coltello del piede di frullatore (A-2) e il coltello a S (A-8) da solo. Non far cadere o lanciare il dispositivo. Non utilizzare un dispositivo danneggiato. Non smontare o riparare il dispositivo da soli. Le riparazioni devono essere effettuate da un tecnico qualificato presso un centro di assistenza autorizzato. Non lasciare il dispositivo acceso incustodito. Scollegare la spina del dispositivo quando non è in uso e prima di pulirlo. Utilizzi solo accessori originali e raccomandati dal produttore. Per la pulizia del dispositivo non utilizzare detergenti chimici e aggressivi, paste abrasive, prodotti contenenti acidi e solventi o spugne metalliche. Una descrizione dettagliata del dispositivo, delle sue modalità e funzioni è contenuta nel manuale operativo completo, disponibile per il download su **aeno.com/documents**.

Funzioni dei pulsanti

Pulsante	**Azione**	**Funzione**
	Tenere premuto	Avvio del dispositivo in modalità principale
"TURBO"	Tenere premuto	Avvio del dispositivo in modalità turbo

Descrizione delle modalità

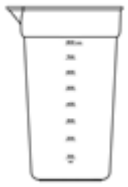
Nome della modalità	Velocità del motore
Modalità principale	9000–14 500 giri/min (±15 %)
Modalità turbo	14 500 giri/min (±15 %)

Preparazione per il primo utilizzo

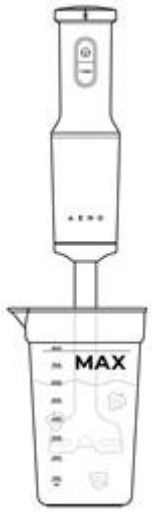
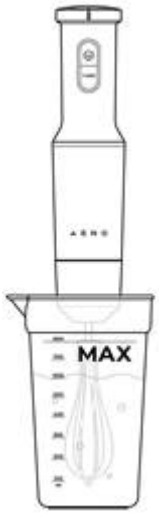
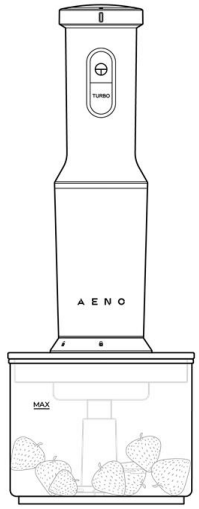
1. Aprire con cura l'imballaggio e rimuovere il dispositivo e gli accessori. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio.
2. Pulire il dispositivo e i suoi accessori (vedi "Pulizia e manutenzione").

Assemblaggio del dispositivo

1. Selezionare gli accessori necessari per l'uso (vedi la tabella seguente).

	Piede di frullatore	Tritare e mescolare gli ingredienti per salse, creme, zuppe, frullati, alimenti per bambini e frullati
	Frusta	Mescolare e montare gli ingredienti (ad esempio, panna, albumi) per preparare creme, salse, impasti liquidi, dessert
	Misurino	Misurazione e dosaggio di ingredienti liquidi o sfusi. Può essere utilizzato anche come contenitore per mescolare, tritare o montare gli ingredienti (completo di accessorio per tritare o frusta)
	Tritatutto	Macinare gli ingredienti solidi (ad esempio, carne, formaggio, verdure, erbe, frutta, noci, ecc.) e impastare gli ingredienti con una consistenza densa

2. Assembli il dispositivo utilizzando gli accessori selezionati (vedi la tabella seguente) e aggiunga gli ingredienti.

Piede di frullatore	Frusta	Tritatutto
		
Colleghi piede di frullatore al frullatore (vedi la fig. **C-1**). Aggiungere gli ingredienti in un contenitore (ad esempio il misurino incluso). Immergere piede di frullatore nel contenitore con gli ingredienti	Inserisca la frusta nel supporto (A-3). Colleghi il supporto della frusta al frullatore (vedi la fig. **C-2**). Aggiungere gli ingredienti in un contenitore (ad esempio il misurino incluso). Immergere la frusta nel contenitore con gli ingredienti	Apra il tritatutto e aggiunga gli ingredienti. Copra il tritatutto con il coperchio (A-7). Collochi il frullatore nell'apertura sul coperchio (vedi la fig. **C-3**)

ATTENZIONE! Non superi il segno "600" quando riempie il misurino. Il punto di collegamento del frullatore con piede di frullatore e frusta non deve toccare gli ingredienti.

Funzionamento

1. Inserisca la spina (B-5) del cavo di alimentazione (B-4) in una presa di corrente.
2. Avvia il dispositivo in una delle due modalità:

- **Modalità principale:** tenga premuto il pulsante ⏻ (B-2). Utilizzi l'anello rotante (B-1) per impostare la velocità desiderata.
- **Modalità turbo:** tenga premuto il pulsante "TURBO" (B-3).
  Nota. Il controllo della velocità non è disponibile in modalità turbo.

Nota. Le raccomandazioni per le velocità di tritatura, miscelazione e/o frullatura per i principali tipi di ingredienti sono riportate nel manuale operativo completo, disponibile per il download su **aeno.com/documents**.

Nota. Il corpo del frullatore potrebbe surriscaldarsi quando funziona ad alta velocità per lunghi periodi di tempo. Metta in pausa il dispositivo per 60 s: ogni 60 s per piede di frullatore e frusta e ogni 30 s per il tritatutto.

3. Rilasci il pulsante quando il prodotto ha la consistenza desiderata.
4. Stacchi la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
5. Attenda che la rotazione dei coltelli si fermi.
6. Rimuova con cautela il piede di frullatore / frusta / coltello a S dal contenitore del cibo e poi rimuova il prodotto finito.
7. Pulisca il dispositivo e gli accessori (vedi sotto).

Pulizia e manutenzione

ATTENZIONE! Non pulisca finché il dispositivo non è stato scollegato dall'alimentazione e i coltelli non si sono fermate completamente.

1. Lavi tutte le parti del dispositivo a contatto con gli alimenti con una soluzione detergente calda e poi con acqua pulita.

ATTENZIONE! Maneggi i coltelli con attenzione quando li pulisce.

2. Pulisca il frullatore, la base del piede di frullatore, il supporto della frusta e il coperchio del tritatutto con un panno morbido inumidito con una soluzione di sapone neutro. Quindi utilizzare un panno inumidito con acqua pulita.

ATTENZIONE! Non immerga in acqua e non lavi il frullatore, la base del piede di frullatore, il supporto della frusta e il coperchio del tritatutto nella lavastoviglie (fig. **E**).

3. Si assicuri che tutte le parti siano completamente asciutte prima del montaggio.

Ricerca guasti

- **Il dispositivo non si accende.** Possibile causa: la presa di corrente è difettosa. Soluzione: verifichi se la presa di corrente funziona correttamente collegandovi un altro dispositivo; se necessario, colleghi il dispositivo a una presa funzionante.
- **Gli ingredienti fuoriescono o cadono dal contenitore mentre il dispositivo è in funzione.** Possibili cause: il contenitore è installato in posizione obliqua; il contenitore è troppo pieno. Soluzione: posizionare il contenitore su una superficie piana, stabile e orizzontale; rimuovere gli ingredienti in eccesso o scegliere un contenitore più grande.
- **Il coltello non ruota.** Possibile causa: le lame del coltello sono bloccate dagli ingredienti. Soluzione: scollegare il dispositivo e pulire il coltello.

ATTENZIONE! Se nessuno dei metodi suggeriti aiuta a risolvere il problema, contattare il fornitore o un centro di assistenza autorizzato. Non smontare o tentare di riparare il dispositivo da soli.

ASBISC si riserva il diritto di modificare il dispositivo e di apportare modifiche e integrazioni al presente documento senza preavviso agli utenti. Questo dispositivo è conforme ai requisiti di sicurezza applicabili. Il periodo di garanzia e di assistenza – 2 anni dalla data di vendita al dettaglio del prodotto.

Informazioni sul produttore: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipro). Prodotto in Cina. Vedi la confezione per la data di produzione. Tutti i marchi e le marche commerciali citati in questo documento sono di proprietà dei rispettivi titolari. Informazioni aggiornate e una descrizione dettagliata del dispositivo, così come le istruzioni di collegamento, i certificati, le informazioni sulle aziende che accettano i reclami di qualità e le garanzie sono disponibili per il download su **aeno.com/documents**.

Direttiva RoHS. Il dispositivo soddisfa i requisiti della Direttiva RoHS 2011/65/EU sulla restrizione delle sostanze pericolose, compresi i requisiti della Direttiva RoHS 2015/863/EU.

KAT ჩასაშვები ხელის ბლენდერი **AENO™** განკუთვნილია სხვადასხვა კერძებისთვის განკუთვნილი ინგრედიენტების დაქუცმაცების, შერევის და ათქვეფისთვის.
მოდელი: AHB0004B (შავი), AHB0004W (თეთრი).

ტექნიკური მახასიათებლები

ელექტროკვება (შესასვლელი): 220–240 ვ, 5,3 ა (AC), 50–60 ჰც, 1200,0 ვტ (მაქს.). რეჟიმების რაოდენობა: 2. ძრავის ბრუნვის სიჩქარე: 9000–14 500 ბრ/წთ (±15 %). მართვა: ხელით. სიჩქარის მდოვრედ რეგულირება. მასალა: აბს-პლასტიკი, უჟანგავი ფოლადი. კვების შნურის სიგრძე: 1 მ. ჩანგლის ტიპი: C. მოწყობილობის ზომა (დიამეტრი × სიმაღლე): 59×215 მმ. წონა ნეტო: 1,4 კგ. ექსპლუატაციის პირობები: ტემპერატურა +5...+40 °C, ფარდობითი ტენიანობა 20–90 % (კონდენსაციის გარეშე). შენახვის პირობები: ტემპერატურა +5...+40 °C, ფარდობითი ტენიანობა 20–90 % (კონდენსაციის გარეშე).

მიწოდების კომპლექტი (ნახ. **A**)

A-1 – ბლენდერი, A-2 – დამაქუცმაცებელი საცმი, A-3 – სათქვეფელის დამჭერი, A-4 – სათქვეფელა, A-5 – მზომი ჭიქა (0,8 ლ), A-6 – დამაქუცმაცებელი ჯამი (0,5 ლ), A-7 – ხუფი, A-8 – S-ებრი დანა; მომხმარებლის მოკლე სახელმძღვანელო.

მოწყობილობის ელემენტები (ნახ. **B**)

B-1 – მოსაბრუნებელი რგოლი სიჩქარის რეგულირებისთვის, B-2 – ღილაკი ⊖ (ძირითადი რეჟიმის ჩართვა), B-3 – ღილაკი "TURBO" (ტურბორეჟიმის ჩართვა), B-4 – კვების შნური, B-5 – შტეფსელი, B-6 – სიჩქარის ინდიკატორი, B-7 – სიჩქარეების სკალა.

შეზღუდვები და გაფრთხილებები

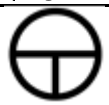
ყურადღება! ელექტროდენით დაზიანების რისკი. არ დაუშვათ დენის გამტარი ელემენტების კონტაქტი წყალთან.

ყურადღება! მოწყობილობის მუშაობისას არ შეეხოთ მის მოძრავ ნაწილებს, აგრეთვე არ დაუშვათ მათი ბლოკირება ინგრედიენტებით.

თუ გაგიჩნდათ რაიმე შეკითხვები ან სირთულეები AENO™ მოწყობილობის გამოყენებისას, დაუკავშირდით მხარდაჭერის სამსახურს ელექტრონული ფოსტით **support@aeno.com** ან ონლაინ-ჩატით ვებ-გვერდზე **aeno.com/service-and-warranty**. სპეციალისტები დაგეხმარებიან გარკვევაში, და თქვენ არ დაგჭირდებათ მაღაზიაში მოსვლაზე დროისა და ძალისხმევის დაკარგვა.

ყურადღება! მოწყობილობის მუშაობისას არ გახსნათ დაქუცმაცებისთვის განკუთვნილი ჯამის ხუფი.
ყურადღება! არ დააქუცმაცოთ მოწყობილობაში ძვლიანი და/ან ხრტილებიანი ხორცი, კურკიანი ხილი, ნაჭუჭიანი თხილი, აგრეთვე ცხელი ინგრედიენტები.
ყურადღება! უწყვეტად მუშაობის მაქსიმალურად დასაშვები დრო: დამაქუცმაცებელი საცმი და სათქვეფელა – 60 წმ, დამაქუცმაცებელი ჯამი – 30 წმ.
მოწყობილობის ექსპლუატაციამდე ყურადღებით გაეცანით წინამდებარე დოკუმენტს და შეინახეთ ის შემდგომში გამოყენებისთვის. გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ პირდაპირი დანიშნულებისამებრ. მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი გამოსაყენებლად 16 წლის ასაკამდე ბავშვების ან შეზღუდული ფიზიკური, ფსიქიკური ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე პირების მიერ, რომლებსაც არ აქვთ მოწყობილობის ექსპლუატაციის საკმარისი გამოცდილება ან ცოდნა და თუ ისინი არ არიან მათ უსაფრთხოებაზე პასუხისმგებელი პირის კონტროლის ქვეშ. მოწყობილობის გამოყენება შენობის გარეთ აკრძალულია. მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ საყოფაცხოვრებო პირობებში გამოსაყენებლად. მოწყობილობის გამოყენებისას ხელები მშრალი უნდა გქონდეთ. მოწყობილობის ექსპლუატაციამდე დარწმუნდით, რომ ტექნიკურ მახასიათებლებში მითითებული ნომინალური ძაბვა და სიხშირე შეესაბამება ელექტროქსელის პარამეტრებს. მიაქციეთ ყურადღება, რომ შნური არ გადაიგრიხოს, არ გადაიღუნოს, არ მოჰყვეს სიმძიმის ქვეშ, არ ეხებოდესცხელ, ბასრ საგნებს და სითბოს წყაროებს. თვითნებურად არ გალესოთ დამაქუცმაცებელი საცმის დანა (A-2) და S-ებრი დანა (A-8). არ დაგივარდეთ და არ დააგდოთ მოწყობილობა. არ გამოიყენოთ დაზიანებული მოწყობილობა. არ დაიშალოთ და ნუ ეცდებით მოწყობილობის დამოუკიდებლად შეკეთებას. რემონტი უნდა შეასრულოს ავტორიზებული სერვის ცენტრის კვალიფიციურმა სპეციალისტმა. ჩართული მოწყობილობა არ დატოვოთ უყურადღებოდ. გამორთეთ მოწყობილობა ელექტროქსელიდან, თუ მისი გამოყენება არ ხდება, აგრეთვე გაწმენდის წინ. გამოიყენეთ მხოლოდ ორიგინალური და მწარმოებლის მიერ რეკომენდებული მაკომპლექტებელი ნაწილები. მოწყობილობის გასაწმენდად არ გამოიყენოთ ქიმიური და აგრესიული სარეცხი საშუალებები, აბრაზიული პასტები, მჟავების და გამხსნელების შემცველი საშუალებები, აგრეთვე მეტალის ღრუბლები. მოწყობილობის, მისი რეჟიმების და ფუნქციების დაწვრილებითი აღწერა მოყვანილია ექსპლუატაციის სრულ სახელმძღვანელოში, რომელიც ხელმისაწვდომია ჩამოსატვირთად ვებ-გვერდზე **aeno.com/documents**.

ღილაკების ფუნქციები

ღილაკი	მოქმედება	ფუნქცია
	ხანგრძლივად დააჭირეთ	მოწყობილობის ამუშავება ძირითად რეჟიმში
"TURBO"	ხანგრძლივად დააჭირეთ	მოწყობილობის ამუშავება ტურბორეჟიმში

რეჟიმების აღწერა

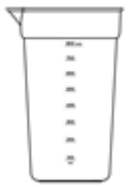
რეჟიმის დასახელება	ძრავის ბრუნვის სიჩქარე
ძირითადი რეჟიმი	9000–14 500 ბრ/წთ (±15 %)
ტურბორეჟიმი	14 500 ბრ/წთ (±15 %)

მომზადება პირველი გამოყენებისთვის

1. ფრთხილად გახსენით შეფუთვა და ამოიღეთ მოწყობილობა და აქსესუარები. მოაცილეთ ყველა შესაფუთი მასალა.
2. გაწმინდეთ მოწყობილობა და მაკომპლექტებელი ნაწილები (იხ. "გაწმენდა და მოვლა").

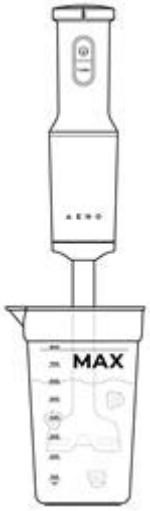
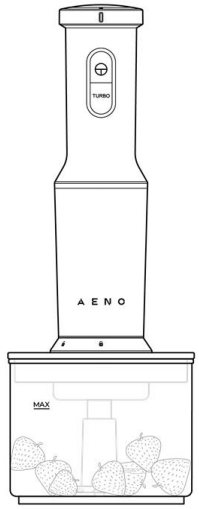
მოწყობილობის აწყობა

1. აირჩიეთ მუშაობისთვის საჭირო მაკომპლექტებელი ნაწილები (იხ. ქვევით მოყვანილი ცხრილი).

	დამაქუცმაცებელი საცმი	საწებლების, კრემ-სუპების, ფრეშების, სმუზების, ბავშვთა საკვების, რძიანი კოქტეილების ინგრედიენტების დაქუცმაცება და შერევა
	სათქვეფელა	ინგრედიენტების შერევა და ათქვეფა (მაგალითად ნაღების, კვერცხის ცილის) კრემების, საწებლების, თხევადი ცომის, დესერტების მოსამზადებლად
	მზომი ჭიქა	თხევადი ან ფხვიერი ინგრედიენტების გაზომვა და დოზირება. შეიძლება გამოყენება ინგრედიენტების შერევის, დაქუცმაცების ან ათქვეფის ჭურჭლის სახით (დამაქუცმაცებელ საცმთან ან სათქვეფელასთან კომპლექტში)

	დამაქუცმაცებელი ჯამი	მყარი ინგრედიენტების (მაგალითად, ხორცის, ყველების, ბოსტნეულის, მწვანილის, ხილის, თხილის და ა. შ.) დაქუცმაცება, აგრეთვე სქელი კონსისტენციის ინგრედიენტების ამორევა

2. ააწყვეთ მოწყობილობა შერჩეული მაკომპლექტებელი ნაწილების გამოყენებით (იხ. ქვემოთ მოყვანილი ცხრილი) და მოათავსეთ მასში ინგრედიენტები.

დამაქუცმაცებელი საცმი	სათქვეფელა	დამაქუცმაცებელი ჯამი
		
მიუერთეთ დამაქუცმაცებელი საცმი ბლენდერს (იხ. ნახ. **C-1**). მოათავსეთ ინგრედიენტები ჭურჭელში (მაგალითად, მიწოდების კომპლექტში შემავალ მზომ ჭიქაში). მოათავსეთ დამაქუცმაცებელი საცმი ინგრედიენტებიან ჭურჭელში	ჩასვით სათქვეფელა დამჭერში (A-3). მიუერთეთ სათქვეფელიანი დამჭერი ბლენდერს (იხ. ნახ. **C-2**). დაამატეთ ინგრედიენტები ჭურჭელში (მაგალითად, მიწოდების კომპლექტში შემავალ მზომ ჭიქაში). მოათავსეთ სათქვეფელა ინგრედიენტებიან ჭურჭელში	გახსენით ჯამი და ჩაამატეთ ინგრედიენტები. დაახურეთ ჯამს ხუფი (A-7). მოათავსეთ ბლენდერი ხუფში არსებულ ღიობში (იხ. ნახ. **C-3**)

ყურადღება! მზომი ჭიქის გავსებისას არ გადააჭარბოთ ნიშნულს "600". ბლენდერისა და დამაქუცმაცებელი საცმის და სათქვეფელას შეერთების ადგილი არ უნდა ეხებოდეს ინგრედიენტებს.

ექსპლუატაცია

1. ჩასვით კვების შნურის (B-4) შტეფსელი (B-5) როზეტში.
2. ჩართეთ მოწყობილობა ორიდან ერთ რეჟიმში:
   - **ძირითადი რეჟიმი:** ხანგრძლივად დააჭირეთ ღილაკს ⏻ (B-2). მოსაბრუნებელი რგოლის (B-1) მეშვეობით დააყენეთ საჭირო სიჩქარე.
   - **ტურბორეჟიმი:** ხანგრძლივად დააჭირეთ ღილაკს "TURBO" (B-3).
     შენიშვნა. ტურბორეჟიმში სიჩქარის რეგულირება შეუძლებელია.

შენიშვნა. ინგრედიენტების ძირითადი ტიპების დაქუცმაცების, შერევის და/ან ათქვეფის სიჩქარის რეკომენდაციების ნახვა შეიძლება ექსპლუატაციის სრულ სახელმძღვანელოში, რომელიც ხელმისაწვდომია ჩამოსატვირთად ვებ-გვერდზე **aeno.com/documents**.

შენიშვნა. მაღალ სიჩქარეზე ხანგრძლივად მუშაობისას ბლენდერის კორპუსი შეიძლება გაცხელდეს. მოწყობილობა ამუშავეთ 60 წმ-იანი პაუზებით: დამაქუცმაცებელი საცმის და სათქვეფელას შემთხვევაში – ყოველ 60 წმ-ში ერთხელ, დამაქუცმაცებელი ჯამის შემთხვევაში – 30 წმ-ში ერთხელ.

3. საჭირო კონსისტენციის პროდუქტის მიღების შემდეგ გაათავისუფლეთ ღილაკი.
4. ამოიღეთ კვების შნურის შტეფსელი როზეტიდან.
5. დაელოდეთ დანების ბრუნვის გაჩერებას.
6. ფრთხილად ამოიღეთ დამაქუცმაცებელი საცმი / სათქვეფელა / S-ებრი დანა პროდუქტიანი ჭურჭლიდან, შემდეგ ამოიღეთ მზა პროდუქტი.
7. გაქმინდეთ მოწყობილობა და მისი მაკომპლექტებელი ნაწილები (იხ. ქვემოთ).

გაწმენდა და მოვლა

ყურადღება! გაწმენდა განახორციელეთ მხოლოდ მოწყობილობის ელექტროქსელიდან გამოერთების და დანების სრულად გაჩერების შემდეგ.

1. გარეცხეთ მოწყობილობის ყველა ნაწილი, რომელიც ეხებოდა პროდუქტებს, სარეცხი საშუალების თბილი ხსნარით, შემდეგ ცივი წყლით.

ყურადღება! ფრთხილად მოეპყარით დანებს მათი გაწმენდისას.

2. გაწმინდეთ ბლენდერი, დამაქუცმაცებელი საცმის ძირი, სათქვეფელას დამჭერი, აგრეთვე დამაქუცმაცებელი ჯამის ხუფი საპნის სუსტ ხსნარში დასველებული რბილი ქსოვილით. შემდეგ – სუფთა წყალში დასველებეული ქსოვილით.

ყურადღება! ბლენდერი, დამაქუცმაცებელი საცმის ძირი, სათქვეფელას დამჭერი, აგრეთვე დამაქუცმაცებელი ჯამის ხუფი არ მოათავსოთ წყალში და არ გარეცხოთ ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში (ნახ. **E**).

3. აწყობის წინ დარწმუნდით, რომ ყველა დეტალი სრულად გაშრა.

შესაძლო გაუმართაობების აღმოფხვრა

- **მოწყობილობა არ ირთვება.** შესაძლო მიზეზი: როზეტის გაუმართაობა. პრობლემის გადაჭრა: შეამოწმეთ როზეტის გამართულობა მასთან სხვა მოწყობილობის მიერთების გზით, საჭიროების შემთხვევაში მიუერთეთ მოწყობილობა გამართულ როზეტს.
- **მოწყობილობის მუშაობისას ინგრედიენტები იღვრებიან ან გადმოდიან ჭურჭლიდან.** შესაძლო მიზეზები: ჭურჭელი დაყენებულია დამრეცად; ჭურჭელი ზომაზე მეტად არის გავსებული. პრობლემის გადაჭრა: დააყენეთ ჭურჭელი სწორ მდგრად ჰორიზონტალურ ზედაპირზე; მოაცილეთ ჭარბი ინგრედიენტები ან აირჩიეთ უფრო დიდი ზომის ჭურჭელი.
- **დანა არ ტრიალებს.** შესაძლო მიზეზი: დანის პირები ბლოკირებულია ინგრედიენტებით. პრობლემის გადაჭრა: გამოაერთეთ მოწყობილობა ქსელიდან და გაწმინდეთ დანა.

ყურადღება! თუ ვერც ერთმა შემოთავაზებულმა ხერხმა ვერ გადაჭრა პრობლემა, მიმართეთ მომწოდებელს ან ავტორიზებულ სერვის ცენტრს. არ დაშალოთ მოწყობილობა და თავად არ ეცადოთ მისი შეკეთება.

კომპანია ASBISC იტოვებს უფლებას ჩაატაროს მოწყობილობის მოდიფიცირება და შეიტანოს ცვლილებები და დამატებები ამ დოკუმენტში მომხმარებელთა წინასწარი შეტყობინების გარეშე. წინამდებარე მოწყობილობა შეესაბამება უსაფრთხოების მოთხოვნებს. საგარანტიო ვადა და მუშაობის ხანგრძლივობა – 2 წელი საცალო ქსელიდან მოწყობილობის გაყიდვის თარიღიდან.

ინფორმაცია მწარმოებლის შესახებ: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (კვიპროსი). დამზადებულია ჩინეთში. წარმოების თარიღი იხ. შეფუთვაზე. წინამდებარე დოკუმენტში ნახსენები ყველა სასაქონლო ნიშანი და სავაჭრო მარკა მათი შესაბამისი მფლობელების საკუთრებაა. აქტუალური ინფორმაცია და მოწყობილობის დეტალური აღწერა, აგრეთვე ჩართვის ინსტრუქცია, სერტიფიკატები,ინფორმაცია იმ კომპანიების შესახებ, რომლებიც იღებენ პრეტენზიებს ხარისხისა და გარანტიის შესახებ, ხელმისაწვდომია ჩამოსატვირთად ბმულზე **aeno.com/documents**.

RoHS დირექტივა. მოწყობილობა პასუხობს RoHS 2011/65/EU დირექტივის მოთხოვნებს მავნე ნივთიერებების შემცველობის შეზღუდვის შესახებ, RoHS 2015/863/EU დირექტივის ჩათვლით.

KAZ **AENO™** батыру қол блендері әртүрлі тағамдарға арналған ингредиенттерді тураға, араластыруға және шайқауға арналған.
Үлгі: AHB0004B (қара), AHB0004W (ақ).

Техникалық сипаттама

Қуат көзі (кіріс): 220–240 В, 5,3 А (AC), 50–60 Гц, 1200,0 Вт (макс.). Режимдер саны: 2. Мотор айналу жылдамдығы: 9000–14 500 айн/мин (±15 %). Басқару: қолмен. Бірқалыпты жылдамдықты басқару. Материал: ABS пластик, тоттанбайтын болат. Қуат сымының ұзындығы: 1 м. Ашаның түрі: C. Құрылғы өлшемі (диаметрі × биіктігі): 59×215 мм. Таза салмағы: 1,4 кг. Пайдалану шарттары: температура +5...+40 °C, салыстырмалы ылғалдылық 20–90 % (конденсацияланбайды). Сақтау шарттары: температура +5...+40 °C, салыстырмалы ылғалдылық 20–90 % (конденсацияланбайды).

Жеткізу жиынтығы (**A** сур.)

A-1 – блендер, A-2 – ұсақтауыш қондырмасы, A-3 – көпірткіш ұстағыш, A-4 – көпірткіш, A-5 – өлшеуіш стақан (0,8 л), A-6 – ұсақтауыш ыдысы (0,5 л), A-7 – қақпақ, A-8 – S-пышақ; жылдам пайдаланушы нұсқаулығы.

Құрылғы элементтері (**B** сур.)

B-1 – жылдамдықты реттеуге арналған айналмалы сақина, B-2 – ⏻ түймесі (негізгі режимді қосу), B-3 – «TURBO» түймесі (турбо режимін қосу), B-4 – қуат сымы, B-5 – аша, B-6 – жылдамдық индикаторы, B-7 – жылдамдық шкаласы.

Шектеулер мен ескертулер

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Электр тогының соғу қаупі. Құрылғының өткізгіш элементтерінің сумен жанасуына жол бермеңіз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде оның қозғалатын бөліктеріне қол тигізбеңіз және олардың ингредиенттермен бітелуіне жол бермеңіз.

AENO™ құрылғысын пайдалану кезінде қандай да бір сұрақтарыңыз немесе қиындықтарыңыз болса, **support@aeno.com** электрондық поштасы немесе **aeno.com/service-and-warranty** сайтындағы онлайн чат арқылы тұтынушыларды қолдау қызметіне хабарласыңыз. Мамандар сізге оны анықтауға көмектеседі және дүкенге бару үшін уақыт пен күш жұмсаудың қажеті жоқ.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда ұсақтағыш ыдысының қақпағын ашпаңыз.
НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Сүйегі және/немесе шеміршегі бар етті, шұңқыры бар жемістерді, қабығы бар жаңғақтарды немесе құрылғыдағы ыстық ингредиенттерді ұсақтамаңыз.
НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Үздіксіз жұмыс істеудің рұқсат етілген ең ұзақ уақыты: ұсақтағыш қондырмасы мен көпірткіш – 60 с, ұсақтауыш ыдысы – 30 с.
Құрылғыны пайдаланбас бұрын, осы құжатты мұқият оқып шығыңыз және оны болашақта анықтама үшін сақтаңыз. Құрылғыны тек мақсаты бойынша пайдаланыңыз. Бұл құрылғы 16 жасқа толмаған балаларға немесе физикалық, ақыл-ой немесе ақыл-ой мүмкіндіктері шектеулі адамдарға, егер олардың құрылғыны пайдалану туралы жеткілікті тәжірибесі мен білімі болмаса және олардың қауіпсіздігіне жауапты тұлғаның бақылауында болмаса, пайдалануға арналмаған. Құрылғыны сыртта пайдаланбаңыз. Құрылғы тек тұрмыста қолдануға арналған. Құрылғыны тек құрғақ қолмен басқарыңыз. Құрылғыны іске қоспас бұрын, техникалық сипаттамада көрсетілген номиналды кернеу мен жиіліктің қуат көзінің параметрлеріне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз. Қуат сымының бұралмауын, майыспауын, ешнәрсемен қысылып қалмауын немесе ыстық, өткір заттармен немесе жылу көздерімен жанаспауын тексеріңіз. Ұсақтауыштың қондырма (A-2) пышағын немесе S-пышағын (A-8) өзіңіз қайрамаңыз. Құрылғыны тастамаңыз немесе лақтырмаңыз. Зақымдалған құрылғыны пайдаланбаңыз. Құрылғыны өзіңіз бөлшектемеңіз немесе жөндеуге болмайды. Жөндеу жұмыстарын уәкілетті қызмет көрсету орталығының білікті маманы орындауы керек. Құрылғыны қосулы қараусыз қалдырмаңыз. Құрылғыны пайдаланбаған кезде және тазалау алдында қуат көзінің ажыратыңыз. Өндіруші ұсынған керек-жарақтарды ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны тазалау үшін химиялық немесе агрессивті жуғыш заттарды, абразивті пасталарды, құрамында қышқылдар немесе еріткіштер бар өнімдерді немесе металл губкаларды пайдаланбаңыз. Құрылғының толық сипаттамасын, оның режимдері мен функцияларын **aeno.com/documents** сайтынан жүктеп алуға болатын толық нұсқаулықта табуға болады.

Түйме функциялары

Түйме	Әрекет	Функциясы
	Басу және ұстап тұру	Құрылғыны негізгі режимде іске қосу
«TURBO»	Басу және ұстап тұру	Құрылғыны турбо режимінде іске қосу

Режимдердің сипаттамасы

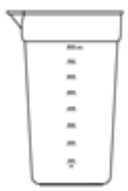
Режим атауы	Мотордың айналу жылдамдығы
Негізгі режим	9000–14 500 айн/мин (±15 %)
Турбо режимі	14 500 айн/мин (±15 %)

Бірінші пайдалануға дайындық

1. Қаптаманы абайлап ашып, құрылғы мен керек-жарақтарды алып тастаңыз. Барлық орауыш материалдарын алып тастаңыз.
2. Құрылғы мен керек-жарақтарды тазалаңыз («Тазалау және күту» қар.).

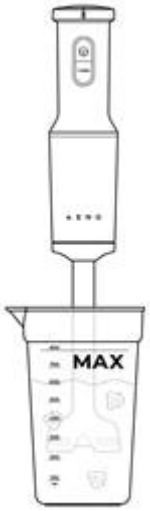
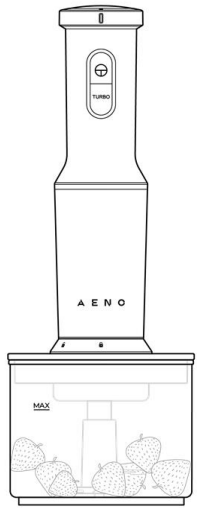
Құрылғыны құрастыру

1. Жұмысқа қажетті керек-жарақтарды таңдаңыз (төмендегі кестені қар.).

	Ұсақтауыш қондырмасы	Тұздықтар, кремді сорпалар, жаңа шырындар, смузилер, балалар тағамы, сүт коктейльдері үшін ингредиенттерді ұнтақтау және араластыру
	Көпірткіш	Кремдерді, соустарды, қамырды, десерттерді дайындау үшін ингредиенттерді (мысалы, кілегей, жұмыртқаның ақтығы) араластыру және шайқау
	Өлшеуіш стақан	Сұйық немесе сусымалы ингредиенттерді өлшеу және мөлшерлеу. Ингредиенттерді араластыруға, турауға немесе шайқауға арналған контейнер ретінде де пайдалануға болады (ұсақтауыш қондырмасымен немесе көпірткішпен бірге)

	Ұсақтағыш ыдысы	Қатты ингредиенттерді (мысалы, ет, ірімшік, көкөніс, шөптер, жемістер, жаңғақтар және т.б.) турау, сондай-ақ қою ингредиенттерді илеу

2. Керек-жарақтарды пайдаланып құрылғыны жинаңыз (төмендегі кестені қар.) және ингредиенттерді қосыңыз.

Ұсақтауыш қондырмасы	**Көпірткіш**	**Ұсақтағыш ыдысы**
		
Ұсақтауыш қондырмасын блендерге бекітіңіз (**C-1** сур. қар.). Ингредиенттерді контейнерге қосыңыз (мысалы, берілген өлшеуіш стақан). Ұсақтауыш қондырмасын ингредиенттері бар ыдысқа салыңыз	Көпірткішті ұстағышқа (A-3) салыңыз. Көпірткіш ұстағышты блендерге бекітіңіз (**C-2** сур. қар.). Ингредиенттерді контейнерге қосыңыз (мысалы, берілген өлшеуіш стақан). Көпірткішті ингредиенттері бар ыдысқа салыңыз	Ыдысты ашып, ингредиенттерді қосыңыз. Қақпақты (A-7) ыдысқа салыңыз. Блендерді қақпақтағы тесікке салыңыз (**C-3** сур. қар.)

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Өлшеу стақанды толтырған кезде «600» белгісінен аспаңыз. Блендердің ұсақтағыш қондырмасымен және көпірткішпен түйіскен жері ингредиенттерге тиіп кетпеуі керек.

Пайдалану

1. Қуат сымының (B-4) ашасын (B-5) электр розеткасына қосыңыз.
2. Құрылғыны екі режимнің бірінде іске қосыңыз:
   - **Негізгі режим:** ⏻ түймесін (B-2) басып тұрыңыз. Қажетті жылдамдықты орнату үшін айналмалы сақинаны (B-1) пайдаланыңыз.
   - **Турбо режимі:** «TURBO» түймесін (B-3) басып тұрыңыз.
     Ескертпе. Турбо режимінде жылдамдықты басқару мүмкін емес.

Ескертпе. Негізгі ингредиент түрлеріне арналған ұнтақтау, араластыру және/немесе шайқау жылдамдығы бойынша ұсыныстарды **aeno.com/documents** сайтынан жүктеп алуға болатын толық нұсқаулықтан табуға болады.

Ескертпе. Ұзақ уақыт бойы жоғары жылдамдықпен жұмыс істегенде блендер корпусы қызып кетуі мүмкін. Құрылғының жұмысын 60 с тоқтатыңыз: ұсақтағыш қондырмасы мен көпірткіш үшін – әр 60 с сайын, ұсақтағыш ыдысқа үшін – әр 30 с сайын.

3. Өнім қажетті консистенцияға жеткенде түймені босатыңыз.
4. Қуат сымын розеткадан ажыратыңыз.
5. Пышақтардың айналуын тоқтатқанша күтіңіз.
6. Өнім контейнерінен ұсақтағыш қондырмасын / көпірткішті / S-пышағын абайлап алыңыз, содан кейін дайын өнімді алыңыз.
7. Құрылғы мен керек-жарақтарды тазалаңыз (төменде қар.).

Тазалау және күту

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құрылғыны қуат көзінен ажыратып, пышақтарды толығымен тоқтатқаннан кейін ғана тазалаңыз.

1. Құрылғының тағамға тиетін барлық бөліктерін жылы жуғыш зат ерітіндісінде, содан кейін таза суда жуыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Пышақтарды тазалаған кезде мұқият ұстаңыз.

2. Блендерді, ұсақтағыш қондырмасының негізін, көпірту ұстағышын және ұсақтағыш ыдысының қақпағын жұмсақ сабын ерітіндісіне малынған жұмсақ шүберекпен сүртіңіз. Содан кейін таза суға малынған шүберекпен.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Блендерді, ұсақтағыш қондырмасының негізін, көпірткіш ұстағышты немесе ұсақтағыш ыдысының қақпағын суға салмаңыз немесе ыдыс-аяқ жумаңыз (**E** сур.).

3. Құрастыру алдында барлық бөліктердің толық құрғақ екеніне көз жеткізіңіз.

Ақаулық себебін іздеу және түзету

- **Құрылғы қосылмайды.** Ықтимал себеп: розетка ақаулы. Шешім: розетканың дұрыс жұмыс істеп тұрғанын оған басқа құрылғыны қосу арқылы тексеріңіз, қажет болса, құрылғыны жұмыс істейтін розеткаға қосыңыз.
- **Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде ингредиенттер контейнерден төгіледі немесе құлап кетеді.** Ықтимал себептер: контейнер бұрышта орнатылған; контейнер толы. Шешімі: контейнерді тегіс, тұрақты көлденең бетке қойыңыз; артық ингредиенттерді алып тастаңыз немесе үлкенірек ыдысты таңдаңыз.
- **Пышақ айналмайды.** Ықтимал себеп: пышақ жүздері ингредиенттермен бітеліп қалған. Шешім: құрылғыны электр желісінен ажыратып, пышақты тазалаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Ұсынылған әдістердің ешқайсысы мәселені шешуге көмектеспесе, жеткізушіге немесе уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Құрылғыны бөлшектемеңіз немесе оны өзіңіз жөндеуге әрекет жасамаңыз.

ASBISC пайдаланушыларға алдын ала ескертусіз құрылғыны өзгерту және осы құжатқа өзгерістер мен толықтырулар енгізу құқығын өзіне қалдырады. Бұл құрылғы қолданыстағы қауіпсіздік талаптарына сәйкес келеді. Кепілдік мерзімі және қызмет ету мерзімі өнім бөлшек сауда желісінде сатылған күннен бастап 2 жыл.

Өндіруші туралы ақпарат: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр). Қытайда жасалған. Өндірілген күні үшін қаптаманы қар. Мұнда аталған барлық сауда белгілері мен сауда атаулары олардың тиісті иелерінің меншігі болып табылады. Жаңартылған ақпарат пен құрылғының егжей-тегжейлі сипаттамасы, сондай-ақ қосылу нұсқаулары, сертификаттар, сапа туралы шағымдар мен кепілдіктерді қабылдайтын компаниялар туралы ақпаратты **aeno.com/documents** сайтынан жүктеп алуға болады.

RoHS директивасы. Құрылғы қауіпті заттарды шектеу жөніндегі 2011/65/EU RoHS директивасының талаптарына, соның ішінде 2015/863/EU RoHS директивасының талаптарына сәйкес келеді.

LAV **AENO™** iegremdējamais rokas blenderis ir paredzēts dažādu ēdienu sastāvdaļu smalcināšanai, sajaukšanai un saputošanai.
Modelis: AHB0004B (melns), AHB0004W (balts).

Tehniskie raksturojumi

Barošanas (ieeja): 220–240 V, 5,3 A (AC), 50–60 Hz, 1200,0 W (maks.). Režīmu skaits: 2. Motora ātrums: 9000–14 500 apgr/min (±15 %). Vadība: manuālā. Bezgalīgi regulējams ātrums. Materiāls: ABS plastmasa, nerūsējošais tērauds. Strāvas vada garums: 1 m. Kontaktdakšas tips: C. Ierīces izmērs (diametrs × augstums): 59×215 mm. Neto svars: 1,4 kg. Darba apstākļi: temperatūra +5...+40 °C, relatīvais mitrums 20–90 % (bez kondensācijas). Uzglabāšanas apstākļi: temperatūra +5...+40 °C, relatīvais mitrums 20–90 % (bez kondensācijas).

Piegādes komplekts (**A** att.)

A-1 – blenderis, A-2 – smalcinātāja uzgalis, A-3 – putukrāsna turētājs, A-4 – putukrāsns, A-5 – mērglāze (0,8 l), A-6 – smalcinātāja krūze (0,5 l), A-7 – vāks, A-8 – S-veida nazis; ātrā lietošanas pamācība.

Ierīces elementi (**B** att.)

B-1 – rotācijas gredzens ātruma regulēšanai, B-2 – poga ⏻ (pamata režīmā ieslēgšana), B-3 – poga „TURBO“ (turbo režīma ieslēgšana), B-4 – strāvas vads, B-5 – kontaktdakša, B-6 – ātruma indikators, B-7 – ātruma skala.

Ierobežojumi un brīdinājumi

UZMANĪBU! Elektriskās strāvas trieciena risks. Neļaujiet ierīces vadošajām daļām nonākt saskarē ar ūdeni.

UZMANĪBU! Ierīces darbības laikā nepieskarieties kustīgām daļām un neļaujiet tām bloķēšanas ar sastāvdaļām.

UZMANĪBU! Neatveriet smalcinātāja krūze vāku, kamēr ierīce darbojas.

Ja jums radās kādi jautājumi vai grūtības, lietojot ierīci AENO™, lūdzu, sazinieties ar atbalsta dienestu pa e-pastu **support@aeno.com** vai izmantojot tiešsaistes tērzēšanu tīmekļa lapā **aeno.com/service-and-warranty**. Speciālisti var palīdzēt jums visu sakārtot, lai jums nebūtu jātērē laiks un pūles, apmeklējot veikalu.

UZMANĪBU! Ierīcē nesasmalciniet gaļu ar kauliem un/vai skrimšļiem, augļus ar kauliem, riekstus čaumalās vai karstas sastāvdaļas.

UZMANĪBU! Maksimālais pieļaujamais nepārtrauktās darbības laiks: smalcinātāja uzgalis un putukrāsns – 60 s, smalcinātāja krūze – 30 s.

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo dokumentu un saglabājiet to turpmākai atsaucei. Izmantojiet ierīci tikai tās tiešajam mērķim. Ierīci nav paredzēts lietot bērniem līdz 16 gadu vecumam vai personām ar fizisku, psihisku vai garīgu invaliditāti, ja tām nav pietiekamas pieredzes vai zināšanu par ierīces ekspluatāciju, un ja tie neatrodas par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā. Aizliegts lietot ierīci ārpus telpām. Ierīce ir paredzēta lietošanai tikai mājas apstākļos. Darbiniet ierīci tikai ar sausām rokām. Pirms ierīces lietošanas pārliecinieties, vai tehniskajos datos norādītais nominālais spriegums un frekvence atbilst elektrotīkla parametriem. Pārliecinieties, ka strāvas vads nav savīts, pārlocīts, piespiests pie kāda priekšmeta vai saskaras ar karstiem, asiem priekšmetiem vai karstuma avotiem. Paši neasiniet smalcinātājus uzgalis asmeņi (A-2) un S-veida nazis (A-8). Izvairīties no ierīces nokrišanas un nemetiet to. Neizmantojiet bojātu ierīci. Nedemontējiet un neremontējiet ierīci patstāvīgi. Remonts jāveic kvalificētam speciālistam autorizētā servisa centrā. Neatstājiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības. Atvienojiet ierīci no elektrotīkla, ja to nelietojat un pirms tīrīšanas. Izmantojiet tikai oriģinālos un ražotāja ieteiktos piederumus. Ierīces tīrīšanai nelietojiet ķīmiskus vai agresīvus mazgāšanas līdzekļus, abrazīvas pastas, līdzekļus, kas satur skābes un šķīdinātājus, vai metāla sūkļus. Sīkāku ierīces, tās režīmu un funkciju aprakstu var atrast pilnā lietošanas rokasgrāmatā, kas pieejama lejupielādei tīmekļa vietnē **aeno.com/documents**.

Pogu funkcijas

Poga	**Darbība**	**Funkcija**
	Nospiest un turēt	Ierīces palaišana pamata režīmā
„TURBO“	Nospiest un turēt	Ierīces palaišana turbo režīmā

Režīmu apraksts

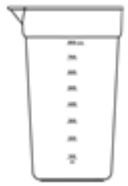
Režīma nosaukums	Motora ātrums
Pamata režīms	9000–14 500 apgr./min (±15 %)
Turbo režīms	14 500 apgr./min (±15 %)

Sagatavošana pirmajai lietošanai

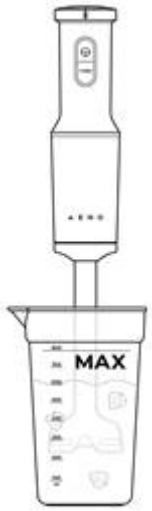
1. Uzmanīgi atveriet iepakojumu un izņemiet ierīci un piederumus. Noņemiet visus iepakojuma materiālus.
2. Veiciet ierīces un piederumu tīrīšanu (sk. „Tīrīšana un apkope“).

Ierīces montāža

1. Izvēlieties darbam nepieciešamos piederumus (sk. tabulu zemāk).

	Smalcinātāja uzgalis	Sasmalcina un sajauc sastāvdaļas mērcēm, krēmzupām, svaigām sulām, smūtijiem, bērnu pārtikai, piena kokteiļiem
	Putukrāsns	Sastāvdaļu (piemēram, krējuma, olu baltumu) sajaukšana un saputošana, lai pagatavotu krēmus, mērces, šķidras mīklas, desertus
	Mērglāze	Šķidro vai beramo sastāvdaļu mērīšana un dozēšana. Var izmantot arī kā trauku maisīšanai, sasmalcināšanai vai sastāvdaļu putošanas (komplektā ar smalcinātāja uzgalis vai putukrāsas)
	Smalcinātāja krūze	Cieto sastāvdaļu (piemēram, gaļas, siera, dārzeņu, garšaugu, augļu, riekstu u. c.) malšana un biezas konsistences sastāvdaļu mīcīšana

2. Salikt ierīci, izmantojot izvēlētos piederumus (sk. tabulu zemāk), un pievienot sastāvdaļas.

Smalcinātāja uzgalis	Putukrāsns	Smalcinātāja krūze
		
Pievienojiet smalcinātāja uzgalīti blenderim (sk. **C-1** att.). Ielieciet sastāvdaļas traukā (piemēram, mērglāzi no piegādes komplekta). Iegremdējiet smalcinātāja uzgali traukā ar sastāvdaļām	Ievietojiet putukrāsnu turētājā (A-3). Piestipriniet blenderim putukrāsns un turētāju (sk. **C-2** att.). Ielieciet sastāvdaļas traukā (piemēram, mērglāzi no piegādes komplekta). Iegremdējiet putukrāsni traukā ar sastāvdaļām	Atver krūze un pievieno sastāvdaļas. Nosedz krūze ar vāku (A-7). Ievietojiet blenderi vāka atverē (sk. **C-3** att.)

UZMANĪBU! Piepildot mērglāze, nepārsniedziet atzīmi „600“. Blendera savienojuma punkts ar smalcinātāja un putukrāsas nedrīkst pieskarties sastāvdaļām.

Ekspluatācija

1. Iespraudiet strāvas vada (B-4) kontaktdakšu (B-5) kontaktligzdā.
2. Palaidiet ierīci vienā no diviem režīmiem:

- **Pamata režīms:** nospiediet un turiet pogu ⏀ (B-2). Lai iestatītu vēlamo ātrumu, izmantojiet rotācijas gredzenu (B-1).
- **Turbo režīms:** nospiediet un turiet nospiestu „TURBO“ pogu (B-3).
  Piezīme. Ātruma kontrole nav pieejama turbo režīmā.

Piezīme. Ieteikumus par smalcināšanas, maisīšanas un/vai putošanas ātrumu galvenajiem sastāvdaļu veidiem var atrast pilnā lietošanas pamācībā, kas pieejama lejupielādei vietnē **aeno.com/documents**.

Piezīme. Ja blendera korpuss ilgstoši darbojas ar lielu ātrumu, tas var sakarst. Ierīces darbību apturēt uz 60 s: smalcinātājam un putukrāsas – ik pēc 60 s, bet smalcinātāja krūze – ik pēc 30 s.

3. Atlaidiet pogu, kad produkts ir vēlamās konsistences.
4. Atvienojiet strāvas vada kontaktdakšu no kontaktligzdas.
5. Pagaidiet, līdz nažu rotācija apstāsies.
6. Uzmanīgi izņemiet smalcinātāju / putukrāsns / S-veida nazis no pārtikas produkta konteinera un pēc tam izņemiet gatavo produktu.
7. Notīriet ierīci un piederumus (sk. zemāk).

Tīrīšana un apkope

UZMANĪBU! Netīriet, kamēr ierīce nav atvienota no strāvas padeves un nazi nav pilnībā apstājušies.

1. Mazgājiet visas ierīces daļas, kas saskaras ar pārtiku, siltā mazgāšanas līdzekļa šķīdumā un pēc tam tīrā ūdenī.

UZMANĪBU! Tīrot nažus, rīkojieties ar tiem uzmanīgi.

2. Notīriet blenderi, smalcinātāja uzgalis pamatni, putukrāsna turētājs un smalcinātāja krūze vāku ar mīkstu drāniņu, kas samitrināta maigā ziepju šķīdumā. Pēc tam izmantojiet ar tīru ūdeni samitrinātu drānu.

UZMANĪBU! Neiegremdējiet blenderi, smalcinātāja uzgalis pamatni, putukrāsna turētājs un smalcinātāja krūze vāku ūdenī un nemazgājiet mazgājamā mašīnā (**F** att.).

3. Pirms samontēšanas pārliecinieties, ka visas detaļas ir pilnībā izžuvušas.

Iespējamu darbības traucējumu novēršana

- **Ierīce neieslēdzas.** Iespējamais cēlonis: kontaktligzda ir bojāta. Risinājums: pārbaudiet, vai kontaktligzda darbojas, pievienojot tai citu ierīci, ja nepieciešams, pievienojiet ierīci darbojošai kontaktligzdai.
- **Sastāvdaļas izlīst vai izkrīt no tvertnes, ierīce darbības laikā.** Iespējamie cēloņi: tvertne ir uzstādīta leņķī; tvertne ir pārpildīta. Risinājums: novietojiet tvertni uz līdzenas, stabilas, horizontālas virsmas; noņemiet liekās sastāvdaļas vai izvēlieties lielāku tvertni.
- **Nazis nevēršas.** Iespējamais iemesls: naža asmeņi ir bloķēti ar sastāvdaļām. Risinājums: atvienojiet ierīci no tīkla un notīriet nazis.

UZMANĪBU! Ja neviena no ieteiktajām metodēm nepalīdzēja novērst problēmu, sazinieties ar piegādātāju vai autorizētu apkopes centru. Nedemontējiet un nemēģiniet salabot ierīci paši.

ASBISC patur tiesības mainīt ierīci un veikt izmaiņas un papildinājumus šajā dokumentā bez iepriekšēja brīdinājuma lietotājiem. Šis ierīce atbilst piemērojamām drošības prasībām. Garantijas laiks un kalpošanas laiks ir 2 gadi no produkta mazumtirdzniecības datuma.
Ražotāja informācija: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipra). Ražots Ķīnā. Ražošanas datumu sk. uz iepakojuma. Visas šajā dokumentā minētās preču zīmes un zīmoli ir to attiecīgo īpašnieku īpašums. Jaunākā informācija un detalizēti ierīču apraksti, kā arī pieslēgšanas instrukcijas, sertifikāti, informācija par uzņēmumiem, kas pieņem kvalitātes prasības, un garantijas ir pieejami lejupielādei vietnē **aeno.com/documents**.
RoHS Direktīva. Ierīce atbilst RoHS Direktīvas 2011/65/EU par bīstamo vielu ierobežošanu prasībām, tostarp RoHS Direktīvas 2015/863/EU prasībām.

LIT Panardinamas rankinis trintuvas **AENO™** skirtas įvairių patiekalų ingredientams smulkinti, sumaišyti ir išplakti.
Modelis: AHB0004B (juodas), AHB0004W (baltas).

Techninės charakteristikos

Elektros maitinimas (įvestis): 220–240 V, 5,3 A (AC), 50–60 Hz, 1200,0 W (maks.). Režimų skaičius: 2. Variklio sukimosi greitis: 9000–14 500 sūk./min. (±15 %). Valdymas: rankinis. Sklandus greičio reguliavimas. Medžiaga: ABS plastikas, nerūdijantis plienas. Maitinimo laido ilgis: 1 m. Kištuko tipas: C. Įrenginio matmenys (skersmuo × aukštis): 59×215 mm. Neto svoris: 1,4 kg. Eksploatavimo sąlygos: temperatūra +5...+40 °C, santykinis oro drėgnis 20–90 % (be kondensacijos). Laikymo sąlygos: temperatūra +5...+40 °C, santykinis oro drėgnis 20–90 % (be kondensacijos).

Pakuotės turinys (**A** pav.)

A-1 – trintuvas, A-2 – antgalis smulkintuvas, A-3 – plaktuvo laikiklis, A-4 – plaktuvas, A-5 – matavimo stiklinė (0,8 L), A-6 – indas smulkintuvas (0,5 L), A-7 – dangtis, A-8 – S formos peilis; trumpasis naudotojo vadovas.

Įrenginio elementai (**B** pav.)

B-1 – pasukamasis žiedas greičiui reguliuoti, B-2 – mygtukas ⏻ (pagrindinio režimo įjungimas), B-3 – mygtukas „TURBO“ (turborežimo įjungimas), B-4 – maitinimo laidas, B-5 – kištukas, B-6 – greičio indikatorius, B-7 – greičių skalė.

Apribojimai ir įspėjimai

DĖMESIO! Elektros smūgio rizika. Neleiskite srovę praleidžiančių įrenginio dalių kontakto su vandeniu.

DĖMESIO! Nelieskite įrenginio judančių dalių jo veikimo metu, o taip pat neleiskite, kad jas blokuotų ingredientai.

Kilus kokiems nors klausimams ar sunkumams naudojant įrenginį AENO™, prašome susisiekti su palaikymo tarnyba el. paštu **support@aeno.com** arba internetiniame pokalbyje adresu **aeno.com/service-and-warranty**. Specialistai padės Jums išspręsti problemą, ir Jums nereikės gaišti laiko ir pastangų apsilankymui parduotuvėje.

DĖMESIO! Neatidarykite indo smulkintuvo dangčio įrenginio veikimo metu.
DĖMESIO! Nesmulkinkite įrenginyje mėsos su kaulais ir (ar) kremzlėmis, vaisių su kauliukais, riešutų kevaluose, o taip pat karštų ingredientų.
DĖMESIO! Maksimalus leidžiamas nepertraukiamo veikimo laikas: antgalis smulkintuvas ir plaktuvas – 60 sek., indas smulkintuvas – 30 sek.
Prieš įrenginio eksploatavimą atidžiai susipažinkite su šiuo dokumentu ir išsaugokite jį tolesniam naudojimui. Naudokite įrenginį tik pagal tiesioginę jo paskirtį. Įrenginys neskirtas jaunesniems nei 16 metų vaikams arba asmenims su fizine, psichine ar protine negalia, nebent jie turi pakankamą įrenginio eksploatavimo patirtį ir žinių apie jį bei juos prižiūri už jų saugumą atsakingas asmuo. Draudžiama naudoti įrenginį patalpų išorėje. Įrenginys skirtas naudoti tik buitinėje aplinkoje. Dirbkite su įrenginiu tik sausomis rankomis. Prieš įrenginio eksploatavimą įsitikinkite, kad techninėse charakteristikose nurodyta vardinė įtampa ir dažnis atitinka elektros tinklo parametrus. Stebėkite, kad maitinimo laidas nepersisuktų, nepersilenktų, nebūtų nieko prispaustas, nesiliestų su karštais, aštriais daiktais ir šilumos šaltiniais. Negaląskite antgalio smulkintuvo peilio (A-2) ir S formos peilio (A-8) patys. Neleiskite, kad įrenginys kristų, ir nemeskite jo. Nenaudokite pažeisto įrenginio. Neardykite ir netaisykite įrenginio patys. Remontą turi atlikti kvalifikuotas įgalioto techninės priežiūros centro specialistas. Nepalikite įjungto įrenginio be priežiūros. Atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo, jei jis nenaudojamas, o taip pat prieš valymą. Naudokite tik originalius ir gamintojo rekomenduojamus priedus. Įrenginio valymui nenaudokite cheminių ir agresyvių ploviklių, abrazyvinių pastų, priemonių, kurių sudėtyje yra rūgščių ir tirpiklių, o taip pat metalinių kempinių. Išsamų įrenginio, jo režimų ir funkcijų aprašymą rasite pilname eksploatavimo vadove, kurį galima atsisiųsti adresu **aeno.com/documents**.

Mygtukų funkcijos

Mygtukas	**Veiksmas**	**Funkcija**
	Paspausti ir palaikyti	Įrenginio paleidimas pagrindiniame režime
„TURBO“	Paspausti ir palaikyti	Įrenginio paleidimas turborežime

Režimų aprašymas

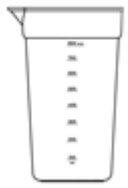
Režimo pavadinimas	Variklio sukimosi greitis
Pagrindinis režimas	9000–14 500 sūk./min. (±15 %)
Turborežimas	14 500 sūk./min. (±15 %)

Paruošimas pirmam naudojimui

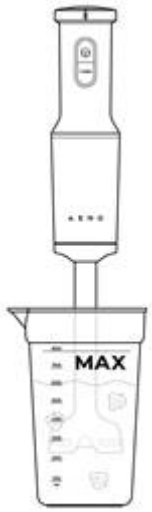
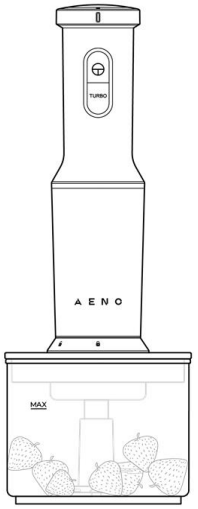
1. Atsargiai atidarykite pakuotę ir išimkite įrenginį bei priedus. Pašalinkite visas pakavimo medžiagas.
2. Atlikite įrenginio ir priedų valymą (žr. „Valymas ir priežiūra“).

Įrenginio surinkimas

1. Pasirinkite veikimui reikalingus priedus (žr. toliau pateiktą lentelę).

	Antgalis smulkintuvas	Ingredientų smulkinimas ir sumaišymas padažams, trintoms sriuboms, šviežiai spaustoms sultims, glotnučiams, kūdikių maistui, pieno kokteiliams gaminti
	Plaktuvas	Ingredientų (pavyzdžiui, grietinėlių, kiaušinių baltymų) sumaišymas ir išplakimas gaminant kremams, padažams, skystai tešlai, desertams gaminti
	Matavimo stiklinė	Skystų arba birių ingredientų matavimas ir dozavimas. Taip pat gali būti naudojamas kaip indas ingredientams sumaišyti, smulkinti ar plakti (komplekte su antgaliu smulkintuvu arba plaktuvu)
	Indas smulkintuvas	Kietų ingredientų (pavyzdžiui, mėsos, sūrių, daržovių, žalėsių, vaisių, riešutų ir kt.) smulkinimas, o taip pat tirštos konsistencijos ingredientų išmaišymas

2. Surinkite įrenginį, naudodami pasirinktus priedus (žr. toliau pateiktą lentelę), ir pridėkite ingredientus.

Antgalis smulkintuvas	**Plaktuvas**	**Indas smulkintuvas**
		
Prijunkite antgalį smulkintuvą prie trintuvo (žr. **C-1** pav.). Sudėkite ingredientus į indą (pavyzdžiui, į pakuotėje pridedamą matavimo stiklinę). Panardinkite antgalį smulkintuvą į indą su ingredientais	Įdėkite plaktuvą į laikiklį (A-3). Prijunkite laikiklį su plaktuvu prie trintuvo (žr. **C-2** pav.). Sudėkite ingredientus į indą (pavyzdžiui, į pakuotėje pridedamą matavimo stiklinę). Panardinkite plaktuvą į indą su ingredientais	Atidarykite indą ir pridėkite ingredientus. Uždenkite indą dangčiu (A-7). Įstatykite trintuvą į dangtyje esančią angą (žr. **C-3** pav.)

DĖMESIO! Neviršykite „600“ žymės, pripildydami matavimo stiklinę. Trintuvo sujungimo su antgaliu smulkintuvu ir plaktuvu vieta neturi liesti ingredientų.

Eksploatavimas

1. Įkiškite maitinimo laido (B-4) kištuką (B-5) į elektros lizdą.
2. Paleiskite įrenginį vienu iš dviejų režimų:

- **Pagrindinis režimas:** paspauskite ir palaikykite mygtuką ⏀ (B-2). Pasukamojo žiedo (B-1) pagalba nustatykite reikiamą greitį.
- **Turborežimas:** paspauskite ir palaikykite mygtuką „TURBO“ (B-3).
  Pastaba. Greičio reguliavimas turborežime nepasiekiamas.

Pastaba. Rekomendacijas dėl pagrindinių ingredientų rūšių smulkinimo, sumaišymo ir (ar) plakimo greičio rasite pilname eksploatavimo vadove, kurį galima atsisiųsti adresu **aeno.com/documents**.

Pastaba. Trintuvo korpusas gali įkaisti, ilgą laiką veikiant dideliu greičiu. Pristabdykite įrenginį 60 sekundėms: antgaliui smulkintuvui ir plaktuvui – kas 60 sek., indui smulkintuvui – kas 30 sek.

3. Atleiskite mygtuką, kai produktas pasieks reikiamą konsistenciją.
4. Ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo.
5. Palaukite, kol peiliai nustos suktis.
6. Atsargiai išimkite antgalį smulkintuvą / plaktuvą / S formos peilį iš indo su produktu, o tada išimkite paruoštą produktą.
7. Atlikite įrenginio ir priedų valymą (žr. toliau).

Valymas ir priežiūra

DĖMESIO! Atlikite valymą, tik atjungę įrenginį nuo elektros tinklo ir palaukę, kol peiliai visiškai sustos.

1. Nuplaukite visas su produktais besiliečiančias įrenginio dalis šiltame ploviklio tirpale, o tada švariame vandenyje.

DĖMESIO! Atsargiai elkitės su peiliais jų valymo metu.

2. Nušluostykite trintuvą, antgalio smulkintuvo pagrindą, plaktuvo laikiklį, o taip pat indo smulkintuvo dangtį minkštu audiniu, sudrėkintu švelniame muilo tirpale. Tada – audiniu, sudrėkintu švelniame vandenyje.

DĖMESIO! Nepanardinkite į vandenį ir neplaukite indaplovėje trintuvo, antgalio smulkintuvo pagrindo, plaktuvo laikiklio, o taip pat indo smulkintuvo dangčio (**E** pav.).

3. Prieš surinkimą įsitikinkite, kad visos detalės visiškai išdžiūvo.

Galimų trikčių šalinimas

- **Įrenginys neįsijungia.** Galima priežastis: elektros lizdas sugedęs. Sprendimas: patikrinkite, ar lizdas veikia tinkamai, prijungdami prie jo kitą įrenginį, prireikus prijunkite įrenginį prie tinkamai veikiančio lizdo.
- **Ingredientai išsilieja arba iškrenta iš indo įrenginio veikimo metu.** Galimos priežastys: indas yra pasviręs; indas yra perpildytas. Sprendimas: padėkite indą ant lygaus, stabilaus, horizontalaus paviršiaus; pašalinkite ingredientų perteklių arba pasirinkite didesnio tūrio indą.
- **Peilis nesisuka.** Galima priežastis: peilio ašmenys užblokuoti ingredientų. Sprendimas: atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo ir nuvalykite peilį.

DĖMESIO! Jei nė vienas iš pasiūlytų būdų nepadėjo pašalinti problemos, kreipkitės į tiekėją arba įgaliotą techninės priežiūros centrą. Neardykite ir nebandykite patys taisyti įrenginio.

Bendrovė „ASBISC“ pasilieka teisę modifikuoti įrenginį ir įtraukti į šį dokumentą pataisymus bei pakeitimus, iš anksto nepranešusi naudotojams. Šis įrenginys atitinka taikomus saugos reikalavimus. Garantijos laikotarpis ir tarnavimo laikas yra 2 metai nuo gaminio pardavimo mažmeninės prekybos tinkle datos.
Informacija apie gamintoją: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipras). Pagaminta Kinijoje. Pagaminimo datą žr. ant pakuotės. Visi šiame dokumente paminėti prekių ženklai ir jų pavadinimai yra atitinkamų jų savininkų nuosavybė. Aktualią informaciją ir išsamų įrenginio aprašymą, o taip pat prijungimo instrukciją, sertifikatus, informaciją apie bendroves, priimančias pretenzijas dėl kokybės ir garantijos, galima atsisiųsti adresu **aeno.com/documents**.
„RoHS“ direktyva. Įrenginys atitinka „RoHS“ direktyvos 2011/65/EU dėl pavojingų medžiagų apribojimo reikalavimus, įskaitant „RoHS“ direktyvos 2015/863/EU reikalavimus.

NLD De **AENO™** staafmixer is ontworpen om ingrediënten te hakken, mengen en kloppen voor een verscheidenheid aan gerechten.
Model: AHB0004B (zwart), AHB0004W (wit).

Technische specificaties

Voeding (ingang): 220–240 V, 5,3 A (AC), 50–60 Hz, 1200,0 W (max.). Aantal modi: 2. Motorsnelheid: 9000–14.500 omw/min (±15 %). Bediening: handmatig. Soepele snelheidsregeling. Materiaal: ABS kunststof, roestvrij staal. Lengte netsnoer: 1 m. Type stekker: C. Afmetingen apparaat (diameter × hoogte): 59×215 mm. Nettogewicht: 1,4 kg. Bedrijfsomstandigheden: temperatuur +5...+40 °C, relatieve vochtigheid 20–90 % (niet condenserend). Opslagcondities: temperatuur +5...+40 °C, relatieve vochtigheid 20–90 % (niet condenserend).

Verpakkingsinhoud (afb. **A**)

A-1 – mixer, A-2 – staafmixervoet, A-3 – koppelunit voor de ballongarde, A-4 – ballongarde, A-5 – maatbeker (0,8 l), A-6 – hakmolen (0,5 l), A-7 – deksel, A-8 – S-mes; korte gebruikershandleiding.

Elementen van het apparaat (afb. **B**)

B-1 – draaiknop snelheid, B-2 – ⏻ knop (inschakelen van de hoofdmodus), B-3 – 'TURBO' knop (inschakelen van de turbomodus), B-4 – netsnoer, B-5 – stekker, B-6 – snelheidsindicator, B-7 – snelheidsschaal.

Beperkingen en waarschuwingen

ATTENTIE! Risico op elektrische schokken. Zorg dat de geleidende delen van het apparaat niet in contact komen met water.

ATTENTIE! Raak geen bewegende delen aan wanneer het apparaat in werking is en laat ingrediënten de bewegende delen niet blokkeren.

ATTENTIE! Open het deksel van de hakmolen niet terwijl het apparaat in werking is.

ATTENTIE! Gebruik het apparaat niet om vlees met botten en/of kraakbeen, fruit met pit, noten in de schaal of hete ingrediënten te hakken.

Als u vragen hebt of problemen ondervindt bij het gebruik van het AENO™ apparaat, neem dan contact op met het ondersteuningsteam via e-mail op **support@aeno.com** of online chat op **aeno.com/service-and-warranty**. Specialisten kunnen u helpen bij het uitzoeken, zodat u geen tijd en moeite hoeft te verspillen aan een bezoek aan een winkel.

ATTENTIE! Maximale continue werktijd: staafmixervoet en ballongarde – 60 s, hakmolen – 30 s.
Lees dit document zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt en bewaar het voor toekomstig gebruik. Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde doel. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen jonger dan 16 jaar of door personen met beperkte fysieke, mentale of intellectuele capaciteiten als ze niet voldoende ervaring of kennis hebben van de werking ervan, en als ze niet onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Gebruik het apparaat niet buitenshuis. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat alleen met droge handen. Controleer voordat u het apparaat gebruikt of de nominale spanning en frequentie die in de technische specificaties worden vermeld, overeenkomen met de parameters van de netvoeding. Zorg ervoor dat het netsnoer niet gedraaid, gebogen of ergens tegen gedrukt wordt, of in contact komt met hete, scherpe voorwerpen of warmtebronnen. Slijp het mes van de staafmixervoet (A-2) en het S-mes (A-8) niet zelf. Laat het apparaat niet vallen en gooi er niet mee. Gebruik geen beschadigd apparaat. Demonteer of repareer het apparaat niet zelf. Reparaties moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde technicus in een erkend servicecentrum. Laat het apparaat niet onbeheerd ingeschakeld. Haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt en voordat u het schoonmaakt. Gebruik alleen originele en door de fabrikant aanbevolen accessoires. Gebruik geen chemische en agressieve reinigingsmiddelen, schuurpasta's, producten die zuren en oplosmiddelen bevatten of metalen sponzen om het apparaat schoon te maken. Een gedetailleerde beschrijving van het apparaat, de modi en functies vindt u in de volledige gebruikershandleiding, die u kunt downloaden op **aeno.com/documents**.

Knopfuncties

Knop	**Actie**	**Functie**
	Houd ingedrukt	Het apparaat in de hoofdmodus starten
'TURBO'	Houd ingedrukt	Het apparaat in de turbomodus starten

Beschrijving van modi

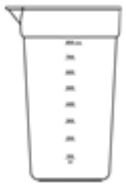
Modusnaam	Motorsnelheid
Hoofdmodus	9000–14.500 omw/min (±15 %)
Turbomodus	14.500 omw/min (±15 %)

Voorbereiden op het eerste gebruik

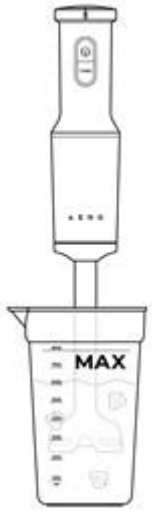
1. Open de verpakking voorzichtig en verwijder het apparaat en de accessoires. Verwijder alle verpakkingsmaterialen.
2. Reinig het apparaat en de accessoires (zie 'Reiniging en onderhoud').

Het apparaat assembleren

1. Kies de benodigde accessoires (zie onderstaande tabel).

	Staafmixervoet	Malen en mengen van ingrediënten voor sauzen, crèmesoepen, frisdranken, smoothies, babyvoeding, milkshakes
	Ballongarde	Ingrediënten mengen en opkloppen (bijv. room, eiwit) om crèmes, sauzen, vloeibaar deeg en desserts te bereiden
	Maatbeker	Vloeibare of droge ingrediënten afmeten en proportioneren. Kan ook worden gebruikt als houder voor het mixen, hakken of opkloppen van ingrediënten (in combinatie met de staafmixervoet of de ballongarde)
	Hakmolen	Vaste ingrediënten malen (bijv. vlees, kaas, groenten, kruiden, vruchten, noten, enz.) en ingrediënten met een dikke consistentie kneden

2. Assembleer het apparaat met de geselecteerde accessoires (zie onderstaande tabel) en voeg de ingrediënten toe.

Staafmixervoet	Ballongarde	Hakmolen
		
Bevestig de staafmixervoet op de mixer (zie afb. **C-1**). Doe de ingrediënten in een houder (bijv. de meegeleverde maatbeker). Dompel de staafmixervoet in de houder met de ingrediënten	Plaats de ballongarde in de koppelunit (A-3). Bevestig de koppelunit met de ballongarde op de mixer (zie afb. **C-2**). Doe de ingrediënten in een houder (bijv. de meegeleverde maatbeker). Dompel de ballongarde in de houder met de ingrediënten	Open de hakmolen en voeg de ingrediënten toe. Dek de hakmolen af met het deksel (A-7). Plaats de mixer in de opening op het deksel (zie afb. **C-3**)

ATTENTIE! Vul de maatbeker niet boven de '600' markering. De verbinding tussen de mixer en de staafmixervoet of ballongarde mag niet in contact komen met de ingrediënten.

Gebruik

1. Steek de stekker (B-5) van het netsnoer (B-4) in een stopcontact.
2. Start het apparaat in een van de twee modi:

- **Hoofdmodus:** houd de ⏀ knop (B-2) ingedrukt. Gebruik de draaiknop (B-1) om de gewenste snelheid in te stellen.
- **Turbomodus:** houd de 'TURBO' knop (B-3) ingedrukt.
  Opmerking. De snelheid kan niet worden ingesteld in de turbomodus.

Opmerking. Raadpleeg de volledige gebruikershandleiding die u kunt downloaden op **aeno.com/documents** voor aanbevelingen over welke snelheid u moet gebruiken om basisingrediënten te hakken, mixen en/of op te kloppen.

Opmerking. De behuizing van de mixer kan heet worden als deze gedurende langere tijd op hoge snelheid werkt. Pauzeer het apparaat gedurende 60 s: elke 60 s bij gebruik van de staafmixervoet en de ballongarde, en elke 30 s bij gebruik van de hakmolen.

3. Laat de knop los wanneer het product de gewenste consistentie heeft.
4. Haal de stekker van het netsnoer uit het stopcontact.
5. Wacht tot de rotatie van de messen stopt.
6. Verwijder de staafmixervoet / ballongarde / S-mes voorzichtig uit de houder met het product en verwijder vervolgens het product.
7. Reinig het apparaat en de accessoires (zie hieronder).

Reiniging en onderhoud

ATTENTIE! Reinig het apparaat pas nadat het van de stroom is losgekoppeld en de messen volledig tot stilstand zijn gekomen.

1. Was alle onderdelen van het apparaat die in contact komen met voedsel in een warm afwasmiddel en vervolgens in schoon water.

ATTENTIE! Behandel de messen voorzichtig wanneer u ze schoonmaakt.

2. Veeg de mixer, de onderkant van de staafmixervoet, de koppelunit voor de ballongarde en het deksel van de hakmolen met een zachte doek die met een milde zeepoplossing is bevochtigd. Veeg ze vervolgens af met een doek bevochtigd met schoon water.

ATTENTIE! Dompel de mixer, de onderkant van de staafmixervoet, de koppelunit voor de ballongarde en het deksel van de hakmolen niet onder in water en was ze niet af in de vaatwasmachine (afb. **E**).

3. Zorg ervoor dat alle onderdelen volledig droog zijn voordat u ze in elkaar zet.

Probleemoplossing

- **Het apparaat gaat niet aan.** Mogelijke oorzaak: het stopcontact is defect. Oplossing: controleer of het stopcontact goed werkt door er een ander apparaat op aan te sluiten, sluit het apparaat zo nodig aan op een werkend stopcontact.
- **Ingrediënten worden gemorst of vallen uit de houder terwijl het apparaat in werking is.** Mogelijke oorzaken: de houder staat scheef; de houder is vol. Oplossing: plaats de houder op een vlakke, stabiele, horizontale ondergrond; verwijder overtollige ingrediënten of kies een grotere houder.
- **Het mes draait niet.** Mogelijke oorzaak: het mes is geblokkeerd door ingrediënten. Oplossing: haal de stekker uit het stopcontact en maak het mes schoon.

ATTENTIE! Als geen van de voorgestelde methoden helpt om het probleem op te lossen, neem dan contact op met uw leverancier of een erkend servicecentrum. Haal het apparaat niet uit elkaar en probeer het niet zelf te repareren.

ASBISC behoudt zich het recht voor het apparaat aan te passen en dit document te herzien en te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving aan gebruikers. Dit apparaat voldoet aan de geldende veiligheidseisen. Garantieperiode en levensduur – 2 jaar vanaf de verkoopdatum van het product in de detailhandel.
Fabrikant: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Gemaakt in China. Zie verpakking voor productiedatum. Alle handelsmerken die in dit document worden genoemd, zijn eigendom van hun respectieve eigenaars. Actuele informatie en gedetailleerde apparaatbeschrijvingen, evenals verbindingsinstructies, certificaten, informatie over bedrijven die kwaliteitsclaims accepteren en garanties, kunnen worden gedownload op **aeno.com/documents**.
RoHS-richtlijn. Het apparaat voldoet aan de RoHS-richtlijn 2011/65/EU inzake de beperking van gevaarlijke stoffen, inclusief de RoHS-richtlijn 2015/863/EU.

POL Ręczny blender zanurzeniowy **AENO™** jest przeznaczony do siekania, miksowania i ubijania składników do różnych potraw.
Model: AHB0004B (czarny), AHB0004W (biały).

Dane techniczne

Zasilanie (wejście): 220–240 V, 5,3 A (AC), 50–60 Hz, 1200,0 W (maks.). Liczba trybów: 2. Prędkość obrotowa silnika: 9000–14 500 obr./min. (±15 %). Sterowanie: ręczne. Płynna regulacja prędkości. Materiał: tworzywo ABS, stal nierdzewna. Długość przewodu zasilającego: 1 m. Typ wtyczki: C. Wymiary urządzenia (średnica × wysokość): 59×215 mm. Waga netto: 1,4 kg. Warunki pracy: temperatura +5...+40 °C, wilgotność względna 20–90 % (bez kondensacji). Warunki przechowywania: temperatura +5...+40 °C, wilgotność względna 20–90 % (bez kondensacji).

Zawartość zestawu (rys. **A**)

A-1 – blender, A-2 – końcówka rozdrabniająca, A-3 – uchwyt trzepaczki, A-4 – trzepaczka, A-5 – kubek pomiarowy (0,8 l), A-6 – pojemnik-rozdrabniacz (0,5 l), A-7 – pokrywa, A-8 – nóż w kształcie „S”; skrócona instrukcja obsługi.

Elementy urządzenia (rys. **B**)

B-1 – pokrętło do regulacji prędkości, B-2 – przycisk ⏻ (włączanie trybu podstawowego), B-3 – przycisk „TURBO” (włączanie trybu turbo), B-4 – przewód zasilający, B-5 – wtyczka, B-6 – wskaźnik prędkości, B-7 – skala prędkości.

Ograniczenia i ostrzeżenia

UWAGA! Ryzyko porażenia prądem. Nie należy dopuszczać do kontaktu przewodzących części urządzenia z wodą.

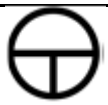
UWAGA! Nie wolno dotykać ruchomych części urządzenia podczas jego pracy ani dopuszczać do ich zablokowania przez składniki.

UWAGA! Nie otwierać pokrywy pojemnika-rozdrabniacza podczas pracy urządzenia.

W przypadku jakichkolwiek pytań lub trudności w korzystaniu z urządzenia AENO™ należy skontaktować się z zespołem pomocy technicznej za pośrednictwem poczty elektronicznej pod adresem **support@aeno.com** lub czatu online pod adresem **aeno.com/service-and-warranty**. Specjaliści odpowiedzą na wszystkie pytania, więc nie musisz tracić czasu i wysiłku na wizytę w sklepie.

UWAGA! Nie siekaj w urządzeniu mięsa z kośćmi i/lub chrząstkami, owoców pestkowych, orzechów w łupinach ani gorących składników.
UWAGA! Maksymalny dopuszczalny czas ciągłej pracy: końcówka rozdrabniająca i trzepaczka – 60 s, pojemnik-rozdrabniacz – 30 s.
Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia proszę uważnie przeczytać niniejszy dokument i zachować go na przyszłość. Używaj urządzenia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci w wieku poniżej 16 lat lub osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych lub intelektualnych, chyba że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Nie używaj urządzenia na zewnątrz. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Urządzenie należy obsługiwać wyłącznie suchymi rękami. Przed użyciem urządzenia należy upewnić się, że napięcie znamionowe i częstotliwość podane w danych technicznych odpowiadają parametrom sieci zasilającej. Upewnij się, że przewód zasilający nie jest skręcony, zagięty, ściśnięty ani nie styka się z gorącymi, ostrymi przedmiotami lub źródłami ciepła. Nie wolno samodzielnie ostrzyć noża końcówki rozdrabniającą (A-2) i noża w kształcie „S” (A-8). Nie upuszczaj i nie rzucaj urządzenia. Nie używaj uszkodzonego urządzenia. Nie należy samodzielnie demontować ani naprawiać urządzenia. Naprawy muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego technika w autoryzowanym centrum serwisowym. Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru. Odłącz urządzenie od zasilania, gdy nie jest używane i przed jego czyszczeniem. Należy używać wyłącznie oryginalnych i zalecanych przez producenta akcesoriów. Do czyszczenia urządzenia nie należy używać chemicznych i agresywnych detergentów, past ściernych, produktów zawierających kwasy i rozpuszczalniki ani metalowych gąbek. Szczegółowy opis urządzenia, jego trybów i funkcji można znaleźć w pełnej instrukcji obsługi, dostępnej do pobrania na stronie **aeno.com/documents**.

Funkcje przycisków

Przycisk	Działanie	Funkcja
	Naciśnij i przytrzymaj	Uruchamianie urządzenia w trybie podstawowym

Przycisk	Działanie	Funkcja
„TURBO“	Naciśnij i przytrzymaj	Uruchamianie urządzenia w trybie turbo

Opis trybów

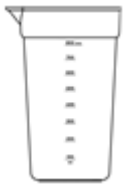
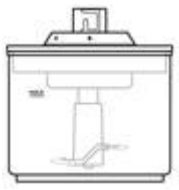
Nazwa trybu	Prędkość obrotowa silnika
Tryb podstawowy	9000–14 500 obr./min. (±15 %)
Tryb turbo	14 500 obr/min (±15 %)

Przygotowanie do pierwszego użycia

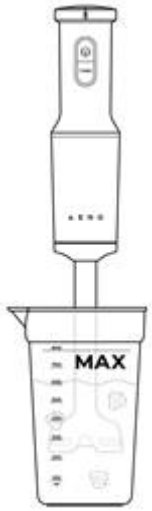
1. Ostrożnie otwórz opakowanie i wyjmij urządzenie oraz akcesoria. Usuń wszystkie materiały opakowaniowe.
2. Wyczyść urządzenie i jego akcesoria (patrz „Czyszczenie i pielęgnacja”).

Montaż urządzenia

1. Wybierz akcesoria wymagane do wykonania operacji (patrz tabela poniżej).

	Końcówka rozdrabniająca	Siekanie i mieszanie składników do sosów, zup kremów, koktajli, smoothies, żywności dla niemowląt, koktajli mlecznych
	Trzepaczka	Mieszanie i ubijanie składników (np. śmietany, białek jaj) w celu przygotowania kremów, sosów, płynnych ciast, deserów
	Kubek pomiarowy	Odmierzanie i dozowanie płynnych lub sypkich składników. Może być również używany jako pojemnik do mieszania, siekania lub ubijania składników (w komplecie z końcówką rozdrabniającą lub trzepaczką)
	Pojemnik-rozdrabniacz	Rozdrabnianie składników stałych (np. mięsa, sera, warzyw, ziół, owoców, orzechów itp.) oraz ugniatanie składników o gęstej konsystencji

2. Zmontuj urządzenie przy użyciu wybranych akcesoriów (patrz tabela poniżej) i dodaj składniki.

Końcówka rozdrabniająca	**Trzepaczka**	**Pojemnik-rozdrabniacz**
		
Podłącz końcówkę rozdrabniającą do blendera (patrz rys. **C-1**). Dodaj składniki do pojemnika (np. kubek pomiarowy). Zanurz końcówkę rozdrabniającą w pojemniku ze składnikami	Włóż trzepaczkę do uchwytu (A-3). Podłącz uchwyt trzepaczki do blendera (patrz rys. **C-2**). Dodaj składniki do pojemnika (np. kubek pomiarowy). Zanurz trzepaczkę w pojemniku ze składnikami	Otwórz pojemnik i dodaj składniki. Zamknij pojemnik pokrywą (A-7). Umieść blender w otworze na pokrywie (patrz rys. **C-3**)

UWAGA! Podczas napełniania kubka pomiarowego nie należy przekraczać oznaczenia „600”. Punkt połączenia blendera z końcówką rozdrabniającą i trzepaczką nie może dotykać składników.

Eksploatacja

1. Podłącz wtyczkę (B-5) przewodu zasilającego (B-4) do gniazdka.
2. Uruchom urządzenie w jednym z dwóch trybów:
   - **Tryb podstawowy:** naciśnij i przytrzymaj przycisk ⏻ (B-2). Użyj pokrętła regulacyjnego (B-1), aby ustawić żądaną prędkość.
   - **Tryb turbo:** naciśnij i przytrzymaj przycisk „TURBO” (B-3).
     Notatka. Regulacja prędkości nie jest dostępna w trybie turbo.

Notatka. Zalecenia dotyczące prędkości siekania, mieszania i/lub ubijania dla głównych rodzajów składników można znaleźć w pełnej instrukcji obsługi, dostępnej do pobrania na stronie **aeno.com/documents**.

Notatka. Korpus blendera może się nagrzewać podczas długotrwałej pracy na wysokich obrotach. Wstrzymaj działanie urządzenia na 60 s: co 60 s w przypadku końcówki rozdrabniającej i trzepaczki, co 30 s w przypadku pojemnika-rozdrabniacza.

3. Zwolnij przycisk, gdy produkt osiągnie pożądaną konsystencję.
4. Odłącz wtyczkę przewodu zasilającego od gniazda zasilania.
5. Poczekaj, aż noże przestaną się obracać.
6. Ostrożnie wyjmij końcówkę rozdrabniającą / trzepaczkę / nóż w kształcie „S” z pojemnika na żywność, a następnie wyjmij gotowy produkt.
7. Wyczyścić urządzenie i akcesoria (patrz poniżej).

Czyszczenie i pielęgnacja

UWAGA! Czyszczenie należy rozpocząć dopiero po odłączeniu urządzenia od zasilania i całkowitym zatrzymaniu noży.

1. Umyj wszystkie części urządzenia mające kontakt z żywnością w ciepłym roztworze detergentu, a następnie w czystej wodzie.

UWAGA! Podczas czyszczenia noży należy obchodzić się z nimi ostrożnie.

2. Wyczyść blender, spód końcówki rozdrabniającej, uchwyt trzepaczki oraz pokrywę pojemnika-rozdrabniacza miękką ściereczką zwilżoną łagodnym roztworem mydła. Następnie użyj szmatki nasączonej czystą wodą.

UWAGA! Nie zanurzać w wodzie ani nie myć blendera, spodu końcówki rozdrabniającej, uchwytu trzepaczki i pokrywy pojemnika-rozdrabniacza w zmywarce (rys. **E**).

3. Przed zamontowaniem upewnij się, że wszystkie części są całkowicie suche.

Usuwanie ewentualnych usterek

- **Urządzenie się nie włącza.** Możliwa przyczyna: gniazdo jest uszkodzone. Rozwiązanie: sprawdź gniazdo, podłączając do niego inne urządzenie, w razie potrzeby podłącz urządzenie do sprawnego gniazda.
- **Składniki rozsypują się lub wypadają z pojemnika podczas pracy urządzenia.** Możliwe przyczyny: pojemnik jest zainstalowany pod kątem; pojemnik jest pełny. Rozwiązanie: umieść pojemnik na płaskiej, stabilnej, poziomej powierzchni; usuń nadmiar składników lub wybierz większy pojemnik.
- **Nóż się nie obraca.** Możliwa przyczyna: ostrza noża są zablokowane przez składniki. Rozwiązanie: odłącz urządzenie i wyczyść nóż.

UWAGA! Jeśli żadna z sugerowanych metod nie pomoże rozwiązać problemu, należy skontaktować się z dostawcą lub autoryzowanym centrum serwisowym. Nie należy demontować ani próbować naprawiać urządzenia samodzielnie.

ASBISC zastrzega sobie prawo do modyfikacji urządzenia oraz wprowadzania zmian i uzupełnień w niniejszym dokumencie bez wcześniejszego powiadomienia użytkowników. To urządzenie jest zgodne z obowiązującymi wymogami bezpieczeństwa. Okres gwarancji i okres użytkowania wynoszą 2 lata od daty sprzedaży detalicznej produktu.
Informacje o producencie: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cypr). Wyprodukowano w Chinach. Data produkcji znajduje się na opakowaniu. Wszystkie znaki towarowe i handlowe wymienione w niniejszym dokumencie są własnością ich odpowiednich właścicieli. Aktualne informacje i szczegółowy opis urządzenia, a także instrukcje podłączenia, certyfikaty, informacje o firmach, które akceptują roszczenia dotyczące jakości i gwarancji, są dostępne do pobrania na stronie **aeno.com/documents**.
Dyrektywa RoHS. Urządzenie spełnia wymagania Dyrektywy RoHS 2011/65/EU w sprawie ograniczenia stosowania substancji niebezpiecznych, w tym wymagania Dyrektywy RoHS 2015/863/EU.

POR Liquidificador manual de imersão **AENO™** foi concebida para picar, misturar e bater ingredientes para uma variedade de pratos.
Modelo: AHB0004B (preto), AHB0004W (branco).

Dados técnicos

Fonte de alimentação (entrada): 220–240 V, 5,3 A (AC), 50–60 Hz, 1200,0 W (máx.). Número de modos: 2. Velocidade de rotação do motor: 9000–14 500 rpm (±15 %). Controlo: manual. Regulação da velocidade infinitamente variável. Material: plástico ABS, aço inoxidável. Comprimento do cabo de alimentação: 1 m. Tipo de ficha: C. Tamanho do dispositivo (diâmetro × altura): 59×215 mm. Peso líquido: 1,4 kg. Condições de funcionamento: temperatura +5...+40 °C, humidade relativa 20–90 % (sem condensação). Condições de armazenamento: temperatura +5...+40 °C, humidade relativa 20–90 % (sem condensação).

Conteúdo da embalagem (fig. **A**)

A-1 – liquidificador, A-2 – acessório picador, A-3 – suporte do batedor, A-4 – batedor, A-5 – copo de medição (0,8 l), A-6 – taça picadora (0,5 l), A-7 – tampa, A-8 – lâmina em S; breve guia do utilizador.

Elementos do dispositivo (fig. **B**)

B-1 – anel rotativo para regulação da velocidade, B-2 – botão ⏻ (ativação do modo principal), B-3 – botão "TURBO" (ativação do modo turbo), B-4 – cabo de alimentação, B-5 – ficha, B-6 – indicador de velocidade, B-7 – escala de velocidade.

Restrições e avisos

ATENÇÃO! Risco de choque elétrico. Não deixe que as partes condutoras do dispositivo entrem em contacto com a água.

ATENÇÃO! Não toque nas partes móveis do dispositivo durante o seu funcionamento, nem permita que fiquem bloqueadas por ingredientes.

ATENÇÃO! Não abra a tampa da taça picadora enquanto o dispositivo estiver a funcionar.

Se tiver dúvidas ou dificuldades na utilização do dispositivo AENO™, contacte a suporte técnico através do e-mail **support@aeno.com** ou do chat online em **aeno.com/service-and-warranty**. Os especialistas ajudá-lo-ão a resolver o problema, e não terá de perder tempo e esforço a ir à loja.

ATENÇÃO! Não pique carne com ossos e/ou cartilagem, fruta com ossos, frutos secos com casca ou ingredientes quentes no dispositivo.
ATENÇÃO! Tempo de funcionamento contínuo máximo admissível: acessório picador e batedor – 60 s, taça picadora – 30 s.
Antes de utilizar o dispositivo, leia atentamente este documento e guarde-o para consulta futura. Utilize o dispositivo apenas para o fim a que se destina. O dispositivo não se destina a ser utilizado por crianças com menos de 16 anos ou por pessoas com capacidades físicas, mentais ou intelectuais reduzidas, se não tiverem experiência ou conhecimentos suficientes sobre o seu funcionamento, e se não estiverem sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança. Não utilize o dispositivo no exterior. O dispositivo destina-se apenas a ser utilizado num ambiente doméstico. Trabalhe com o dispositivo apenas com as mãos secas. Antes de utilizar o dispositivo, certifique-se de que a tensão nominal e a frequência especificadas nos dados técnicos correspondem aos parâmetros da rede elétrica. Certifique-se de que o cabo de alimentação não está torcido, dobrado, apertado ou em contacto com objetos quentes e afiados ou fontes de calor. Não afie a lâmina do acessório picador (A-2) e a lâmina em S (A-8) por conta própria. Não deixe cair nem atire o dispositivo. Não utilize um dispositivo danificado. Não desmonte ou repare o dispositivo por conta própria. As reparações devem ser efetuadas por um técnico qualificado num centro de assistência autorizado. Não deixe o dispositivo ligado sem vigilância. Desligue o dispositivo da rede elétrica quando não estiver a ser utilizado e antes de o limpar. Utilize apenas acessórios originais e recomendados pelo fabricante. Não utilize detergentes químicos e agressivos, pastas abrasivas, produtos que contenham ácidos e solventes ou esponjas metálicas para limpar o dispositivo. Uma descrição pormenorizada do dispositivo, dos seus modos e funções pode podem ser encontradas no manual completo do utilizador, disponível para descarregamento na página web **aeno.com/documents**.

Funções dos botões

Botão	**Ação**	**Função**
	Premir e manter premido	Iniciar o dispositivo no modo básico

Botão	Ação	Função
"TURBO"	Premir e manter premido	Iniciar o dispositivo no modo turbo

Descrição dos modos

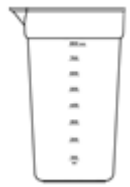
Nome do modo	Velocidade de rotação do motor
Modo básico	9000–14 500 rpm (±15 %)
Modo turbo	14 500 rpm (±15 %)

Preparação para a primeira utilização

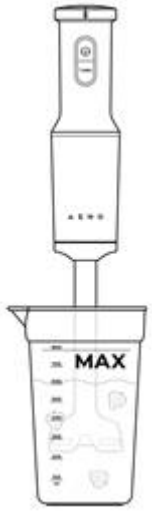
1. Abra cuidadosamente a embalagem e retire o dispositivo e os acessórios. Retire todos os materiais de embalagem.
2. Limpe o dispositivo e os seus acessórios (ver "Limpeza e manutenção").

Montagem do dispositivo

1. Selecione os acessórios necessários para a operação (ver tabela abaixo).

	Acessório picador	Picar e misturar ingredientes para molhos, sopas cremosas, refrescos, comida para bebé, batidos
	Batedor	Misturar e bater ingredientes (por exemplo, natas, claras de ovo) para preparar cremes, molhos, massas líquidas, sobremesas
	Copo de medição	Medição e dosagem de ingredientes líquidos ou a granel. Também pode ser utilizado como um recipiente para misturar, picar ou bater ingredientes (completo com acessório picador ou batedor)
	Taça picadora	Picar ingredientes sólidos (por exemplo, carne, queijo, legumes, ervas, frutas, nozes, etc.) e amassar ingredientes com uma consistência espessa

2. Monte o dispositivo com os acessórios selecionados (ver tabela abaixo) e adicionar os ingredientes.

Acessório picador	**Batedor**	**Taça picadora**
		
Fixe o acessório picador no liquidificador (ver fig. **C-1**). Adicione os ingredientes a um recipiente (por exemplo, o copo de medição fornecido). Mergulhe o acessório picador no recipiente com os ingredientes	Introduza o batedor no suporte (A-3). Fixe o suporte do batedor no liquidificador (ver fig. **C-2**). Adicione os ingredientes a um recipiente (por exemplo, o copo de medição fornecido). Mergulhe o batedor no recipiente com os ingredientes	Abra a taça e adicione os ingredientes. Feche a taça com a tampa (A-7). Coloque o liquidificador na abertura da tampa (ver fig. **C-3**)

ATENÇÃO! Não ultrapasse a marca "600" quando encher o copo de medição. O ponto de ligação do liquidificador com os acessórios picador e batedor não deve tocar nos ingredientes.

Operação

1. Introduza a ficha (B-5) do cabo de alimentação (B-4) numa tomada elétrica.

2. Inicie o dispositivo num de dois modos:
   - **Modo básico:** prima e mantenha premido o botão ⏀ (B-2). Utilize o anel rotativo (B-1) para definir a velocidade pretendida.
   - **Modo turbo:** prima e mantenha premido o botão "TURBO" (B-3).
     Nota. O controlo da velocidade não está disponível no modo turbo.

Nota. As recomendações para as velocidades de picagem, mistura e/ou batimento para os principais tipos de ingredientes podem ser encontradas no manual completo do utilizador, disponível para descarregamento na página web **aeno.com/documents**.

Nota. O corpo do liquidificador pode ficar quente quando funciona a alta velocidade durante longos períodos de tempo. Pausa do dispositivo durante 60 s: a cada 60 s para o acessório picador e batedor e a cada 30 s para a taça picadora.

3. Solte o botão quando o produto estiver com a consistência desejada.
4. Desligue a ficha do cabo de alimentação da tomada elétrica.
5. Espere até que a rotação das lâminas pare.
6. Retire cuidadosamente o picador / batedor / lâmina em S do recipiente para alimentos e, em seguida, retire o produto acabado.
7. Limpe o dispositivo e os seus acessórios (ver abaixo).

Limpeza e manutenção

ATENÇÃO! Não limpe até que o dispositivo tenha sido desligada da fonte de alimentação e as lâminas tenham parado completamente.

1. Lave todas as partes do dispositivo que entram em contacto com os alimentos numa solução de detergente quente e depois com água limpa.

ATENÇÃO! Manuseie as lâminas com cuidado quando as limpar.

2. Limpe o liquidificador, a base do acessório picador, o suporte do batedor e a tampa da taça picadora com um pano macio humedecido com uma solução de sabão suave. Em seguida, utilize um pano humedecido com água limpa.

ATENÇÃO! Não mergulhe em água nem lave o liquidificador, a base do acessório picador, o suporte do batedor e a tampa da taça picadora na máquina de lavar louça (fig. **E**).

3. Certifique-se de que todas as peças estão completamente secas antes da montagem.

Resolução de possíveis faltas

- **O dispositivo não se liga.** Causa possível: a tomada está defeituosa. Solução: verifique se a tomada está a funcionar corretamente, ligando-lhe outro dispositivo; se necessário, ligue o dispositivo a uma tomada que funcione.
- **Os ingredientes derramam ou caem do recipiente enquanto o dispositivo está a funcionar.** Causas possíveis: o recipiente está instalado num ângulo; o recipiente está demasiado cheio. Solução: coloque o recipiente numa superfície plana, estável e horizontal; retire o excesso de ingredientes ou selecione um recipiente maior.
- **As lâminas não rodam.** Causa possível: as lâminas estão bloqueadas por ingredientes. Solução: desligue o dispositivo da tomada e limpe a lâmina.

ATENÇÃO! Se nenhum dos métodos sugeridos resolver o problema, contacte o seu fornecedor ou um centro de assistência autorizado. Não desmonte ou tente reparar o dispositivo por conta própria.

A ASBISC reserva-se o direito de modificar o dispositivo e de efetuar alterações e aditamentos ao presente documento sem aviso prévio aos utilizadores. Este dispositivo está em conformidade com os requisitos de segurança aplicáveis. O período de garantia e vida útil é de 2 anos a partir da data da venda a retalho do produto.

Informações do fabricante: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Fabricado na China. Ver na embalagem a data de fabrico. Todas as marcas registadas e nomes comerciais mencionadas neste documento são propriedade dos respetivos proprietários. Informações atualizadas e descrições detalhadas de dispositivos, bem como instruções de ligação, certificados, informações sobre empresas que aceitam reclamações de qualidade e garantias, estão disponíveis para transferência em **aeno.com/documents**.

Diretiva RoHS. O dispositivo cumpre os requisitos da Diretiva RoHS 2011/65/EU relativa à restrição de substâncias perigosas, incluindo os requisitos da Diretiva RoHS 2015/863/EU.

RON Blender de mână imersibil **AENO™** este destinat pentru tocarea, amestecarea și baterea ingredientelor pentru o varietate de mâncăruri.
Model: AHB0004B (negru), AHB0004W (alb).

Specificații

Alimentare (intrare): 220–240 V, 5,3 A (AC), 50–60 Hz, 1200,0 W (max.). Număr de moduri: 2. Viteza de rotație a motorului: 9 000–14 500 rpm (±15 %). Control: manual. Reglarea netedă a vitezei. Material: plastic ABS, oțel inoxidabil. Lungimea cablului de alimentare: 1 m. Tip ștecăr: C. Dimensiunea dispozitivului (diametru × înălțime): 59×215 mm. Greutate netă: 1,4 kg. Condiții de exploatare: temperatură +5...+40 °C, umiditate relativă 20–90 % (fără condensare). Condiții de depozitare: temperatură +5...+40 °C, umiditate relativă 20–90 % (fără condensare).

Conținutul livrării (fig. **A**)

A-1 – blender, A-2 – accesoriu de tocare, A-3 – suport pentru tel, A-4 – tel, A-5 – pahar de măsurare (0,8 L), A-6 – bol de tocare (0,5 L), A-7 – capac, A-8 – cuțit în formă de S; scurt ghid de utilizare.

Elemente ale dispozitivului (fig. **B**)

B-1 – inel rotativ pentru reglarea vitezei, B-2 – buton ⏻ (pornirea modului principal), B-3 – buton „TURBO” (pornirea modului turbo), B-4 – cablu de alimentare, B-5 – ștecăr, B-6 – indicator de viteză, B-7 – scală de viteze.

Restricții și avertismente

ATENŢIE! Risc de șoc electric. Nu permiteți părților conductoare ale dispozitivului să intre în contact cu apa.

ATENŢIE! Nu atingeți părțile mobile ale dispozitivului în timpul funcționării și nu permiteți blocarea acestora de către ingrediente.

ATENŢIE! Nu deschideți capacul bolului de tocare în timp ce dispozitivul este în funcționare.

Dacă aveți întrebări sau dificultăți în utilizarea dispozitivului AENO™, vă rugăm să contactați echipa de asistență prin e-mail la **support@aeno.com** sau prin chat online la **aeno.com/service-and-warranty**. Specialiștii vă vor ajuta să înțelegeți și nu trebuie să cheltuiți timp și efort pentru a vizita un magazin.

ATENŢIE! Nu tocați carne cu oase și/sau cartilaje, fructe cu oase, nuci în coajă sau ingrediente fierbinți în dispozitivul.
ATENŢIE! Timp maxim admisibil de funcționare continuă: accesoriu de tocare și tel – 60 s, bol de tocare – 30 s.
Înainte de a exploata dispozitivul, citiți cu atenție acest document și păstrați-l pentru consultare ulterioară. Utilizați dispozitivul numai în scopul pentru care a fost conceput. Dispozitivul nu este destinat utilizării de către copii sub vârsta de 16 ani sau de către persoane cu capacitate fizică, mentală sau intelectuală redusă, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Nu utilizați dispozitivul în aer liber. Dispozitivul este destinat exclusiv utilizării într-un mediu casnic. Utilizați dispozitivul numai cu mâinile uscate. Înainte de a utiliza dispozitivul, asigurați-vă că tensiunea și frecvența nominale specificate în specificații corespund parametrilor rețelei electrice. Asigurați-vă că cablul de alimentare nu este răsucit, îndoit, ciupit sau în contact cu obiecte fierbinți, ascuțite sau surse de căldură. Nu ascuțiți singuri cuțitul accesoriului de tocare (A-2) și cuțitul în formă de S (A-8). Nu scăpați și nu aruncați dispozitivul. Nu utilizați un dispozitiv deteriorat. Nu dezasamblați sau reparați singur dispozitivul. Reparațiile trebuie efectuate de un tehnician calificat la un centru de service autorizat. Nu lăsați dispozitivul pornit nesupravegheat. Deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică atunci când nu este folosit, precum și înainte de curățare. Utilizați numai accesorii originale și recomandate de producător. Nu utilizați detergenți chimici și agresivi, paste abrazive, produse care conțin acizi și solvenți sau bureți metalici pentru a curăța dispozitivul. O descriere detaliată a dispozitivului, a modurilor și funcțiilor sale poate fi găsită în manualul de utilizare complet, disponibil pentru descărcare pe pagina web **aeno.com/documents**.

Funcțiile butoanelor

Buton	**Acțiune**	**Funcția**
	Apăsați și mențineți apăsat	Lansarea dispozitivului în modul principal

Buton	Acțiune	Funcția
„TURBO”	Apăsați și mențineți apăsat	Lansați dispozitivului în modul turbo

Descrierea modurilor

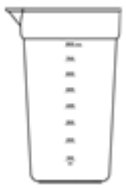
Numele modului	Viteza de rotație a motorului
Modul principal	9 000–14 500 rpm (±15 %)
Modul turbo	14 500 rpm (±15 %)

Pregătirea pentru prima utilizare

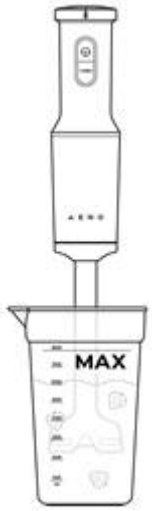
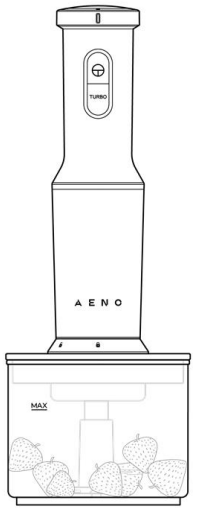
1. Deschideți cu grijă ambalajul și scoateți dispozitivul și accesoriile. Îndepărtați toate materialele de ambalare.
2. Curățați dispozitivul și accesoriile (vezi „Curățare și întreținere”).

Asamblarea dispozitivului

1. Selectați accesoriile necesare pentru operațiune (vezi tab. de mai jos).

	Accesoriu de tocare	Tocarea și amestecarea ingredientelor pentru sosuri, supe cremă, sucuri proaspete, smoothie-uri, mâncare pentru copii, milkshake-uri
	Tel	Amestecarea și baterea ingredientelor (de exemplu, smântână, albușuri de ou) pentru prepararea cremelor, sosurilor, aluaturilor lichide, deserturilor
	Pahar de măsurare	Măsurarea și dozarea ingredientelor lichide sau pulbere. Poate fi folosit și ca recipient pentru amestecarea, tocarea sau baterea ingredientelor (complet cu accesoriu de tocare sau tel)
	Bol de tocare	Măcinarea ingredientelor solide (de exemplu, carne, brânză, legume, ierburi, fructe, nuci etc.) și frământarea ingredientelor cu o consistență groasă

2. Montați dispozitivul folosind accesoriile selectate (vezi tab. de mai jos) și adăugați ingredientele.

Accesoriu de tocare	**Tel**	**Bol de tocare**
		
Atașați accesoriu de tocare la blender (vezi fig. **C-1**). Adăugați ingredientele într-un recipient (de exemplu, paharul de măsurare din conținutul livrării). Se scufundă accesoriul de tocare în recipientul cu ingrediente	Introduceți telul în suport (A-3). Atașați suportul cu telul la blender (vezi fig. **C-2**). Adăugați ingredientele într-un recipient (de exemplu, paharul de măsurare din conținutul livrării). Scufundați telul în recipientul cu ingredientele	Deschideți bolul și adăugați ingredientele. Acoperiți bolul cu capacul (A-7). Introduceți blenderul în orificiul de pe capac (vezi fig. **C-3**)

ATENŢIE! Nu depășiți marcajul „600” atunci când umpleți paharul de măsurare. Punctul de conectare al blenderului cu accesoriul de tocare și telul nu trebuie să atingă ingredientele.

Exploatare

1. Introduceți ștecărul (B-5) a cablului de alimentare (B-4) la o priză.

2. Lansați dispozitivul în unul dintre cele două moduri:
   - **Modul principal:** apăsați și mențineți apăsat butonul ⏀ (B-2). Utilizați inelul rotativ (B-1) pentru a seta viteza dorită.
   - **Modul turbo:** apăsați și mențineți apăsat butonul „TURBO” (B-3).
     Notă. Reglarea vitezei nu este disponibil în modul turbo.

Notă. Recomandările privind vitezele de tocarea, amestecarea și/sau baterea pentru principalele tipuri de ingrediente pot fi găsite în manualul de utilizare complet, disponibil pentru descărcare pe pagina web **aeno.com/documents**.

Notă. Corpul blenderului poate deveni fierbinte atunci când funcționează la viteză mare pentru perioade lungi de timp. Faceți pauză în funcționarea dispozitivului de 60 s: pentru accesoriul de tocare și telul – la fiecare 60 s, pentru bolul de tocare – la fiecare 30 s.

3. Eliberați butonul atunci când produsul are consistența dorită.
4. Deconectați ștecărul cablului de alimentare de la priză.
5. Așteptați până când rotația cuțitelor se oprește.
6. Scoateți cu grijă accesoriu de tocare / telul / cuțitul în forma de S din recipientul pentru alimente și apoi scoateți produsul finit.
7. Curățați dispozitivul și accesoriile (vezi mai jos).

Curățare și întreținere

ATENŢIE! Curățați doar după deconectarea dispozitivului de la rețeaua electrică și oprirea completă a cuțitelor.

1. Spălați toate părțile dispozitivului care intră în contact cu alimentele într-o soluție caldă de detergent și apoi în apă curată.

ATENŢIE! Manipulați cu grijă cuțitele atunci când le curățați.

2. Curățați blenderul, baza accesoriului de tocare, suportul telului, precum și capacul bolului de tocare cu o cârpă moale udată într-o soluție slabă de săpun. Apoi, utilizați o cârpă umezită cu apă curată.

ATENŢIE! Nu scufundați în apă și nu spălați în mașina de spălat vase blenderul, baza accesoriului de tocare, suportul telului, precum și capacul bolului de tocare (fig. **E**).

3. Asigurați-vă că toate piesele sunt complet uscate înainte de asamblare.

Depanarea

- **Dispozitivul nu pornește.** Cauză posibilă: priza este defectă. Soluție: verificați dacă priza funcționează corect prin conectarea unui alt dispozitiv la aceasta, dacă este necesar, conectați dispozitivul la o priză funcțională.
- **Ingredientele se varsă sau cad din recipient în timp ce dispozitivul este în funcțiune.** Cauze posibile: rezervorul este montat înclinat; rezervorul este supraumplut. Soluție: așezați recipientul pe o suprafață plană, stabilă, orizontală; îndepărtați excesul de ingrediente sau alegeți un recipient mai mare.
- **Cuțitul nu se rotește.** Cauza posibilă: lamele cuțitului sunt blocate de ingrediente. Soluție: scoateți dispozitivul din priză și curățați cuțitul.

ATENŢIE! Dacă niciuna dintre metodele sugerate nu ajută la rezolvarea problemei, contactați furnizorul sau un centru de service autorizat. Nu dezasamblați și nu încercați să reparați singur dispozitivul.

Compania ASBISC își rezervă dreptul de a modifica dispozitivul și de a aduce modificări și adăugiri la acest document fără a anunța în prealabil utilizatorii. Acest dispozitiv este conform cu cerințele de siguranță aplicabile. Perioada de garanție și durata de viață a serviciului – 2 ani de la data vânzării cu amănuntul a produsului.
Informații despre producător: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipru). Fabricate în China. Vezi ambalajul pentru data de fabricație. Toate mărcile comerciale și mărcile de produse menționate în acest document sunt proprietatea proprietarilor respectivi. Informații actualizate și o descriere detaliată a dispozitivului, precum și instrucțiuni de conectare, certificate, informații despre companiile care acceptă revendicări și garanții de calitate, sunt disponibile pentru descărcare la link-ul **aeno.com/documents**.
Directiva RoHS. Dispozitivul îndeplinește cerințele Directivei RoHS 2011/65/EU privind restricționarea substanțelor periculoase, inclusiv cerințele Directivei RoHS 2015/863/EU.

RUS Погружной ручной блендер **AENO™** предназначен для измельчения, смешивания и взбивания ингредиентов для различных блюд.
Модель: AHB0004B (черный), AHB0004W (белый).

Технические характеристики

Электропитание (вход): 220–240 В, 5,3 А (AC), 50–60 Гц, 1200,0 Вт (макс.). Количество режимов: 2. Скорость вращения мотора: 9000–14 500 об/мин (±15 %). Управление: ручное. Плавная регулировка скорости. Материал: АБС-пластик, нержавеющая сталь. Длина шнура питания: 1 м. Тип вилки: C. Размер устройства (диаметр × высота): 59×215 мм. Вес нетто: 1,4 кг. Условия эксплуатации: температура +5...+40 °C, относительная влажность 20–90 % (без конденсации). Условия хранения: температура +5...+40 °C, относительная влажность 20–90 % (без конденсации).

Комплект поставки (рис. **A**)

A-1 – блендер, A-2 – насадка-измельчитель, A-3 – держатель венчика, A-4 – венчик, A-5 – мерный стакан (0,8 л), A-6 – чаша-измельчитель (0,5 л), A-7 – крышка, A-8 – S-образный нож; краткое руководство пользователя.

Элементы устройства (рис. **B**)

B-1 – поворотное кольцо для регулировки скорости, B-2 – кнопка ⏻ (включение основного режима), B-3 – кнопка «TURBO» (включение турборежима), B-4 – шнур питания, B-5 – штепсель, B-6 – индикатор скорости, B-7 – шкала скоростей.

Ограничения и предупреждения

ВНИМАНИЕ! Риск поражения электрическим током. Не допускайте контакта токопроводящих элементов устройства с водой.

ВНИМАНИЕ! Не прикасайтесь к подвижным частям устройства во время его работы, а также не допускайте их блокировки ингредиентами.

ВНИМАНИЕ! Не открывайте крышку чаши-измельчителя во время работы устройства.

Если у вас возникли какие-либо вопросы или трудности при использовании устройства AENO™, пожалуйста, свяжитесь со службой поддержки по эл. почте **support@aeno.com** или в онлайн-чате на веб-странице **aeno.com/service-and-warranty**. Специалисты помогут вам разобраться, и вам не нужно будет тратить время и усилия на посещение магазина.

ВНИМАНИЕ! Не измельчайте в устройстве мясо с костями и/или хрящами, фрукты с косточками, орехи в скорлупе, а также горячие ингредиенты.
ВНИМАНИЕ! Максимально допустимое время непрерывной работы: насадка-измельчитель и венчик – 60 с, чаша-измельчитель – 30 с.
Перед эксплуатацией устройства внимательно ознакомьтесь с настоящим документом и сохраните его для дальнейшего использования. Используйте устройство только по его прямому назначению. Устройство не предназначено для использования детьми до 16 лет или лицами с ограниченными физическими, психическими или умственными способностями при отсутствии у них достаточного опыта или знаний по эксплуатации устройства и если они не находятся под контролем лица, ответственного за их безопасность. Запрещается использовать устройство вне помещений. Устройство предназначено только для использования в бытовых условиях. Работайте с устройством только сухими руками. Перед эксплуатацией устройства убедитесь, что номинальное напряжение и частота, указанные в технических характеристиках, соответствуют параметрам электросети. Следите, чтобы шнур питания не перекручивался, не перегибался, не был чем-либо прижат, не контактировал с горячими, острыми предметами и источниками тепла. Не затачивайте самостоятельно нож насадки-измельчителя (A-2) и S-образный нож (A-8). Не роняйте и не бросайте устройство. Не используйте поврежденное устройство. Не разбирайте и не ремонтируйте устройство самостоятельно. Ремонт должен выполняться квалифицированным специалистом авторизованного сервисного центра. Не оставляйте включенное устройство без присмотра. Отключайте устройство от электросети, если оно не используется, а также перед очисткой. Используйте только оригинальные и рекомендованные производителем комплектующие. Не используйте для очистки устройства химические и агрессивные моющие средства, абразивные пасты, средства, содержащие кислоты и растворители, а также металлические губки. Подробное описание устройства, его режимов и функций можно найти в полном руководстве по эксплуатации, доступном для скачивания на веб-странице **aeno.com/documents**.

Функции кнопок

Кнопка	Действие	Функция
	Нажать и удерживать	Запуск устройства в основном режиме
«TURBO»	Нажать и удерживать	Запуск устройства в турборежиме

Описание режимов

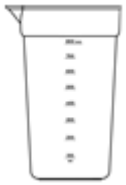
Название режима	Скорость вращения мотора
Основной режим	9000–14 500 об/мин (±15 %)
Турборежим	14 500 об/мин (±15 %)

Подготовка к первому использованию

1. Аккуратно вскройте упаковку и извлеките устройство и комплектующие. Удалите все упаковочные материалы.
2. Проведите очистку устройства и комплектующих (см. «Очистка и уход»).

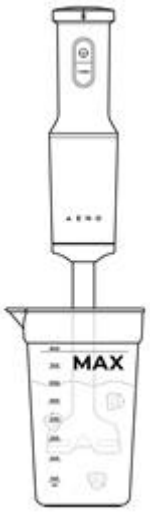
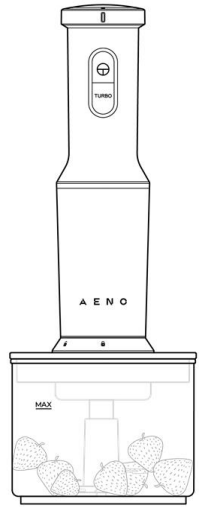
Сборка устройства

1. Выберите комплектующие, необходимые для работы (см. табл. ниже).

	Насадка-измельчитель	Измельчение и смешивание ингредиентов для соусов, крем-супов, фрешей, смузи, детского питания, молочных коктейлей
	Венчик	Перемешивание и взбивание ингредиентов (например, сливок, яичных белков) для приготовления кремов, соусов, жидкого теста, десертов
	Мерный стакан	Измерение и дозировка жидких или сыпучих ингредиентов. Может использоваться также в качестве емкости для смешивания, измельчения или взбивания ингредиентов (в комплекте с насадкой-измельчителем или венчиком)

	Чаша-измельчитель	Измельчение твердых ингредиентов (например, мяса, сыров, овощей, зелени, фруктов, орехов и т. д.), а также вымешивание ингредиентов густой консистенции

2. Соберите устройство, используя выбранные комплектующие (см. табл. ниже), и добавьте ингредиенты.

Насадка-измельчитель	**Венчик**	**Чаша-измельчитель**
		
Присоедините насадку-измельчитель к блендеру (см. рис. **C-1**). Добавьте ингредиенты в емкость (например, мерный стакан из комплекта поставки). Погрузите насадку-измельчитель в емкость с ингредиентами	Вставьте венчик в держатель (A-3). Присоедините держатель с венчиком к блендеру (см. рис. **C-2**). Добавьте ингредиенты в емкость (например, мерный стакан из комплекта поставки). Погрузите венчик в емкость с ингредиентами	Откройте чашу и добавьте ингредиенты. Закройте чашу крышкой (A-7). Установите блендер в отверстие на крышке (см. рис. **C-3**)

ВНИМАНИЕ! Не превышайте отметку «600» при наполнении мерного стакана. Место соединения блендера с насадкой-измельчителем и венчиком не должно касаться ингредиентов.

Эксплуатация

1. Вставьте штепсель (B-5) шнура питания (B-4) в розетку.
2. Запустите устройство в одном из двух режимов:
   - **Основной режим:** нажмите и удерживайте кнопку ⏀ (B-2). С помощью поворотного кольца (B-1) установите необходимую скорость.
   - **Турборежим:** нажмите и удерживайте кнопку «TURBO» (B-3).
     Примечание. Регулировка скорости в турборежиме недоступна.

Примечание. Рекомендации по скорости измельчения, смешивания и/или взбивания для основных типов ингредиентов можно найти в полном руководстве по эксплуатации, доступном для скачивания на веб-странице **aeno.com/documents**.

Примечание. Корпус блендера может нагреваться при длительной работе на высокой скорости. Делайте паузу в работе устройства на 60 с: для насадки-измельчителя и венчика – каждые 60 с, для чаши-измельчителя – каждые 30 с.

3. Отпустите кнопку после получения продукта нужной консистенции.
4. Выньте штепсель шнура питания из розетки.
5. Дождитесь остановки вращения ножей.
6. Осторожно выньте насадку-измельчитель / венчик / S-образный нож из емкости с продуктом, а затем извлеките готовый продукт.
7. Проведите очистку устройства и комплектующих (см. ниже).

Очистка и уход

ВНИМАНИЕ! Проводите очистку только после отключения устройства от электросети и полной остановки ножей.

4. Вымойте все части устройства, контактирующие с продуктами, в теплом растворе моющего средства, а затем в чистой воде.

ВНИМАНИЕ! Аккуратно обращайтесь с ножами во время их очистки.

5. Протрите блендер, основание насадки-измельчителя, держатель венчика, а также крышку чаши-измельчителя мягкой тканью, смоченной в слабом мыльном растворе. Затем – тканью, смоченной в чистой воде.

ВНИМАНИЕ! Не погружайте в воду и не мойте в посудомоечной машине блендер, основание насадки-измельчителя, держатель венчика, а также крышку чаши-измельчителя (рис. **E**).

6. Перед сборкой убедитесь, что все детали полностью высохли.

Устранение возможных неисправностей

- **Устройство не включается.** Возможная причина: розетка неисправна. Решение: проверьте исправность розетки, подключив к ней другое устройство, при необходимости подключите устройство к исправной розетке.
- **Ингредиенты выливаются или выпадают из емкости во время работы устройства.** Возможные причины: емкость установлена под наклоном; емкость переполнена. Решение: установите емкость на ровной устойчивой горизонтальной поверхности; удалите излишек ингредиентов или выберите емкость большего объема.
- **Нож не вращается.** Возможная причина: лезвия ножа заблокированы ингредиентами. Решение: отключите устройство от сети и очистите нож.

ВНИМАНИЕ! Если ни один из предложенных способов не помог устранить проблему, обратитесь к поставщику либо в авторизованный сервисный центр. Не разбирайте устройство и не пытайтесь отремонтировать его самостоятельно.

Компания ASBISC оставляет за собой право модифицировать устройство и вносить изменения и дополнения в данный документ без предварительного уведомления пользователей. Настоящее устройство соответствует применимым требованиям безопасности. Гарантийный срок и срок службы – 2 года с даты продажи изделия в розничной сети.

Сведения о производителе: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр). Сделано в Китае. Дату производства см. на упаковке. Все товарные знаки и торговые марки, упомянутые в настоящем документе, являются собственностью их соответствующих владельцев. Актуальные сведения и подробное описание устройства, а также инструкция по подключению, сертификаты, сведения о компаниях, принимающих претензии по качеству и гарантии, доступны для скачивания по ссылке **aeno.com/documents**.

Директива RoHS. Устройство отвечает требованиям Директивы RoHS 2011/65/EU об ограничении содержания вредных веществ, включая требования Директивы RoHS 2015/863/EU.

SLK Tyčový ručný mixér **AENO™** je určený na sekanie, mixovanie a šľahanie surovín pre rôzne jedlá.

Model: AHB0004B (čierny), AHB0004W (biely).

Technické špecifikácie

Napájanie (vstup): 220–240 V, 5,3 A (AC), 50–60 Hz, 1200,0 W (max.). Počet režimov: 2. Otáčky motora: 9000–14 500 ot/min (±15 %). Ovládanie: manuálne. Plynulá regulácia rýchlosti. Materiál: plast ABS, nehrdzavejúca oceľ. Dĺžka napájacieho kábla: 1 m. Typ zástrčky: C. Veľkosť zariadenia (priemer × výška): 59×215 mm. Čistá hmotnosť: 1,4 kg. Prevádzkové podmienky: teplota +5...+40 °C, relatívna vlhkosť 20–90 % (bez kondenzácie). Skladovacie podmienky: teplota +5...+40 °C, relatívna vlhkosť 20–90 % (bez kondenzácie).

Obsah balenia (obr. **A**)

A-1 – mixér, A-2 – sekací nadstavec, A-3 – držiak na šľahaciu metlu, A-4 – šľahacia metla, A-5 – odmerka (0,8 l), A-6 – sekacia misa (0,5 l), A-7 – veko, A-8 – nôž tvaru S; stručný návod na použitie.

Prvky zariadenia (obr. **B**)

B-1 – otočný krúžok na reguláciu rýchlosti, B-2 – tlačidlo ⏻ (zapnutie hlavného režimu), B-3 – tlačidlo „TURBO“ (zapnutie režimu turbo), B-4 – napájací kábel, B-5 – zástrčka, B-6 – indikátor rýchlosti, B-7 – stupnica rýchlostí.

Obmedzenia a upozornenia

POZOR! Riziko úrazu elektrickým prúdom. Nedovoľte, aby vodivé časti zariadenia prišli do kontaktu s vodou.

POZOR! Nedotýkajte sa pohyblivých častí zariadenia počas prevádzky, ani nedovoľte, aby boli zablokované surovinami.

POZOR! Počas prevádzky zariadenia neotvárajte veko sekacej misy.

Ak máte akékoľvek otázky alebo problémy s používaním zariadenia AENO™, obráťte sa na tím podpory prostredníctvom e-mailu **support@aeno.com** alebo online chatu na webovej stránke **aeno.com/service-and-warranty**. Odborníci vám pomôžu, aby ste nemuseli strácať čas a námahu návštevou obchodu.

POZOR! V zariadení nesekajte mäso s kosťami a/alebo chrupavkami, ovocie s kosťami, orechy v škrupinách ani horúce suroviny.
POZOR! Maximálny povolený čas nepretržitej prevádzky: sekací nadstavec a šľahacia metla – 60 s, sekacia misa – 30 s.
Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento dokument a uschovajte si ho pre budúce použitie. Používajte zariadenie len na určený účel. Zariadenie nie je určené na používanie deťmi mladšími ako 16 rokov alebo osobami so zníženými fyzickými, duševnými alebo mentálnymi schopnosťami, pokiaľ nemajú dostatočné skúsenosti a znalosti o používaní zariadenia a pokiaľ nie sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Nepoužívajte zariadenie vo vonkajšom prostredí. Zariadenie je určené len na použitie v domácnosti. So zariadením manipulujte len suchými rukami. Pred použitím zariadenia sa uistite, že menovité napätie a frekvencia uvedené v technických špecifikáciách zodpovedajú parametrom elektrickej siete. Uistite sa, že napájací kábel nie je prekrútený, prehnutý, stlačený a nie je v kontakte s horúcimi, ostrými predmetmi alebo zdrojmi tepla. Nôž sekacieho nadstavca (A-2) a nôž tvaru S (A-8) sami neostrite. Nedovoľte, aby zariadenie spadlo ani ho nehádžte. Nepoužívajte zariadenie, ak je poškodené. Zariadenie sami nerozoberajte ani neopravujte. Opravy musí vykonávať kvalifikovaný odborník autorizovaného servisného strediska. Nenechávajte zapnuté zariadenie bez dozoru. Odpojte zariadenie od elektrickej siete pred čistením a pokiaľ ho nepoužívate. Používajte len originálne a výrobcom odporúčané príslušenstvo. Na čistenie zariadenia nepoužívajte chemické alebo agresívne čistiace prostriedky, abrazívne pasty, prostriedky, ktoré obsahujú kyseliny a rozpúšťadlá, ani kovové špongie. Podrobný opis zariadenia, jeho režimov a funkcií nájdete v úplnom návode na použitie, ktorý je k dispozícii na webovej stránke **aeno.com/documents**.

Funkcie tlačidiel

Tlačidlo	**Akcia**	**Funkcia**
	Stlačte a podržte	Spustenie zariadenia v hlavnom režime
„TURBO“	Stlačte a podržte	Spustenie zariadenia v režime turbo

Opis režimov

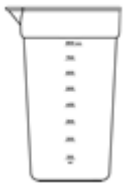
Názov režimu	Otáčky motora
Hlavný režim	9000–14 500 ot/min (±15 %)
Režim turbo	14 500 ot/min (±15 %)

Príprava na prvé použitie

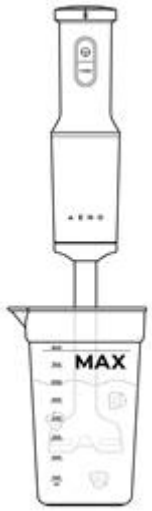
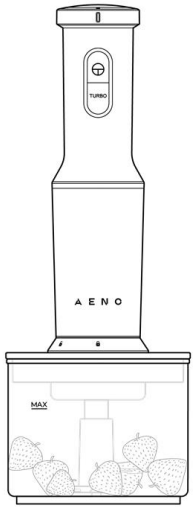
1. Opatrne otvorte obal a vyberte zariadenie a príslušenstvo. Odstráňte všetky obalové materiály.
2. Vyčistite zariadenie a príslušenstvo (pozri „Čistenie a údržba“).

Montáž zariadenia

1. Vyberte príslušenstvo potrebné na prevádzku (pozri tabuľku nižšie).

	Sekací nadstavec	Sekanie a mixovanie surovín pre omáčky, krémové polievky, šťavy, smoothie, detskú výživu, mliečne koktaily
	Šľahacia metla	Mixovanie a šľahanie surovín (napr. smotany, vaječných bielkov) na prípravu krémov, omáčok, tekutého cesta, dezertov
	Odmerka	Meranie a dávkovanie tekutých alebo sypkých surovín. Môže sa používať aj ako nádoba na mixovanie, sekanie alebo šľahanie surovín (s nadstavcom na sekanie alebo so šľahacou metlou)
	Sekacia misa	Sekanie tvrdých surovín (napr. mäsa, syrov, zeleniny, byliniek, ovocia, orechov atď.), ako aj miesenie surovín hustej konzistencie

2. Zostavte zariadenie pomocou vybraného príslušenstva (pozri tabuľku nižšie) a pridajte suroviny.

Sekací nadstavec	Šľahacia metla	Sekacia misa
		
K mixéru pripojte sekací nadstavec (pozri obr. **C-1**). Suroviny pridajte do nádoby (napr. do dodanej odmerky). Ponorte sekací nadstavec do nádoby so surovinami	Vložte šľahaciu metlu do držiaka (A-3). Pripojte držiak so šľahacou metlou k mixéru (pozri obr. **C-2**). Suroviny pridajte do nádoby (napr. do dodanej odmerky). Ponorte šľahaciu metlu do nádoby so surovinami	Otvorte misu a pridajte suroviny. Misu zatvorte vekom (A-7). Vložte mixér do otvoru na veku (pozri obr. **C-3**)

POZOR! Pri plnení odmerky neprekračujte značku „600“. Miesto pripojenia mixéra so sekacím nadstavcom a šľahacou metlou nesmie prichádzať do kontaktu so surovinami.

Prevádzka

1. Zapojte zástrčku (B-5) napájacieho kábla (B-4) do zásuvky.
2. Zariadenie spustite v jednom z dvoch režimov:

- **Hlavný režim:** stlačte a podržte tlačidlo ⏀ (B-2). Pomocou otočného krúžku (B-1) nastavte požadovanú rýchlosť.
- **Režim turbo:** stlačte a podržte tlačidlo „TURBO“ (B-3).
  Poznámka. Regulácia rýchlosti nie je k dispozícii v režime turbo.

Poznámka. Odporúčania týkajúce sa rýchlosti sekania, mixovania a/alebo šľahania pre hlavné typy surovín nájdete v úplnom návode na použitie, ktorý je k dispozícii na stiahnutie na webovej stránke **aeno.com/documents**.

Poznámka. Telo mixéra sa môže pri dlhodobej prevádzke pri vysokej rýchlosti zahriať. Robte prestávku v práci zariadenia na 60 s: každých 60 s pre sekací nadstavec a šľahaciu metlu, každých 30 s pre sekaciu misu.

3. Uvoľnite tlačidlo po dosiahnutí požadovanej konzistencie produktu.
4. Odpojte zástrčku napájacieho kábla zo zásuvky.
5. Počkajte, kým sa otáčanie nožov úplne zastaví.
6. Opatrne vyberte sekací nadstavec / šľahaciu metlu / nôž tvaru S z nádoby s produktom a potom vyberte hotový produkt.
7. Vyčistite zariadenie a príslušenstvo (pozri nižšie).

Čistenie a údržba

POZOR! Čistenie vykonávajte len po odpojení zariadenia od elektrickej siete a úplnom zastavení nožov.

1. Všetky časti zariadenia, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami, umyte v teplom roztoku čistiaceho prostriedku a potom v čistej vode.

POZOR! Pri čistení nožov s nimi zaobchádzajte opatrne.

2. Utrite mixér, základňu sekacieho nadstavca, držiak na šľahaciu metlu a veko sekacej misy mäkkou handričkou namočenou v slabom mydlovom roztoku. Potom použite handričku namočenú v čistej vode.

POZOR! Mixér, základňu sekacieho nadstavca, držiak na šľahaciu metlu a veko sekacej misy neponárajte do vody a neumývajte v umývačke riadu (obr. **E**).

3. Pred montážou zariadenia sa uistite, že sú všetky jeho časti úplne suché.

Odstránenie možných porúch

- **Zariadenie sa nezapína.** Možná príčina: zásuvka je nefunkčná. Riešenie: skontrolujte funkčnosť zásuvky pripojením iného zariadenia, v prípade potreby pripojte zariadenie k funkčnej zásuvke.
- **Suroviny sa počas prevádzky zariadenia vysypú alebo vypadnú z nádoby.** Možné príčiny: nádoba je nainštalovaná pod uhlom; nádoba je preplnená. Riešenie: umiestnite nádobu na rovný, stabilný, vodorovný povrch; odstráňte prebytočné suroviny alebo vyberte nádobu väčšieho objemu.
- **Nôž sa neotáča.** Možná príčina: čepele nožov sú zablokované surovinami. Riešenie: odpojte zariadenie od elektrickej siete a vyčistite nôž.

POZOR! Ak žiadny z navrhnutých spôsobov nepomôže problém vyriešiť, obráťte sa na dodávateľa alebo autorizované servisné stredisko. Zariadenie nerozoberajte ani sa ho nepokúšajte opraviť sami.

Spoločnosť ASBISC si vyhradzuje právo upravovať zariadenie a vykonávať zmeny a doplnenia tohto dokumentu bez predchádzajúceho upozornenia používateľov. Toto zariadenie spĺňa príslušné bezpečnostné požiadavky. Záručná doba a životnosť sú 2 roky od dátumu predaja výrobku v maloobchodnej sieti.
Informácie o výrobcovi: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Vyrobené v Číne. Dátum výroby nájdete na obale. Všetky ochranné známky a obchodné značky uvedené v tomto dokumente sú majetkom príslušných vlastníkov. Aktuálne informácie a podrobný popis zariadenia, ako aj návod na pripojenie, certifikáty, informácie o spoločnostiach, ktoré prijímajú reklamácie kvality a záruky, sú k dispozícii na stiahnutie na stránke **aeno.com/documents**.
Smernica RoHS. Zariadenie spĺňa požiadavky smernice RoHS 2011/65/EU o obmedzení používania niektorých nebezpečných látok vrátane požiadaviek smernice RoHS 2015/863/EU.

SLV Palični ročni mešalnik **AENO™** je zasnovan za sekljanje, mešanje in stepanje sestavin za različne jedi.

Model: AHB0004B (črna barva), AHB0004W (bela barva).

Specifikacije

Napajanje (vhod): 220–240 V, 5.3 A (AC), 50–60 Hz, 1200.0 W (največ). Število načinov: 2. Hitrost motorja: 9 000–14 500 vrt/min (±15 %). Upravljanje: ročno. Gladka prilagoditev hitrosti. Material: ABS plastika, nerjavno jeklo. Dolžina napajalnega kabla: 1 m. Tip vtiča: C. Velikost naprave (premer × višina): 59×215 mm. Neto teža: 1,4 kg. Delovni pogoji: temperatura +5...+40 °C, relativna vlažnost 20–90 % (brez kondenzacije). Pogoji skladiščenja: temperatura +5...+40 °C, relativna vlažnost 20–90 % (brez kondenzacije).

Vsebina dobave (slika **A**)

A-1 – mešalnik, A-2 – nastavek za sekljanje, A-3 – držalo za metlico, A-4 – metlica, A-5 – merilna posoda (0,8 L), A-6 – posoda za sekljanje (0,5 L), A-7 – pokrov, A-8 – S-nož; hitri uporabniški vodnik.

Elementi naprave (slika **B**)

B-1 – vrtljivi obroč za prilagoditev hitrosti, B-2 – gumb ⏻ (vklop osnovnega načina), B-3 – gumb "TURBO" (vklop turbo načina), B-4 – napajalni kabel, B-5 – vtič, B-6 – indikator hitrosti, B-7 – skala hitrosti.

Omejitve in opozorila

POZOR! Nevarnost električnega udara. Prevodni deli naprave ne smejo priti v stik z vodo.

POZOR! Med delovanjem naprave se ne dotikajte gibljivih delov in ne dovolite, da bi jih blokirale sestavine.

POZOR! Med delovanjem naprave ne odpirajte pokrova posode za sekljanje.

Če imate kakršna koli vprašanja ali težave pri uporabi naprave AENO™, se obrnite na ekipo za podporo po e-pošti: **support@aeno.com** ali na spletni strani: **aeno.com/service-and-warranty**. Strokovnjaki vam bodo pomagali ugotoviti, kaj je treba storiti, da vam ne bo treba izgubljati časa in truda z obiskom trgovine.

POZOR! V napravi ne meljite mesa s kostmi in/ali hrustancem, sadja s koščicami, oreščkov v lupini ali vročih sestavin.
POZOR! Najdaljši dovoljeni čas neprekinjenega delovanja: nastavek za sekljanje in metlica – 60 s, posoda za sekljanje – 30 s.
Pred uporabo naprave skrbno preberite ta dokument in ga shranite za poznejšo uporabo. Napravo uporabljajte le za predvideni namen. Naprave ne smejo uporabljati otroci, mlajši od 16 let, ali osebe z zmanjšanimi telesnimi, duševnimi ali intelektualnimi sposobnostmi, če nimajo dovolj izkušenj ali znanja o njenem delovanju, in če niso pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost. Naprave ne uporabljajte na prostem. Naprava je namenjena samo za domačo uporabo. Napravo upravljajte le s suhimi rokami. Pred uporabo naprave se prepričajte, da nazivna napetost in frekvenca, navedena v tehnični dokumentaciji, ustrezata parametrom napajalnega omrežja. Prepričajte se, da napajalni kabel ni zvit, prepognjen, pritisnjen s čimer ali prišel v stik z vročimi, ostrimi predmeti ali viri toplote. Ne brusite sami rezila nastavka za sekljanje (A-2) in S-noža (A-8). Naprave ne spuščajte in ne mečite. Poškodovane naprave ne uporabljajte. Naprave ne razstavljajte in ne popravljajte sami. Popravila mora opraviti usposobljen tehnik v pooblaščenem servisnem centru. Naprave ne puščajte vklopljene brez nadzora. Ko naprave ne uporabljate in pred čiščenjem jo izključite iz električnega omrežja. Uporabljajte samo originalno in proizvajalčevo priporočeno dodatno opremo. Za čiščenje naprave ne uporabljajte kemičnih in agresivnih čistilnih sredstev, abrazivih past, izdelkov, ki vsebujejo kisline in topila, ali kovinskih gobic. Podroben opis naprave, načinov delovanja in funkcij je na voljo v celotnem uporabniškem priročniku na spletni strani: **aeno.com/documents**.

Funkcije gumbov

Gumb	Akcija	Funkcija
	Pritisnite in držite	Zagon naprave v osnovnem načinu

Gumb	Akcija	Funkcija
"TURBO"	Pritisnite in držite	Zagon naprave v turbo načinu

Opis načinov

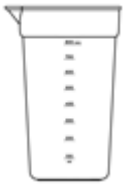
Način	Hitrost motorja
Osnovni način	9 000–14 500 vrt/min (±15 %)
Turbo način	14 500 vrt/min (±15 %)

Priprava na prvo uporabo

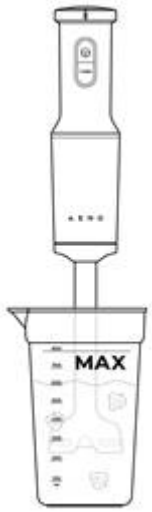
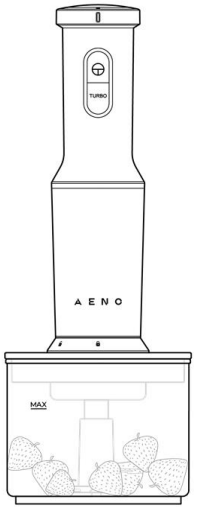
1. Previdno odprite embalažo ter izvlečite napravo in dodatno opremo. Odstranite ves embalažni material.
2. Očistite napravo in dodatno opremo (glejte "Čiščenje in vzdrževanje").

Montaža naprave

1. Izberite dodatke, ki so potrebni za delo (glej spodnjo tabelo).

	Nastavek za sekljanje	Mletje in mešanje sestavin za omake, kremne juhe, pireje, smoothije, otroško hrano, mlečne napitke
	Metlica	Mešanje in stepanje sestavin (npr. smetane, jajčnih beljakov) za pripravo krem, omak, tekočih test, sladic
	Merilna posoda	Merjenje in doziranje tekočih ali razsutih sestavin. Lahko služi kot posoda za mešanje, sekljanje ali stepanje sestavin (skupaj z nastavkom za sekljanje ali metlico)
	Posoda za sekljanje	Mletje trdnih sestavin (npr. mesa, sira, zelenjave, zelišč, sadja, oreščkov itd.) in gnetenje sestavin z gosto konsistenco

2. Sestavite napravo z izbrano dodatno opremo (glej spodnjo tabelo) in dodajte sestavine.

Nastavek za sekljanje	**Metlica**	**Posoda za sekljanje**
		
Na mešalnik pritrdite nastavek za sekljanje (glejte sliko **C-1**). Sestavine dodajte v posodo (npr. v priloženo merilno posodo). Potopite nastavek za sekljanje v posodo s sestavinami	Metlico vstavite v držalo (A-3). Na mešalnik pritrdite držalo s metlico (glejte sliko **C-2**). Sestavine dodajte v posodo (npr. v priloženo merilno posodo). Metlico potopite v posodo s sestavinami	Odprite posodo in dodajte sestavine. Posodo pokrijte s pokrovom (A-7). Vstavite mešalnik v odprtino na pokrovu (glejte sliko **C-3**)

POZOR! Pri polnjenju merilne posode ne prekoračite oznake "600". Priključna točka mešalnika z nastavkom za sekljanje oz. metlico se ne sme dotikati sestavin.

Uporaba

1. Vtič (B-5) napajalnega kabla (B-4) vstavite v vtičnico.
2. Napravo zaženite v enem od dveh načinov:

- **Osnovni način:** pritisnite in pridržite dumb ⏀ (B-2). Z vrtljivim obročem (B-1) nastavite želeno hitrost.
- **Turbo način:** pritisnite in držite gumb "TURBO" (B-3).
  Opomba. Prilagoditev hitrosti ni na voljo v turbo načinu.

Opomba. Priporočila za hitrosti sekljanja, mešanja in/ali stepanja za glavne vrste sestavin so na voljo v celotnem uporabniškem priročniku, ki ga lahko prenesete s spletne strani: **aeno.com/documents**.

Opomba. Ohišje mešalnika se lahko segreje pri dolgotrajnem delovanju pri visoki hitrosti. Napravo prekinite za 60 s: vsakih 60 s za nastavek za sekljanje in metlico ter vsakih 30 s za posodo za sekljanje.

3. Ko so sestavine želene konsistence, spustite gumb.
4. Vtič napajalnega kabla izvlecite iz vtičnice.
5. Počakajte, da se rezila nehajo vrteti.
6. Previdno izvlečite nastavek za sekljanje / metlico / S-nož iz posode in nato izvlečite pripravljene sestavine.
7. Očistite napravo in dodatno opremo (glejte spodaj).

Čiščenje in vzdrževanje

POZOR! Naprave ne čistite, dokler je ne odklopite iz napajanja in dokler se rezila popolnoma ne ustavijo.

1. Vse dele naprave, ki pridejo v stik z živili, operite v topli vodi z detergentom in nato v čisti vodi.

POZOR! Pri čiščenju z rezili ravnajte previdno.

2. Mešalnik, baza nastavka za sekljanje, držalo za metlico in pokrov posode za sekljanje očistite z mehko krpo, namočeno z blago milno vodo. Nato s krpo, navlaženo v čisti vodi.

POZOR! Mešalnika, baze nastavka za sekljanje, držala za metlico in pokrova posode za sekljanje ne potapljajte v vodo in ne umivajte v pomivalnem stroju (slika **E**).

3. Pred sestavljanjem se prepričajte, da so vsi deli popolnoma suhi.

Odpravljanje morebitnih težav

- **Naprava se ne vklopi.** Možen vzrok: vtičnica je okvarjena. Rešitev: preverite vtičnico tako, da nanjo priključite drugo napravo, po potrebi napravo ponovno priključite v pravilno vtičnico.
- **Živila se med delovanjem naprave razlijejo ali izpadejo iz posode.** Možni vzroki: posoda je nagnjena; posoda je polna. Rešitev: posodo postavite na ravno, stabilno in vodoravno površino; odstranite odvečna živila ali izberite večjo posodo.
- **Nož se ne vrti.** Možen vzrok: rezila noža so blokirana s sestavinami. Rešitev: odklopite napravo iz električnega omrežja in očistite nož.

POZOR! Če noben od predlaganih načinov ne pomaga odpraviti težave, se obrnite na dobavitelja ali pooblaščeni servisni center. Naprave ne razstavljajte in ne poskušajte popraviti sami.

ASBISC si pridržuje pravico do spreminjanja naprave ter sprememb in dopolnitev tega dokumenta brez predhodnega obvestila uporabnikom. Ta naprava je skladna z veljavnimi varnostnimi zahtevami. Garancijski rok in življenjska doba so 2 leti od datuma prodaje izdelka v maloprodajni mreži.

Podatki o proizvajalcu: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Ciper). Izdelano na Kitajskem. Datum izdelave je naveden na embalaži. Vse tukaj omenjene blagovne znamke in trgovska imena so last njihovih lastnikov. Najnovejše informacije in podroben opis naprave ter navodila za povezovanje, certifikati, informacije o podjetjih, ki sprejemajo zahtevke za kakovost, in garancije so na voljo za prenos na spletni strani: **aeno.com/documents**.

Direktiva RoHS. Naprava izpolnjuje zahteve Direktive RoHS 2011/65/EU o omejevanju nevarnih snovi, vključno z zahtevami Direktive RoHS 2015/863/EU.

SPA La batidora de mano de inmersión **AENO™** está diseñada para picar, batir y mezclar ingredientes para una gran variedad de platos.
Modelo: AHB0004B (negro), AHB0004W (blanco).

Especificaciones técnicas

Alimentación eléctrica (entrada): 220–240 V, 5,3 A (AC), 50–60 Hz, 1200,0 W (máx.). Número de modos: 2. Velocidad de rotación del motor: 9000–14 500 r/min (±15%). Control: manual. Regulación continua de la velocidad. Material: plástico ABS, acero inoxidable. Longitud del cable de alimentación: 1 m. Tipo de enchufe: C. Tamaño del dispositivo (diámetro × altura): 59×215 mm. Peso neto: 1,4 kg. Condiciones de funcionamiento: temperatura +5...+40 °C, humedad relativa 20–90% (sin condensación). Condiciones de almacenamiento: temperatura +5...+40 °C, humedad relativa 20–90% (sin condensación).

Lista de equipo (fig. **A**)

A-1 – batidora, A-2 – boquilla picadora, A-3 – soporte de batidor, A-4 – batidor, A-5 – vaso medidor (0,8 L), A-6 – bol picador (0,5 L), A-7 – tapa, A-8 – cuchillo en forma de S; guía de inicio rápido.

Elementos del dispositivo (fig. **B**)

B-1 – anillo giratorio para el ajuste de la velocidad, B-2 – botón ⏻ (activación del modo principal), B-3 – botón "TURBO" (activación del modo turbo), B-4 – cable de alimentación, B-5 – enchufe, B-6 – indicador de velocidad, B-7 – escala de velocidad.

Restricciones y advertencias

¡ATENCIÓN! Riesgo de descarga eléctrica. No permita que las partes conductoras del dispositivo entren en contacto con el agua.

¡ATENCIÓN! No toque las partes móviles del dispositivo mientras está en funcionamiento, ni permita que se bloqueen con ingredientes.

¡ATENCIÓN! No abra la tapa del bol picador del dispositivo esté en funcionamiento.

Si tiene alguna pregunta o dificultad para utilizar el dispositivo AENO™, póngase en contacto con el equipo de asistencia por correo electrónico en **support@aeno.com** o por chat en línea en **aeno.com/service-and-warranty**. Los especialistas le ayudarán a entenderlo y no tendrá que dedicar tiempo y esfuerzo a visitar una tienda.

¡ATENCIÓN! No pique en el dispositivo carne con huesos y/o cartílagos, fruta con piedras, frutos secos con cáscara ni ingredientes calientes.
¡ATENCIÓN! Tiempo máximo admisible de funcionamiento continuo: boquilla picadora y batidor – 60 s, bol picador – 30 s.
Antes de utilizar el dispositivo, lea atentamente este documento y consérvelo para futuras consultas. Utilice el dispositivo solo para los fines previstos. Este dispositivo no debe ser utilizado por niños menores de 16 años ni por personas con capacidad física, mental o intelectual reducida, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del dispositivo por parte de una persona responsable de su seguridad. No utilice el dispositivo al aire libre. El dispositivo está diseñado solo para uso doméstico. Manipule el dispositivo solo con las manos secas. Antes de utilizar el dispositivo, asegúrese de que la tensión nominal y la frecuencia especificadas en los datos técnicos se corresponden con los parámetros de la red eléctrica. Asegúrese de que el cable de alimentación no esté retorcido, doblado, pellizcado o en contacto con objetos calientes y afilados o fuentes de calor. No afile usted mismo el cuchillo de boquilla picadora (A-2) ni el cuchillo en forma de S (A-8). No deje caer ni tire el dispositivo. No utilice un dispositivo dañado. No desmonte ni repare el dispositivo usted mismo. Las reparaciones deben ser realizadas por un técnico cualificado en un centro de servicio autorizado. No deje el dispositivo encendido sin vigilancia. Desenchufe el dispositivo cuando no lo utilice y antes de limpiarlo. Utilice únicamente accesorios originales y recomendados por el fabricante. No utilice detergentes químicos y agresivos, pastas abrasivas, productos que contengan ácidos y disolventes, ni esponjas metálicas para limpiar el dispositivo. Encontrará una descripción detallada del dispositivo, sus modos y funciones en el manual de instrucciones completo, disponible para su descarga en **aeno.com/documents**.

Funciones de los botones

Botón	**Acción**	**Función**
	Pulsar y mantener pulsado	Iniciar el dispositivo en modo principal
"TURBO"	Pulsar y mantener pulsado	Iniciar el dispositivo en modo turbo

Descripción de los modos

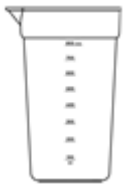
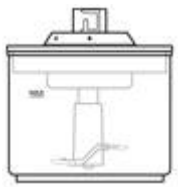
Nombre del modo	Velocidad de rotación del motor
Modo principal	9000–14 500 r/min (±15%)
Modo turbo	14 500 r/min (±15%)

Preparación para el primer uso

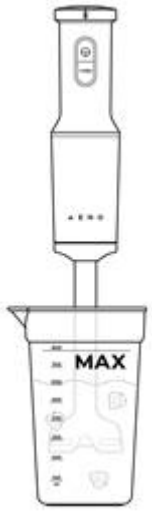
1. Abra con cuidado el embalaje y retire el dispositivo y los accesorios. Retire todo el material de embalaje.
2. Limpie el dispositivo y sus accesorios (véase "Limpieza y mantenimiento").

Montaje del dispositivo

1. Seleccione los accesorios necesarios para la operación (véase la tabla siguiente).

	Boquilla picadora	Picar y mezclar ingredientes para salsas, sopas cremosas, refrescos, batidos, comida para bebés, batidos de leche
	Batidor	Mezclar y batir ingredientes (por ejemplo, nata, claras de huevo) para preparar cremas, salsas, masas líquidas, postres
	Vaso medidor	Medición y dosificación de ingredientes líquidos o a granel. También puede utilizarse como recipiente para mezclar, picar o batir ingredientes (completo con boquilla picadora o batidor)
	Bol picador	Triturar ingredientes sólidos (por ejemplo, carne, queso, verduras, hierbas, fruta, frutos secos, etc.) y amasar ingredientes de consistencia espesa

2. Monte el dispositivo utilizando los accesorios seleccionados (véase la tabla siguiente) y añada los ingredientes.

Boquilla picadora	**Batidor**	**Bol picador**
		
Acople la boquilla picadora a la batidora (véase la fig. **C-1**). Añada los ingredientes a un recipiente (por ejemplo, el vaso medidor suministrado). Sumerja la boquilla picadora en el recipiente con los ingredientes	Introduzca el batidor en el soporte (A-3). Fije el soporte de batidor a la batidora (véase la fig. **C-2**). Añada los ingredientes a un recipiente (por ejemplo, el vaso medidor suministrado). Sumerja el batidor en el recipiente con los ingredientes	Abra el bol y añada los ingredientes. Cubra el bol con la tapa (A-7). Coloque la batidora en la abertura de la tapa (véase la fig. **C-3**)

¡ATENCIÓN! No sobrepase la marca "600" al llenar el vaso medidor. El punto de conexión de la batidora con la boquilla picadora y batidor no debe tocar los ingredientes.

Funcionamiento

1. Inserte el enchufe (B-5) del cable de alimentación (B-4) a una toma de corriente.
2. Inicie el dispositivo en uno de los dos modos:
   - **Modo principal:** pulse y mantenga pulsado el botón ⏻ (B-2). Utilice el anillo giratorio (B-1) para ajustar la velocidad deseada.
   - **Modo turbo:** pulse y mantenga pulsado el botón "TURBO" (B-3).
     Nota. El control de velocidad no está disponible en el modo turbo.

Nota. Las recomendaciones sobre las velocidades de picado, mezclado y/o batido para los principales tipos de ingredientes se encuentran en el manual de instrucciones completo, disponible para su descarga en **aeno.com/documents**.

Nota. El cuerpo de la batidora puede calentarse cuando funciona a alta velocidad durante largos periodos de tiempo. Pause el dispositivo durante 60 s: cada 60 s para la boquilla picadora y batidor y cada 30 s para el bol picador.

3. Suelte el botón cuando el producto tenga la consistencia deseada.
4. Desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente.
5. Espere a que se detenga la rotación de los cuchillos.
6. Retire con cuidado la boquilla picadora / batidor / cuchillo en forma de S del recipiente de alimentos y, a continuación, retire el producto acabado.
7. Limpie el dispositivo y los accesorios (véase más abajo).

Limpieza y mantenimiento

¡ATENCIÓN! No limpie hasta que el dispositivo se haya desconectado de la red eléctrica y los cuchillos se hayan detenido por completo.

1. Lave todas las piezas del dispositivo que entren en contacto con los alimentos con una solución tibia de detergente y después con agua limpia.

¡ATENCIÓN! Manipule los cuchillos con cuidado cuando los limpie.

2. Limpie la batidora, la base de la boquilla picadora, el soporte de batidor y la tapa del bol picador con un paño suave humedecido con una solución jabonosa suave. A continuación, utilice un paño humedecido con agua limpia.

¡ATENCIÓN! No sumerja en agua ni lava la batidora, la base de la boquilla picadora, el soporte de batidor y la tapa del bol picador en el lavavajillas (fig. **E**).

3. Asegúrese de que todas las piezas estén completamente secas antes del montaje.

Solución de posibles problemas de funcionamiento

- **El dispositivo no se enciende.** Posible causa: la toma de corriente está defectuosa. Solución: compruebe si la toma funciona correctamente conectando otro dispositivo a ella, si es necesario, conecte el dispositivo a una toma que funcione.
- **Los ingredientes se derraman o caen del recipiente mientras el dispositivo está en funcionamiento.** Posibles causas: el recipiente está instalado en ángulo; el recipiente está sobrellenado. Solución: coloque el recipiente sobre una superficie plana, estable y horizontal; elimine el exceso de ingredientes o seleccione un recipiente más grande.
- **El cuchillo no gira.** Posible causa: las hojas del cuchillo están bloqueadas por los ingredientes. Solución: desenchufe el dispositivo y limpie el cuchillo.

¡ATENCIÓN! Si ninguno de los métodos sugeridos ayuda a resolver el problema, póngase en contacto con su proveedor o con un centro de servicio autorizado. No desmonte ni intente reparar el dispositivo usted mismo.

ASBISC se reserva el derecho a modificar el dispositivo y a realizar cambios y adiciones a este documento sin previo aviso a los usuarios. Este dispositivo cumple los requisitos de seguridad aplicables. El periodo de garantía y vida útil es de 2 años a partir de la fecha de venta del producto en la red minorista.

Información del fabricante: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Hecho en China. Consulte la fecha de fabricación en el embalaje. Todas las marcas comerciales mencionadas en este documento pertenecen a sus respectivos dueños. La información actualizada y las descripciones detalladas de los dispositivos, así como las instrucciones de conexión, los certificados, la información sobre las empresas que aceptan reclamaciones de calidad y las garantías, están disponibles para su descarga en **aeno.com/documents**.

Directiva RoHS. El dispositivo cumple los requisitos de la Directiva RoHS 2011/65/EU sobre restricción de sustancias peligrosas, incluidos los requisitos de la Directiva RoHS 2015/863/EU.

SRP Potopni ručni blender **AENO™** je dizajniran za seckanje, mešanje i mućenje sastojaka za razna jela.
Model: AHB0004B (u crnoj boji), AHB0004W (u beloj boji).
Specifikacije
Napajanje (ulaz): 220–240 V, 5.3 A (AC), 50–60 Hz, 1200.0 W (najviše). Režimi rada: 2. Brzina rotacije motora: 9000–14 500 o/min (±15 %). Upravljanje: ručno. Lagano regulisanje brzine. Materijal: ABS plastika, nerđajući čelik. Dužina kabla za napajanje: 1 m. Tip utikača: C. Dimenzije uređaja (prečnik × visina): 59×215 mm. Neto težina: 1,4 kg. Uslovi korišćenja: temperatura +5...+40 °C, relativna vlažnost 20–90 % (bez kondenzacije). Uslovi skladištenja: temperatura +5...+40 °C, relativna vlažnost 20–90 % (bez kondenzacije).
Paket isporuke (slika **A**)
A-1 – blender, A-2 – nastavak-seckalica, A-3 – držač mutilice, A-4 – mutilica, A-5 – merna čaša (0,8 l), A-6 – posuda za seckanje (0,5 l), A-7 – poklopac, A-8 – s-nož, kratki korisnički vodič.
Elementi uređaja (slika **B**)
B-1 – okretni prsten za podešavanje brzine, B-2 – dugme ⏻ (pokretanje osnovnog režima), B-3 – dugme "TURBO" (pokretanje turbo režima), B-4 – kabl za napajanje, B-5 – utikač, B-6 – indikator brzina, B-7 – skala brzina.
Ograničenja i upozorenja
PAŽNJA! Opasnost od strujnog udara. Pazite da provodni elementi uređaja ne bi došli u dodir sa vodom.
PAŽNJA! Ne dodirujte pokretne delove uređaja dok radi i pazite da ih sastojci ne blokiraju.
PAŽNJA! Ne otvarajte poklopac posude za seckanje dok uređaj radi.

Ako imate bilo kakvih pitanja ili poteškoća prilikom korišćenja AENO™ uređaja, kontaktirajte podršku putem e-pošte: **support@aeno.com** ili ćaskanja uživo na vebu: **aeno.com/service-and-warranty**. Stručnjaci će vam pomoći da rešite vaš problem tako da nećete trebati da gubite vreme i trud da posetite prodavnicu.

PAŽNJA! Nemojte mleti meso sa kostima i/ili hrskavicom, voće sa koštičama, orašaste plodove u ljusci ili vruće sastojke u uređaju.
PAŽNJA! Maksimalno dozvoljeno vreme neprekidnog rada: nastavak-seckalica i mutilica – 60 sek, posuda za seckanje – 30 sek.
Pre upotrebe uređaja, pažljivo pročitajte ovaj dokument i sačuvajte ga za buduću upotrebu. Koristite uređaj samo u svrhu kojoj je namenjen. Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane dece mlađe od 16 godina ili osoba sa smanjenim fizičkim, psihičkim ili mentalnim sposobnostima osim ako imaju dovoljno iskustva i znanja o rukovanju uređajem i ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost. Nemojte koristiti uređaj na otvorenom. Uređaj je namenjen isključivo za upotrebu na zatvorenom. Dodirujte uređaj samo suvim rukama. Pre upotrebe uređaja, uverite se da nazivni napon i frekvencija navedeni u tehničkim specifikacijama odgovaraju parametrima napajanja. Uverite se da kabl za napajanje nije uvrnut, savijen, nečim priklješten, niti da je u dodiru sa vrućim, oštrim predmetima ili izvorima toplote. Nemojte sami oštriti sečiva nastavka-seckalice (A-2) ili s-noža (A-8). Nemojte ispuštati ili bacati uređaj. Ne koristite oštećeni uređaj. Nemojte sami rastavljati ili popravljati uređaj. Popravke mora da obavlja samo kvalifikovani tehničar iz ovlašćenog servisa. Ne ostavljajte uključeni uređaj bez nadzora. Isključite uređaj iz električne utičnice kada ga ne koristite i pre čišćenja. Koristite samo originalne komponente koje preporučuje proizvođač. Nemojte koristiti hemijske ili agresivne deterdžente, abrazivne paste, proizvode koji sadrže kiseline ili rastvarače ili metalne sunđere za čišćenje uređaja. Detaljan opis uređaja, njegovih režima i funkcija možete da vidite u punom korisničkom priručniku, dostupnom za preuzimanje na vebu: **aeno.com/documents**.

Funkcije dugmadi

Dugme	Radnja	Funkcija
	Držite pritisnuto	Pokretanje uređaja u osnovnom režimu

Dugme	Radnja	Funkcija
"TURBO"	Držite pritisnuto	Pokretanje uređaja u turbo režimu

Opis režima

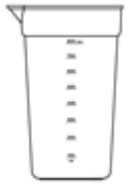
Naziv režima	Brzina rotacije motora
Osnovni režim	9000–14 500 o/min (±15 %)
Turbo režim	14 500 o/min (±15 %)

Priprema za prvu upotrebu

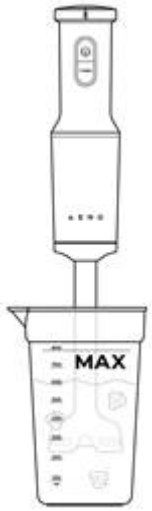
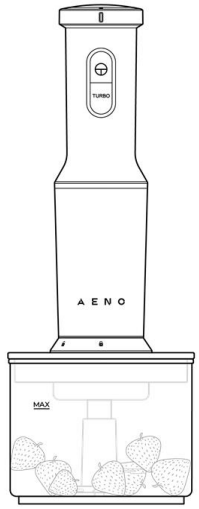
1. Oprezno otvorite pakovanje i izvadite uređaj i dodatnu opremu. Uklonite sve ambalažne materijale.
2. Očistite uređaj i pribor (v. "Čišćenje i održavanje").

Montaža uređaja

1. Izaberite pribor potreban za rad (v. tabelu ispod).

	Nastavak-seckalica	Mlevenje i mešanje sastojaka za sosove, krem supe, sveže sokove, smutije, dečije kašice, mlečne šejkove
	Mutilica	Mešanje i mućenje sastojaka (npr. pavlake, belanca) za pripremu kremova, sosova, tečnog testa, deserta
	Merna čaša	Merenje i doziranje tečnih ili rasutih sastojaka. Može se koristiti i kao posuda za mešanje, seckanje ili mućenje sastojaka (u kombinaciji sa nastavkom-seckalicom ili mutilicom)
	Posuda za seckanje	Seckanje tvrdih sastojaka (npr. meso, sirevi, povrće, začinsko bilje, voće, orasi, itd.), kao i gnječenje gustih sastojaka

2. Sastavite uređaj uz odabrani pribor (v. tabelu ispod) i dodajte sastojke.

Nastavak-seckalica	**Mutilica**	**Posuda za seckanje**
		
Pričvrstite nastavak-seckalicu na blender (v. sliku **C-1**). Dodajte sastojke u činiju (npr. u isporučenu mernu čašu). Uronite nastavak-seckalicu u posudu sa sastojcima	Ubacite mutilicu u držač (A-3). Pričvrstite držač sa mutilicom na blender (v. sliku **C-2**). Dodajte sastojke u činiju (npr. u isporučenu mernu čašu). Uronite metlicu u posudu sa sastojcima	Otvorite posudu i dodajte sastojke. Zatvorite posudu poklopcem (A-7). Umetnite blender u otvor na poklopcu (v. sliku **C-3**)

PAŽNJA! Nemojte prekoračiti oznaku "600" kada punite mernu čašu. Mesto spoja blendera sa nastavkom-seckalicom odnosno mutilicom ne sme da dođe u dodir sa sastojcima.

Korišćenje

1. Utaknite utikač (B-5) kabla za napajanje (B-4) u električnu utičnicu.
2. Pokrenite uređaj u jednom od dva režima:

- **Osnovni režim:** pritisnite i držite dugme ⏀ (B-2). Pomoću okretnog prstena (B-1) podesite željenu brzinu.
- **Turbo režim:** pritisnite i držite dugme "TURBO" (B-3).
  Napomena. Kontrola brzine u turbo režimu nije dostupna.

Napomena. Preporuke za brzinu mlevenja, mešanja i/ili mućenja za glavne tipove sastojaka možete da nađete u punom korisničkom priručniku sa uputstvima dostupnom za preuzimanje na vebu: **aeno.com/documents**.

Napomena. Kućište blendera može da se zagreje ako uređaj radi na većoj brzini duže vreme. Pauzirajte rad uređaja na 60 sekundi: za nastavak-seckalicu i mutilicu – svakih 60 sekundi, za posudu za seckanje – svakih 30 sekundi.

3. Otpustite dugme kada sastojci dobiju željenu konzistenciju.
4. Isključite kabl za napajanje iz utičnice.
5. Sačekajte dok sečiva ne prestanu da se okreću.
6. Oprezno izvadite nastavak-seckalicu/mutilicu/s-nož iz posude, a zatim izvadite gotove sastojke.
7. Očistite uređaj i pribor (v. dole).

Čišćenje i održavanje

PAŽNJA! Očistite uređaj samo nakon što ga isključite iz napajanja i kada se sečiva potpuno zaustave.

1. Operite sve delove uređaja koji su u dodiru sa hranom u toploj vodi sa malo deterdženta, a zatim u čistoj vodi.

PAŽNJA! Oprezno rukujte noževima te sečivima kada ih čistite.

2. Obrišite blender, bazu nastavka-seckalice, držač mutilice i poklopac posude za seckanje mekom krpom navlaženom u vodi sa malo sapuna. Zatim ih obrišite krpom umočenom u čistu vodu.

PAŽNJA! Nemojte uranjati ili prati u mašini za sudove blender, bazu nastavka-seckalice, držač mutilice ili poklopac posude za seckanje (slika **E**).

3. Uverite se da su svi delovi potpuno osušeni pre nego ih opet sastavite.

Otklanjanje mogućih grešaka

- **Uređaj se ne uključuje.** Mogući uzrok: utičnica je neispravna. Rešenje: proverite ispravnost utičnice povezivanjem na nju drugog uređaja, a ako je potrebno, priključite uređaj na ispravnu utičnicu.
- **Sastojci se izlivaju ili ispadaju iz posude dok uređaj radi.** Mogući uzroci: posuda je na neki način nagnuta; posuda je prepuna. Rešenje: postavite posudu na ravnu, stabilnu horizontalnu površinu; uklonite višak sastojaka ili uzmite veću posudu.
- **Nož se ne okreće.** Mogući uzrok: sečiva noža su blokirana sastojcima. Rešenje: isključite uređaj i očistite nož.

PAŽNJA! Ako nijedna od navedenih opcija ne pomogne u rešavanju problema, kontaktirajte svog dobavljača ili ovlašćeni servisni centar. Ne rastavljajte uređaj niti ne pokušavajte da ga sami popravite.

ASBISC zadržava pravo da modifikuje uređaj i da unosi izmene i dopune u ovaj dokument bez prethodnog obaveštenja korisnika. Ovaj uređaj je u skladu sa važećim bezbednosnim zahtevima. Garantni rok i upotrebni rok je 2 godine od datuma prodaje proizvoda u maloprodaji.
Podaci o proizvođaču: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipar). Proizvedeno u Kini. Datum proizvodnje v. na pakovanju. Svi zaštitni znakovi i trgovačka imena pomenuta ovde su vlasništvo njihovih vlasnika. Ažurne informacije i detaljan opis uređaja, kao i uputstva za povezivanje, sertifikati, informacije o društvima koji primaju reklamacije za kvalitet i garancije, dostupne su za preuzimanje na linku **aeno.com/documents**.
Direktiva RoHS. Uređaj je u skladu sa zahtevima Direktive RoHS 2011/65/EU o ograničenju upotrebe opasnih supstanci, uključujući zahteve Direktive RoHS 2015/863/EU.

UKR Занурювальний ручний блендер **AENO™** призначений для подрібнення, змішування та збивання інгредієнтів для різних страв.
Модель: AHB0004B (чорний), AHB0004W (білий).

Технічні характеристики

Електроживлення (вхід): 220–240 В, 5,3 А (AC), 50–60 Гц, 1200,0 Вт (макс.). Кількість режимів: 2. Швидкість обертання мотора: 9 000–14 500 об/хв (±15 %). Керування: ручне. Плавне регулювання швидкості. Матеріал: АБС-пластик, нержавіюча сталь. Довжина шнура живлення: 1 м. Тип вилки: C. Розмір пристрою (діаметр × висота): 59×215 мм. Вага нетто: 1,4 кг. Умови експлуатації: температура +5...+40 °C, відносна вологість 20–90 % (без конденсації). Умови зберігання: температура +5...+40 °C, відносна вологість 20–90 % (без конденсації).

Комплект постачання (мал. **A**)

A-1 – блендер, A-2 – насадка-подрібнювач, A-3 – тримач вінчика, A-4 – вінчик, A-5 – мірна склянка (0,8 л), A-6 – чаша-подрібнювач (0,5 л), A-7 – кришка, A-8 – S-подібний ніж; короткий посібник користувача.

Елементи пристрою (мал. **B**)

B-1 – поворотне кільце для регулювання швидкості, B-2 – кнопка ⏻ (увімкнення основного режиму), B-3 – кнопка «TURBO» (увімкнення турборежиму), B-4 – шнур живлення, B-5 – штепсель, B-6 – індикатор швидкості, B-7 – шкала швидкостей.

Обмеження та попередження

УВАГА! Ризик ураження електричним струмом. Не допускайте контакту струмопровідних елементів пристрою з водою.

УВАГА! Не торкайтеся рухомих частин пристрою під час його роботи, а також не допускайте їх блокування інгредієнтами.

Якщо у вас виникли запитання чи труднощі під час використання пристрою AENO™, будь ласка, зв'яжіться зі службою підтримки ел. поштою **support@aeno.com** або в онлайн-чаті на веб-сторінці **aeno.com/service-and-warranty**. Фахівці допоможуть вам розібратися, і вам не потрібно буде витрачати час і зусилля на відвідування магазину.

УВАГА! Не відкривайте кришку чаші-подрібнювача під час роботи пристрою.
УВАГА! Не подрібнюйте в пристрої м'ясо з кістками та/або хрящами, фрукти з кісточками, горіхи в шкаралупі, а також гарячі інгредієнти.
УВАГА! Максимально допустимий час безперервної роботи: насадка-подрібнювач і вінчик – 60 с, чаша-подрібнювач – 30 с.
Перед експлуатацією пристрою уважно ознайомтеся з цим документом і збережіть його для подальшого використання. Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням. Пристрій не призначений для використання дітьми до 16 років або особами з обмеженими фізичними, психічними або розумовими здібностями за відсутності у них достатнього досвіду або знань з експлуатації пристрою і якщо вони не перебувають під контролем особи, відповідальної за їхню безпеку. Забороняється використовувати пристрій поза приміщеннями. Пристрій призначений лише для використання у побутових умовах. Працюйте з пристроєм лише сухими руками. Перед експлуатацією пристрою переконайтеся, що номінальна напруга та частота, зазначені в технічних характеристиках, відповідають параметрам електромережі. Слідкуйте, щоб шнур живлення не перекручувався, не перегинався, не був чимось притиснутий, не контактував з гарячими, гострими предметами і джерелами тепла. Не заточуйте самостійно ніж насадки-подрібнювача (A-2) і S-подібний ніж (A-8). Не упускайте і не кидайте пристрій. Не використовуйте пошкоджений пристрій. Не розбирайте та не ремонтуйте пристрій самостійно. Ремонт повинен виконуватись кваліфікованим спеціалістом авторизованого сервісного центру. Не залишайте увімкнений пристрій без нагляду. Відключайте пристрій від електромережі, якщо він не використовується, а також перед очищенням. Використовуйте тільки оригінальні та рекомендовані виробником комплектуючі. Не використовуйте для очищення пристрою хімічні та агресивні миючі засоби, абразивні пасти, засоби, що містять кислоти та розчинники, а також металеві губки. Детальний опис пристрою, його режимів і функцій можна знайти в повному керівництві з експлуатації, доступному для скачування на веб-сторінці **aeno.com/documents**.

Функції кнопок

Кнопка	Дія	Функція
	Натиснути та утримувати	Запуск пристрою в основному режимі
«TURBO»	Натиснути та утримувати	Запуск пристрою в турборежимі

Опис режимів

Назва режиму	Швидкість обертання мотора
Основний режим	9 000–14 500 об/хв (±15 %)
Турборежим	14 500 об/хв (±15 %)

Підготовка до першого використання

1. Обережно відкрийте упаковку та вийміть пристрій та комплектуючі. Видаліть усі пакувальні матеріали.
2. Проведіть очищення пристрою та комплектуючих (див. «Очищення та догляд»).

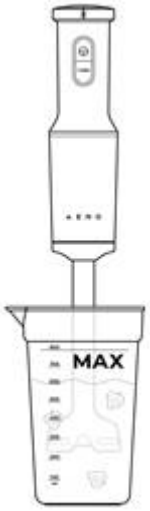
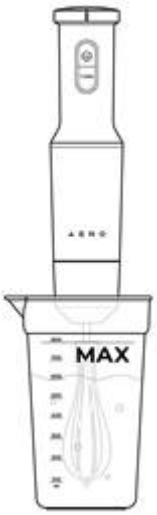
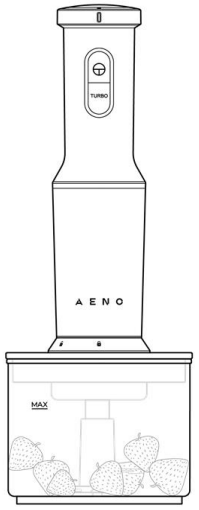
Складання пристрою

1. Оберіть комплектуючі для роботи (див. табл. нижче).

	Насадка-подрібнювач	Подрібнення та змішування інгредієнтів для соусів, крем-супів, фрешів, смузі, дитячого харчування, молочних коктейлів
	Вінчик	Перемішування і збивання інгредієнтів (наприклад, вершків, яєчних білків) для приготування кремів, соусів, рідкого тіста, десертів
	Мірна склянка	Вимірювання та дозування рідких або сипких інгредієнтів. Може використовуватися також як ємність для змішування, подрібнення або збивання інгредієнтів (у комплекті з насадкою-подрібнювачем або вінчиком)

	Чаша-подрібнювач	Подрібнення твердих інгредієнтів (наприклад, м'яса, сирів, овочів, зелені, фруктів, горіхів тощо), а також вимішування інгредієнтів густої консистенції

2. Зберіть пристрій, використовуючи вибрані комплектуючі (див. табл. нижче), і додайте інгредієнти.

Насадка-подрібнювач	**Вінчик**	**Чаша-подрібнювач**
		
Приєднайте насадку-подрібнювач до блендера (див. мал. **С-1**). Додайте інгредієнти в ємність (наприклад, мірна склянка з комплекту поставки). Зануріть насадку-подрібнювач у ємність з інгредієнтами	Вставте вінчик у тримач (А-3). Приєднайте тримач із вінчиком до блендера (див. мал. **С-2**). Додайте інгредієнти в ємність (наприклад, мірна склянка з комплекту поставки). Зануріть вінчик у ємність з інгредієнтами	Відкрийте чашу і додайте інгредієнти. Закрийте чашу кришкою (А-7). Встановіть блендер в отвір на кришці (див. мал. **С-3**)

УВАГА! Не перевищуйте позначку «600» під час наповнення мірної склянки. Місце з'єднання блендера з насадкою-подрібнювачем і вінчиком не повинно торкатися інгредієнтів.

Експлуатація

1. Вставте штепсель (B-5) шнура живлення (B-4) у розетку.
2. Запустіть пристрій в одному з двох режимів:
   - **Основний режим:** натисніть і утримуйте кнопку ⏀ (B-2). За допомогою поворотного кільця (B-1) встановіть необхідну швидкість.
   - **Турборежим:** натисніть і утримуйте кнопку «TURBO» (B-3).
     Примітка. Регулювання швидкості в турборежимі недоступне.

Примітка. Рекомендації щодо швидкості подрібнення, змішування та/або збивання для основних типів інгредієнтів можна знайти в повному керівництві з експлуатації, доступному для скачування на веб-сторінці **aeno.com/documents**.

Примітка. Корпус блендера може нагріватися під час тривалої роботи на високій швидкості. Робіть паузу в роботі пристрою на 60 с: для насадки-подрібнювача і вінчика – кожні 60 с, для чаші-подрібнювача – кожні 30 с.

3. Відпустіть кнопку після отримання продукту потрібної консистенції.
4. Вийміть штепсель шнура живлення з розетки.
5. Дочекайтеся зупинки обертання ножів.
6. Обережно вийміть насадку-подрібнювач / вінчик / S-подібний ніж із ємності з продуктом, а потім витягніть готовий продукт.
7. Проведіть очищення пристрою та комплектуючих (див. нижче).

Очищення та догляд

УВАГА! Проводьте очищення тільки після вимкнення пристрою від електромережі та повної зупинки ножів.

1. Вимийте всі частини пристрою, що контактують із продуктами, у теплому розчині мийного засобу, а потім у чистій воді.

УВАГА! Акуратно поводьтеся з ножами під час їх очищення.

2. Протріть блендер, основу насадки-подрібнювача, тримач вінчика, а також кришку чаші-подрібнювача м'якою тканиною, змоченою в слабкому мильному розчині. Потім – тканиною, змоченою в чистій воді.

УВАГА! Не занурюйте у воду і не мийте в посудомийній машині блендер, основу насадки-подрібнювача, тримач вінчика, а також кришку чаші-подрібнювача (мал. **E**).

3. Перед складанням переконайтеся, що всі деталі повністю висохли.

Усунення можливих несправностей

- **Пристрій не вмикається.** Можлива причина: розетка несправна. Рішення: перевірте справність розетки, під'єднавши до неї інший пристрій, за необхідності під'єднайте пристрій до справної розетки.
- **Інгредієнти виливаються або випадають із ємності під час роботи пристрою.** Можливі причини: ємність встановлена під нахилом; ємність переповнена. Рішення: встановіть ємність на рівній стійкій горизонтальній поверхні; видаліть надлишок інгредієнтів або оберіть ємність більшого об'єму.
- **Ніж не обертається.** Можлива причина: леза ножа заблоковані інгредієнтами. Рішення: відключіть пристрій від мережі та очистіть ніж.

УВАГА! Якщо жоден із запропонованих способів не допоміг розв'язати проблему, зверніться до постачальника або до авторизованого сервісного центру. Не розбирайте пристрій і не намагайтеся відремонтувати його самостійно.

Компанія ASBISC залишає за собою право модифікувати пристрій та вносити зміни та доповнення до цього документу без попереднього повідомлення користувачів. Цей пристрій відповідає застосовним вимогам безпеки. Гарантійний термін та термін служби – 2 роки з дати продажу виробу в роздрібній мережі.

Відомості про виробника: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кіпр). Вироблено в Китаї. Дату виробництва див. на упаковці. Усі товарні знаки та торгові марки, згадані у цьому документі, є власністю відповідних власників. Актуальні відомості та докладний опис пристрою, а також інструкція з підключення, сертифікати, відомості про компанії, які приймають претензії щодо якості та гарантії, доступні для завантаження за посиланням **aeno.com/documents**.

Директива RoHS. Пристрій відповідає вимогам Директиви RoHS 2011/65/EU про обмеження вмісту шкідливих речовин, включно з вимогами Директиви RoHS 2015/863/EU.

UZB Botiriladigan qo'l blenderi **AENO™** turli xil taomlar uchun ingrediyentlarni maydalash, aralashtirish va ko'pirtirish uchun mo'ljallangan.
Model: AHB0004B (qora rangli), AHB0004W (oq rangli).

Texnik xususiyatlari

Elektr ta'minoti (kirish): 220–240 V, 5,3 A (AC), 50–60 Gs, 1200,0 Vt (maks.). Rejimlar soni: 2. Yuritgich aylanish tezligi: 9000–14 500 ayl/daq (±15 %). Boshqaruv: qo'lda. Tezlikni ravon rostlash Material: ABS plastmassa, zanglamaydigan po'lat. Ta'minot shnuri uzunligi: 1 m. Vilka turi: C. Qurilma o'lchami (diametr × balandlik): 59×215 mm. Sof og'irligi: 1,4 kg. Ishlatish shartlari: harorat +5...+40 °C, nisbiy namlik 20–90 % (kondensatsiyasiz). Saqlash shartlari: harorat +5...+40 °C, nisbiy namlik 20–90 % (kondensatsiyasiz).

Yetkazib berish to'plami (**A-rasm**)

A-1 – blender, A-2 – maydalagich nasadka, A-3 – ko'pirtirgich tutqichi, A-4 – ko'pirtirgich, A-5 – o'lchash stakani (0,8 l), A-6 – maydalagich idish (0,5 l), A-7 – qopqoq, A-8 – S-simon pichoq; qisqacha foydalanuvchi qo'llanmasi.

Qurilma elementlari (**B**-rasm)

B-1 – tezlikni rostlash uchun burilma halqa, B-2 – tugma ⏻ (asosiy rejimni yoqish), B-3 – "TURBO" tugmasi (turborejimni yoqish), B-4 – ta'minot shnuri, B-5 – vilka, B-6 – tezlik indikatori, B-7 – tezlik shkalasi.

Cheklovlar va ogohlantirishlar

DIQQAT! Elektr toki urishi xavfi bor. Qurilmaning tok o'tkazuvchi elementlarining suvga tegishiga yo'l qo'ymang.

DIQQAT! Qurilma ishlayotgan paytda uning harakatlanuvchi qismlariga tegmang va ingrediyentlar tomonidan ularning bloklanishiga yo'l qo'ymang.

DIQQAT! Qurilmaning ishlash paytida maydalagich idishining qopqog'ini ochmang.

DIQQAT! Qurilmada suyak va/yoki kemirchakli go'shtni, danakli mevalarni, po'stloqli yong'oqlarni, shuningdek, issiq ingrediyentlarni maydalamang.

Agar sizda AENO™ qurilmasidan foydalanish bo'yicha savollaringiz yoki qiyinchiliklar yuzaga kelgan bo'lsa, iltimos, **support@aeno.com** elektron pochta manzili yoki **aeno.com/service-and-warranty** onlyan-chat sahifasi orqali qo'llab-quvvatlash xizmatiga murojaat qiling. Mutaxassislar buni tushunib olishga yordam beradi va sizning do'konga tashrif buyurish uchun vaqt va kuch sarflashingizning hojati yo'q.

DIQQAT! Maksimal uzluksiz ishlash vaqti: maydalagich nasadka va ko'pirtirgich – 60 s, maydalagich idish – 30 s.
Qurilmani ishlatishdan oldin, ushbu hujjatni diqqat bilan o'qing va uni keyingi foydalanish uchun saqlab qo'ying. Qurilmadan faqat u belgilangan maqsad uchun foydalaning. Qurilma 16 yoshgacha bo'lgan bolalar yoki jismoniy, psixik yoki aqliy imkoniyatlari cheklangan shaxslar tomonidan, agar ularda qurilmadan foydalanish bo'yicha yetarli tajriba va bilim yo'q bo'lsa va agar ularning xavfsizligi uchun mas'ul shaxs tomonidan nazorat qilinmayotgan bo'lsa, foydalanishi uchun mo'ljallanmagan. Qurilmani ochiq havoda ishlatish ta'qiqlanadi. Qurilma faqat maishiy sharoitda foydalanish uchun mo'ljallangan. Qurilmani faqat quruq qo'llar bilan ishlating. Qurilmani ishlatishdan oldin, texnik xarakteristikalarda ko'rsatilgan nominal kuchlanish va chastota elektr tarmog'i parametrlariga mos kelishiga ishonch hosil qiling. Ta'minot shnuri buralmaganligiga, egilmaganligiga, biror-narsa bilan ezilmaganligiga, issiq, o'tkir predmetlar va issiqlik manbalariga tegmaganligiga ishonch hosil qiling. Maydalagich nasadkaning pichog'ini (A-2) va S-simon pichoqni (A-8) mustaqil ravishda charxlamang. Qurilmani tushirib yubormang yoki tashlamang. Shikastlangan qurilmadan foydalanmang. Qurilmani qismlarga ajratmang yoki o'zingiz ta'mirlamang. Ta'mirlash vakolatli xizmat ko'rsatish markazining malakali mutaxassisi tomonidan amalga oshirilishi kerak. Yoqilgan qurilmani qarovsiz qoldirmang. Agar qurilma ishlatilmayotgan bo'lsa, shuningdek, tozalashdan oldin qurilmani elektr tarmog'idan uzing. Faqat asl va ishlab chiqaruvchi tomonidan tavsiya etilgan butlovchi qismlardan foydalaning. Qurilmani tozalash uchun kimyoviy yoki agressiv yuvish vositalarini, abraziv pastalarni, kislotalar yoki erituvchilarni o'z ichiga oluvchi vositalarni, shuningdek, metall gubkalarni ishlatmang. Qurilmaning batafsil tavsifi, uning rejimlari va funksiyalari bilan **aeno.com/documents** veb-sahifasida yuklab olish uchun mavjud bo'lgan foydalanish bo'yicha to'liq qo'llanmadan topish mumkin.

Tugmalarning funksiyalari

Tugma	Harakat	Funktsiyasi
	Bosish va ushlab turish	Qurilmani asosiy rejimda ishga tushirish

Tugma	Harakat	Funktsiyasi
"TURBO"	Bosish va ushlab turish	Qurilmani turborejimda ishga tushirish

Ishlash rejimlar tavsifi

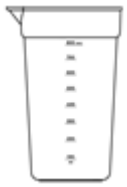
Ishlash rejimi nomi	Yuritgich aylanish tezligi
Asosiy rejim	9000–14 500 ayl/daq (±15 %)
Turborejim	14 500 ayl/daq (±15 %)

Birinchi marta foydalanishga tayyorlash

1. Paketni ehtiyotkorlik bilan oching va qurilma va aksessuarlarni olib tashlang. Barcha qadoqlash materiallarini olib tashlang.
2. Qurilma va uning qismlarini tozalang ("Tozalash va parvarishlash"ga q.).

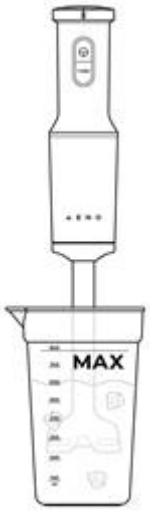
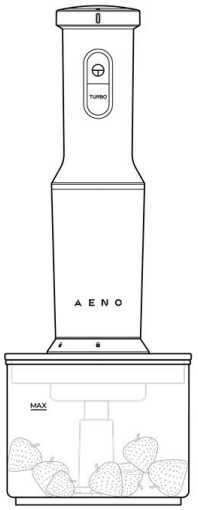
Qurilmani yig'ish

1. Ishlash uchun zarur bo'lgan butlovchi qismlarni tanlang (quyidagi jadvalga q.).

	Maydalagich nasadka	Souslar, qaymoqli sho'rvalar, freshlar, smuzilar, bolalar oziq-ovqatlari, sutli kokteyllar uchun ingrediyentlarni maydalash va aralashtirish
	Ko'pirtirgich	Kremlar, souslar, suyuq xamirlar, shirinliklarni tayyorlash uchun ingrediyentlarni (masalan, qaymoq, tuxum oqi) aralashtirish va ko'pirtirish
	O'lchov stakani	Suyuq yoki sochiluvchan ingrediyentlarni o'lchash va dozalash. Ingrediyentlarni aralashtirish, maydalash yoki ko'pirtirish uchun idish sifatida ham foydalanilishi mumkin (maydalagich nasadka yoki ko'pirtirgich bilan bilan birga bir to'plamda)

	Maydalagich idish	Qattiq ingrediyentlarni (masalan, go'sht, pishloqlar, sabzavotlar, ko'katlar, mevalar, yong'oqlar va boshqalar) maydalash va quyuq tarkibga ega ingrediyentlarni qorish

2. Tanlangan butlovchi qismlar yordamida qurilmani yig'ing (quyidagi jadvalga q.) va ingrediyentlarni qo'shing.

Maydalagich nasadka	**Ko'pirtirgich**	**Maydalagich idish**
		
Maydalagich nasadkani blenderga ulang (**C-1-rasm**ga q.). Ingrediyentlarni idishga soling (masalan, o'lchash stakani). Maydalagich nasadkani ingrediyentli idishga botiring	Ko'pirtirgichni tutqichga joylashtiring (A-3). Ko'pirtirgichli tutqichni blenderga ulang (**C-2-rasm**ga q.). Ingrediyentlarni idishga qo'shing (masalan, yetkazib berish to'plamidagi o'lchov stakanini). Ko'pirtirgichni ingredientli idishga tushiring	Idishni oching va ingrediyentlarni qo'shing. Idishni qopqoq bilan yoping (A-7) Qopqoqdagi teshikka blenderni joylashtiring (**C-3**-rasmga q.)

DIQQAT! O'lchash stakanini to'ldirishda "600" belgisidan oshirmang. Blenderning maydalagich nasadka va ko'pirtirgich bilan ulanish joyi ingrediyentlarga tegmasligi kerak.

Ishlatish

1. Ta'minot shnurining (B-4) vilkasini (B-5) rozetkaga ulang.
2. Qurilmani ikkita rejimdan birida ishga tushiring:
   - **Asosiy rejim:** tugmani bosib ushlab turing ⏀ (B-2). Burama halqa (B-1) yordamida kerakli tezlikni o'rnating.
   - **Turborejim:** "TURBO" tugmasini bosing va ushlab turing (B-3).
     Eslatma. Turborejimda tezlikni rostlash mavjud emas.

Eslatma. Asosiy ingrediyent turlari uchun maydalash, aralashtirish va/yoki ko'pirtirish tezligi bo‘yicha tavsiyalarni **aeno.com/documents** veb-sahifasida yuklab olish mumkin uchun mavjud bo‘lgan to‘liq foydalanish qo‘llanmasidan topish mumkin.

Eslatma. Blender korpusi yuqori tezlikda uzoq muddat ishlaganda qizib ketishi mumkin. Qurilmaning ishlash paytida 60 soniya tanaffus qiling: maydalagich nasadka va ko'pirtirgich uchun – har 60 soniyada, maydalagich idish uchun – har 30 soniyada.

3. Kerakli tarkibga ega mahsulotga erishilgandan so'ng tugmani qo'yib yuboring.
4. Vilkani rozetkadan chiqarib oling.
5. Pichoqlar aylanishining to'xtashini kuting.
6. Maydalagich nasadkani / ko'pirtirgich / S-simon pichoqni mahsulotli idishidan ehtiyotkorlik bilan chiqarib oling va undan keyin tayyor mahsulotni chiqarib oling.
7. Qurilmani va uning butlovchi qismlarini tozalang (pastga q.).

Tozalash va parvarishlash

DIQQAT! Tozalashni faqat qurilma elektr tarmog'idan uzilgandan va pichoqlar to'liq to'xtagandan keyin amalga oshiring.

1. Qurilmaning oziq-ovqat bilan aloqa qiladigan barcha qismlarini yuvish vositali iliq eritmada yuving va undan keyin esa toza suvda yuving.

DIQQAT! Pichoqlarni tozalash paytida ularga ehtiyotkorlik bilan muomalada bo'ling.

2. Blenderni, maydalagich nasadka asosini, ko'pirtirgich tutqichini va maydalagich idishining qopqog'ini yengil sovun eritmasi bilan namlangan yumshoq mato bilan artib oling. Undan keyin – toza suvga namlangan mato bilan.

DIQQAT! Blenderni, maydalagich nasadka asosini, ko'pirtirgich tutqichini va maydalagich idishining qopqog'ini suvga botirmang va ularni idish yuvish mashinasida yuvmang (**E**-rasmga q.).

3. Yig'ishdan oldin barcha qismlar to'liq quriganligiga ishonch hosil qiling.

Mumkin bo'lgan nosozliklarni bartaraf etish

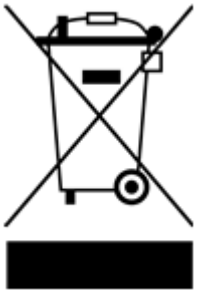
- **Qurilma yoqilmayapti.** Ehtimoliy sabab: rozetka nosoz. Yechim: rozetkaning sozligini unga boshqa qurilmani ulash orqali tekshiring va agar kerak bo‘lsa, qurilmani ishlaydigan rozetkaga ulang.
- **Qurilma ishlayotgan paytda ingrediyentlar idishdan to'kilyapti yoki tushib qolyapti.** Ehtimoliy sabablar: idish burchak ostida o'rnatilgan; idish to'lib ketgan. Yechim: idishni tekis, barqaror gorizontal yuzaga o'rnating; ortiqcha ingrediyentlarni olib tashlang yoki kattaroq idishni tanlang.
- **Pichoq aylanmayapti.** Ehtimoliy sabab: pichoq tig'lari ingrediyentlar tomonidan to'sib qo'yilgan. Yechim: qurilmani tarmoqdan uzing va pichoqni tozalang.

DIQQAT! Taklif etilgan usullarning hech biri muammoni hal qilishga yordam bermagan bo'lsa, yetkazib beruvchiga yoki vakolatli xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling. Qurilmani qismlarga ajratmang yoki uni o'zingiz ta'mirlashga urinmang.

ASBISC kompaniyasi foydalanuvchilarni oldindan ogohlantirmasdan qurilmani takomillashtirish va ushbu hujjatga o'zgartirish va qo'shimchalar kiritish huquqini o'zida saqlab qoladi. Ushbu qurilma amaldagi xavfsizlik talablariga javob beradi. Kafolat muddati va xizmat muddati - mahsulot chakana savdo tarmog'ida sotilgan kundan boshlab 2 yil.

Ishlab chiqaruvchi haqida ma'lumot: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipr). Xitoyda ishlab chiqarilgan. Ishlab chiqarish sanasini qadoqdan qarang. Ushbu hujjatda keltirib o'tilgan barcha tovar belgilari va savdo markalari tegishli egalarining mulki hisoblanadi. Qurilmaning dolzarb ma'lumotlari va batafsil tavsifi, shuningdek ulanish bo'yicha ko'rsatmalar, sertifikatlar, sifat va kafolatlar bo'yicha da'volarni qabul qiladigan kompaniyalar haqidagi ma'lumotlarni **aeno.com/documents** sahifasida yuklab olish mumkin.

RoHS Derektivasi. Qurilma xavfli moddalarni cheklash bo'yicha RoHS 2011/65/EU Direktivasi, jumladan, RoHS 2015/863/EU Direktivasi talablariga javob beradi.



ENG Recycling information. This symbol indicates that you must follow the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) and Waste Battery and Battery Regulations when disposing of the device, its batteries and accumulators, and its electrical and electronic accessories. According to the rules, this equipment must be disposed of separately at the end of its service life. Do not dispose of the device, its batteries and accumulators, or its electrical and electronic accessories together with unsorted municipal waste, as this will harm the environment. To dispose of this equipment, it must be returned to the point of sale or turned in to a local recycling facility. You should contact your local household waste disposal service for details.

ARA معلومات التخلص. تعني هذه الرموز أنه عند التخلص من الجهاز وبطارياته القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن واكسسواراته الكهربائية والإلكترونية، يجب اتباع قواعد التعامل مع نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE) وقواعد التعامل مع نفايات البطاريات القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن. وفقا للقواعد يجب التخلص من هذه المعدات بشكل منفصل في نهاية عمرها التشغيلي. يُحظر التخلص من الجهاز وبطارياته القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن وكذلك إكسسواراته الكهربائية والإلكترونية مع النفايات البلدية غير المصنفة لأن ذلك سيضر بالبيئة. للتخلص من هذه المعدات، يجب إعادتها إلى نقطة البيع أو تسليمها إلى مركز إعادة تدوير محلي. للحصول على معلومات مفصلة يرجى الاتصال بالخدمة المحلية للتخلص من النفايات المنزلية.

BOS Informacije o odlaganju. Ovaj simbol znači da prilikom odlaganja uređaja, njegovih baterija i akumulatora, te njegovih električnih i elektroničkih dodataka, morate slijediti propise o otpadu električne i elektroničke opreme (WEEE) te o otpadu baterija i akumulatora. Propisi zahtijevaju da se ova oprema odvojeno odlaže na kraju njenog upotrebnog roka. Nemojte odlagati uređaj, njegove baterije i akumulatore, te njegov električni i elektronički pribor s nerazvrstanim komunalnim otpadom, jer će to naštetiti okolišu. Za uredno odlaganje ove opreme treba je vratiti na prodajno mjesto ili predati lokalnom centru za reciklažu. Za detalje obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje komunalnog otpada.

BUL Информация за рециклиране. Тези символи указват, че при изхвърлянето на уреда, неговите батерии и акумулатори, както и на електрическите и електронните му аксесоари, трябва да спазвате разпоредбите за отпадъците от електрическо и електронно оборудване (WEEE) и за отпадъците от батерии и акумулатори. Съгласно правилата, това оборудване в края на експлоатационния живот подлежи на отделно изхвърляне. Не изхвърляйте устройството, неговите батерии и акумулатори, както и електрическите и електронните му принадлежности заедно с несортирани битови отпадъци, тъй като това би било вредно за околната среда. За да изхвърлите това оборудване, то трябва да бъде върнато в точката на продажба или предадено в местен център за рециклиране. За подробности трябва да се обърнете към местната служба за изхвърляне на битови отпадъци.

CES Informace o recyklaci. Tyto symboly označují, že při likvidaci spotřebiče, jeho baterií a akumulátorů a elektrického a elektronického příslušenství musíte dodržovat předpisy o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (WEEE) a o likvidaci baterií a akumulátorů. Podle předpisů musí být toto zařízení po skončení životnosti zlikvidováno odděleně. Přístroj, baterie a akumulátory ani elektrické a elektronické příslušenství nelikvidujte společně s netříděným komunálním odpadem, protože by to bylo škodlivé pro životní prostředí. Chcete-li toto zařízení zlikvidovat, musíte jej vrátit na prodejní místo nebo odevzdat v místním recyklačním centru. Podrobnosti vám sdělí místní služba pro likvidaci domovního odpadu.

DEU Informationen über Recycling. Diese Symbole weisen darauf hin, dass Sie bei der Entsorgung des Geräts, seiner Batterien und Akkus sowie seines elektrischen und elektronischen

Zubehörs Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall (WEEE) und Entsorgungsvorschriften für Batterien und Akkumulatoren befolgen müssen. Gemäß den Vorschriften müssen diese Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer getrennt entsorgt werden. Entsorgen Sie das Gerät, seine Batterien und Akkus sowie sein elektrisches und elektronisches Zubehör nie zusammen mit unsortiertem Siedlungsabfall, da dies umweltschädlich ist. Um dieses Gerät zu entsorgen, muss es im Geschäft zurückgegeben oder bei einem örtlichen Recyclingzentrum abgegeben werden. Nähere Informationen zum örtlichen Müllentsorgungssystem erhalten Sie auch direkt beim zuständigen Gemeindeamt.

ELL Πληροφορίες για την ανακύκλωση. Τα σύμβολα αυτά υποδεικνύουν ότι πρέπει να ακολουθήσετε τους κανονισμούς για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (WEEE) και τα απόβλητα μπαταριών και συσσωρευτών όταν απορρίπτετε τη συσκευή, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές της και τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματά της. Σύμφωνα με τους κανονισμούς, ο εξοπλισμός αυτός πρέπει να απορρίπτεται χωριστά στο τέλος της διάρκειας ζωής του. Μην πετάτε τη συσκευή, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές της ή τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματά της μαζί με τα αδιαχώριστα αστικά απορρίμματα, καθώς αυτό θα ήταν επιβλαβές για το περιβάλλον. Για να απορρίψετε αυτόν τον εξοπλισμό, πρέπει να τον επιστρέψετε σε ένα σημείο πώλησης ή να τον παραδώσετε σε ένα τοπικό κέντρο ανακύκλωσης. Επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία διάθεσης οικιακών απορριμμάτων για λεπτομέρειες.

EST Teave ringlussevõtu kohta. Need sümbolid näitavad, et seadme, selle patareide ja akude ning elektriliste ja elektrooniliste tarvikute kõrvaldamisel tuleb järgida elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) ning patarei- ja akujäätmeteeeskirju. Vastavalt eeskirjadele tuleb need seadmed nende kasutusaja lõppedes eraldi kõrvaldada. Ärge visake seadet, selle patareisid ja akusid ega elektrilisi ja elektroonilisi lisaseadmeid koos sorteerimata olmejäätmetega, sest see oleks keskkonnale kahjulik. Selle seadme kõrvaldamiseks tuleb see tagastada müügikohas või anda kohalikule ringlussevõtukeskusele. Täpsemate üksikasjade saamiseks peaksite võtma ühendust oma kohaliku olmejäätmete kõrvaldamise teenusega.

FRA Informations sur l’utilisation. Ces symboles indiquent que vous devez respecter la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE) et aux piles et accumulateurs usagés lorsque vous mettez au rebut l'appareil, ses piles et accumulateurs et ses accessoires électriques et électroniques. Conformément à la réglementation, cet équipement doit être éliminé séparément à la fin de sa vie utile. N’utilisez pas l'appareil, ses piles et accumulateurs ou ses accessoires électriques et électroniques avec les déchets municipaux non triés, car cela serait nuisible à l'environnement. Pour mettre au rebut cet équipement, il faut le retourner au point de vente ou le remettre à un centre de recyclage local. Vous devez contacter votre service local d'élimination des déchets ménagers pour plus de détails.

HRV Informacije o odlaganju. Ovaj simbol znači da prilikom odlaganja uređaja, njegovih baterija i akumulatora te njegovog električnog i elektroničkog pribora morate slijediti propise o zbrinjavanja otpada električne i elektroničke opreme (WEEE) te o zbrinjavanju otpadnih baterija i akumulatora. Prema propisima, ova oprema podliježe posebnom prikupljanju na kraju radnog vijeka. Uređaj, njegove baterije i akumulatori te njegov električni i elektronički pribor ne smiju se odlagati skupa s nerazvrstanim komunalnim otpadom jer to nanosi štetu okolišu. U svrhu urednog odlaganja ovakve opreme, morate je vratiti na prodajno mjesto ili u vaš lokalni centar za reciklažu. Za detaljne informacije obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje komunalnog otpada.

HUN Ártalmatlanítással kapcsolatos információk. Ezek a szimbólumok jelzik, hogy a készülék, annak elemei és akkumulátorai, valamint elektromos és elektronikus tartozékai ártalmatlanításakor be kell tartania az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira (WEEE) és az elem- és akkumulátorhulladékokra vonatkozó előírásokat. Az előírások szerint ez a berendezés élettartama végén külön ártalmatlanítást igényel. Ártalmatlanításkor ne dobja ki a készüléket, annak elemeit és akkumulátorait, valamint elektromos és elektronikus tartozékait a válogatatlan kommunális hulladékkal együtt, mivel ez káros a környezetre. Az adott berendezés ártalmatlanításához vissza kell juttatni azt az eladás helyére, vagy le kell adni egy helyi újrahasznosító központban. A részletekért forduljon a helyi háztartási hulladékkezelő szolgálathoz.

HYE Տեղեկատվություն ուտիլիզացիայի վերաբերյալ. Այս խորհրդանիշները նշանակում են, որ սարքը, նրա մարտկոցներն ու կուտակիչները և էլեկտրական և էլեկտրոնային պարագաները ուտիլիզացնելիս պետք է հետևեք էլեկտրական և էլեկտրոնային սարքավորումների արտադրության թափոնների (WEEE) և մարտկոցի և մարտկոցի թափոնների հետ վարվելու կանոնակարգերին: Համաձայն կանոնների, տվյալ սարքավորումը ծառայության ժամկետի ավարտից հետո ենթակա է բաժան ուտիլիզացիայի: Սարքը, մարտկոցները և կուտակիչները, ինչպես նաև էլեկտրական և էլեկտրոնային պարագաները չի կարելի ուտիլիզացնել չտեսակավորված քաղաքային թափոնների հետ, քանի որ դա կվնասի շրջակա միջավայրին: Այս սարքի ուտիլիզացիայի համար, այն պետք է վերադարձվի վաճառքի կետ կամ հանձնվի տեղական վերամշակման կետ: Մանրամասն տեղեկություններ ստանալու համար անհրաժեշտ է դիմել տեղական կենցաղային թափոնների ոչնչացման ծառայություն:

ITA Informazioni sul riciclaggio. Questo simbolo significa che è necessario seguire i regolamenti sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) e sui rifiuti di pile e batterie quando si smaltisce il dispositivo, le sue batterie e accumulatori e i suoi accessori elettrici ed elettronici. Secondo le norme questo dispositivo deve essere smaltito separatamente alla fine della sua vita utile. Non smaltire il dispositivo, le sue batterie e accumulatori o i suoi accessori elettrici ed elettronici insieme ai rifiuti urbani non differenziati, poiché ciò sarebbe dannoso per l'ambiente. Per smaltire questo dispositivo deve essere restituito al punto vendita o consegnato a un centro di riciclaggio locale. Dovresti contattare il tuo servizio locale di smaltimento dei rifiuti domestici per i dettagli.

KAT ნარჩენების თავიდან მოშორების შესახებ ინფორმაცია. ეს სიმბოლოები გულისხმობს, რომ თქვენი მოწყობილობის, მისი ბატარეების და აკუმულატორების და მისი ელექტრო და ელექტრონული აქსესუარების გადაყრისას თქვენ უნდა დაიცვათ ელექტრო და ელექტრონული აღჭურვილობის ნარჩენებისა (WEEE) და ბატარეისა და აკუმულატორის ნარჩენების თავიდან მოშორების რეგულაციები. რეგულაციების თანახმად, ეს მოწყობილობა ექვემდებარება ცალ-ცალკე გადაყრას მისი სარგებლიანობის ვადის ბოლოს. არ გადააგდოთ მოწყობილობა, მისი ბატარეები და აკუმულატორები, ასევე მისი ელექტრო და ელექტრონული აქსესუარები არასორტიზებულ მუნიციპალურ ნაგავსაყრელებზე, რადგან ეს ზიანს აყენებს გარემოს. ამ აღჭურვილობის თავიდან მოშორების მიზნით, ის უნდა დაბრუნდეს გაყიდვის ადგილას ან გაიგზავნოს თქვენს ადგილობრივ გადამუშავების ცენტრში. გთხოვთ, დაუკავშირდეთ თქვენს ადგილობრივ საყოფაცხოვრებო ნარჩენების მართვის სამსახურს დეტალებისთვის.

KAZ Кәдеге жарату туралы ақпарат. Бұл белгілер құрылғыны, оның аккумуляторлары мен аккумуляторларын, сондай -ақ оның электрлік және электронды керек -жарақтарын қоқысқа тастау кезінде электрлік және электронды қондырғылардың қалдықтарын (WEEE), батарея мен аккумулятор қалдықтарының ережелерін сақтауды білдіреді. Нормативтік құжаттар бұл

жабдықты пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін бөлек жинауды талап етеді. Құрылғыны, оның батареялары мен аккумуляторларын, сондай -ақ оның электрлік және электронды керек -жарақтарын сұрыпталмаған қалалық қалдықтармен бірге тастамаңыз, себебі бұл қоршаған ортаға зиян тигізеді. Бұл жабдықты тастау үшін оны сату орнына немесе жергілікті қайта өңдеу орталығына қайтару қажет.

LAV Informācija par pārstrādi. Šie simboli norāda, ka, atbrīvojoties no ierīces, tās baterijām un akumulatoriem, kā arī tās elektriskajiem un elektroniskajiem piederumiem, jāievēro elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu (WEEE) un bateriju un akumulatoru atkritumu noteikumi. Noteikumi paredz, ka šīs iekārtas, beidzoties to kalpošanas laikam, ir jālikvidē atsevišķi. Neizmetiet ierīci, tās baterijas un akumulatorus, kā arī elektriskos un elektroniskos piederumus kopā ar nešķirotiem sadzīves atkritumiem, jo tas kaitētu videi. Lai atbrīvotos no šo iekārtu, tā ir jānodod atpakaļ tā tirdzniecības vai nodot vietējo uz pārstrādi. Lai saņemtu sīkāku informāciju, sazinieties ar vietējo sadzīves atkritumu apglabāšanas dienestu.

LIT Informacija apie perdirbimą. Šie simboliai nurodo, kad šalindami prietaisą, jo baterijas ir akumuliatorius bei elektrinius ir elektroninius priedus privalote laikytis Elektros ir elektroninės įrangos atliekų (WEEE) ir Baterijų ir akumuliatorių atliekųtaisyklių. Pagal teisės aktus, pasibaigus šios įrangos naudojimo laikui, ji turi būti utilizuojama atskirai. Negalima išmesti su prietaisu, jo baterijas ir akumuliatorius, o taip pat jo elektriniai ir elektroniniai priedai kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis, nes tai būtų kenksminga aplinkai. Norint atsikratyti šios įrangos, ją reikia grąžinti į pardavimo vietą arba atiduoti į vietinį perdirbimo centrą. Norėdami gauti daugiau informacijos, turėtų kreiptis į vietos klientų aptarnavimo atliekų šalinimo.

NLD Informatie over utilisatie. Deze symbolen geven aan dat u zich bij het utilisatie van het apparaat, de batterijen en accu's en de elektrische en elektronische accessoires ervan moet houden aan de regels betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) en afgedankte batterijen en accu's. Volgens de regels is deze apparatuur aan het einde van de levensduur apart te verwijderen. Het is niet toegestaan om het apparaat, de batterijen en accu's ervan, evenals de elektrische en elektronische accessoires samen met ongesorteerd huishoudelijk afval te verwijderen, omdat dit schadelijk is voor het milieu. Om deze apparaat af te voeren, moet deze worden ingeleverd bij een verkooppunt of worden afgeleverd bij een plaatselijk recyclingcentrum. Neem contact op met uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie.

POL Informacje dotyczące recyklingu. Symbole te oznaczają, że podczas utylizacji urządzenia, jego baterii i akumulatorów oraz akcesoriów elektrycznych i elektronicznych należy przestrzegać przepisów dotyczących zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) oraz baterii i akumulatorów. Zgodnie z przepisami to urządzenie podlega selektywnej utylizacji po zakończeniu okresu użytkowania. Nie wolno wyrzucać urządzenia, jego baterii i akumulatorów oraz akcesoriów elektrycznych i elektronicznych razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi, ponieważ może to być szkodliwe dla środowiska. Aby utylizować urządzenie, należy je zwrócić do punktu sprzedaży lub przekazać do lokalnego centrum recyklingu. W celu uzyskania szczegółowych informacji należy skontaktować się z lokalnymi służbami zajmującymi się usuwaniem odpadów z gospodarstw domowych.

POR Informações de descarte. Este símbolo significa que deve seguir o Regulamento de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (WEEE) e o Regulamento de Resíduos de Pilhas e Baterias ao eliminar o dispositivo, as suas baterias e acumuladores, e os seus acessórios elétricos e eletrónicos. Os regulamentos exigem que este equipamento seja descartado separadamente no final da sua vida útil. O dispositivo, as suas baterias, acumuladores e os seus acessórios elétricos e eletrónicos não devem ser descartados como lixo municipal indiferenciado, pois isso prejudicará o meio ambiente. Para descartar este equipamento, ele deve ser devolvido ao ponto de venda ou entregue a um centro de reciclagem local. Para obter detalhes, entre em contacto com o serviço local de descarte de lixo doméstico.

RON Informații privind reciclarea. Aceste simboluri indică faptul că trebuie să respectați Regulamentul privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE) și Regulamentul privind deșeurile de baterii și acumulatori atunci când aruncați aparatul, bateriile și acumulatorii acestuia, precum și accesoriile electrice și electronice ale acestuia. Conform reglementărilor acest echipament trebuie eliminat separat la sfârșitul duratei sale de viață. Nu aruncați aparatul, bateriile și acumulatorii acestuia sau accesoriile electrice și electronice împreună cu deșeurile municipale nesortate, deoarece acest lucru ar fi dăunător pentru mediu. Pentru a elimina acest echipament acesta trebuie returnat la punctul de vânzare sau predat la un centru de reciclare local. Pentru detalii contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor menajere.

RUS Информация об утилизации. Этот символ означает, что при утилизации устройства, его батарей и аккумуляторов, а также его электрических и электронных аксессуаров необходимо следовать правилам обращения с отходами производства электрического и электронного оборудования (WEEE) и правилам обращения с отходами батарей и аккумуляторов. Согласно правилам, данное оборудование по окончании срока службы подлежит раздельной утилизации. Не допускается утилизировать устройство, его батареи и аккумуляторы, а также его электрические и электронные аксессуары вместе с неотсортированными коммунальными отходами, поскольку это нанесет вред окружающей среде. Для утилизации данного оборудования его необходимо вернуть в пункт продажи или сдать в местный пункт переработки. Для получения подробных сведений следует обратиться в местную службу ликвидации коммунальных отходов.

SLK Informácie o recyklácii. Tieto symboly označujú, že pri likvidácii spotrebiča, jeho batérií a akumulátorov a jeho elektrického a elektronického príslušenstva musíte dodržiavať predpisy o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE) a o odpade z batérií a akumulátorov. Podľa predpisov sa toto zariadenie musí po skončení životnosti zlikvidovať oddelene. Prístroj, jeho batérie a akumulátory ani jeho elektrické a elektronické príslušenstvo nevyhadzujte spolu s netriedeným komunálnym odpadom, pretože by to bolo škodlivé pre životné prostredie. Ak chcete toto zariadenie zlikvidovať, musíte ho vrátiť na miesto predaja alebo odovzdať do miestneho recyklačného centra.

SLV Informacije o odstranjevanju. Ta simbol pomeni, da je treba pri odstranjevanju naprave, njenih baterij in akumulatorjev ter električne in elektronske opreme upoštevati pravila ravnanja z odpadki električne in elektronske opreme (WEEE) ter pravila ravnanja z odpadki baterij in akumulatorjev. Predpisi zahtevajo, da se ta oprema ob koncu njene življenjske dobe odstrani ločeno. Naprave, baterij in akumulatorjev ter električnega in elektronskega pribora ne odlagajte

skupaj z nesortiranimi komunalnimi odpadki, saj bi to škodovalo okolju. Če želite to opremo odstraniti, jo morate vrniti na prodajno mesto ali oddati v lokalnem centru za recikliranje. Za podrobnosti se obrnite na lokalno službo za odstranjevanje gospodinjskih odpadkov.

SPA **Información de reciclaje.** Estos símbolos indican que debe seguir la normativa sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) y sobre residuos de pilas y bateríasal eliminar el aparato, sus pilas y acumuladores y sus accesorios eléctricos y electrónicos. Según la normativa, estos equipos deben eliminarse por separado al final de su vida útil. No elimine el aparato, sus baterías y acumuladores, ni sus accesorios eléctricos y electrónicos junto con los residuos urbanos no clasificados, ya que esto sería perjudicial para el medio ambiente. Para la eliminación de este equipo hay que devolverlo al punto de venta o entregarlo a un centro de reciclaje local. Debe ponerse en contacto con el servicio local de eliminación de residuos domésticos para obtener más información.

SRP **Informacije o recikliranju.** Ovaj simbol znači da kada reciklirate uređaj, njegove baterije i baterije, kao i njegove električne i elektronske dodatke, morate se pridržavati propisa o upravljanju otpadom električne i elektronske opreme (WEEE) i otpadom baterija i baterija.Propisi zahtevaju da se ova oprema selektivno odlaže na kraju korisnog veka upotrebe.Uređaj, njegove baterije i baterije, kao i njegova električna i elektronska oprema, ne treba odlagati zajedno sa nesortiranim kućnim otpadom, jer će naštetiti životnoj sredini.Da bi se oprema uredila, treba je vratiti na prodajno mesto ili je predati lokalnom centru za sakupljanje i reciklažu.Za detaljne informacije obratite se lokalnoj službi za odlaganje kućnog otpada.

UKR **Інформація про утилізацію.** Ці символи означають, що при утилізації пристрою, його батарей і акумуляторів, а також його електричних і електронних аксесуарів, необхідно слідувати Директиві щодо відпрацьованого електричного й електронного обладнання (WEEE) і Директиві про батарейки та акумулятори та відходи від батарейок та акумуляторів, що містять небезпечні речовини. Згідно з директивами, дане обладнання після закінчення терміну служби підлягає окремій утилізації. Не допускається утилізацію пристрою, його батареї та акумулятори, а також його електричні і електронні аксесуари разом з несортованими міськими відходами, оскільки це завдасть шкоди навколишньому середовищу. Для утилізації даного устаткування, його необхідно повернути в пункт продажу або здати в місцевий пункт переробки. Для отримання детальної інформації слід звернутися в місцеву службу ліквідації побутових відходів.

UZB **Utilizatsiya qilish haqida ma'lumotlar.** Ushbu belgilar qurilma, uning batareyalari va akkumulyatorlari, shuningdek elektr va elektron aksessuarlarini utilisatsiya qilishda (WEEE) elektr va elektron uskunalarning hamda batareyalar va akkumulyatorlarning chqindilaridan foydali narsalar olish qoidalariga amal qilish kerak. Qoidalarga ko'ra, ushbu uskunaning ishlash muddati tugagandan so'ng alohida utilizatsiyaga yotadi. Qurilmani, uning batareyalari va akkumulyatorlari, shuningdek, unung elektrik va elektron aksessuarlarini shahar chiqindilari bilan bir qatorda utilizatsiya qilishga yo'l qo'yilmaydi, chunki bu atrof-muhitga zarar etkazadi. Ushbu uskunani utilizatsiya qilish uchun uni sotish yoki mahalliy qayta ishlash nuqtalariga qaytarish kerak. Batafsil tafsilotlarni olish uchun maishiy chiqindilarni yo'qotish xizmatiga murojaat qilish kerak.

AENO

Device name:

_____

ARA اسم الجهاز **BOS** Naziv uređaja **BUL** Име на устройството **CES** Název zařízení **DEU** Gerätename **ELL** Όνομα συσκευής **EST** Seadme nimi **FRA** Dénomination d'un appareil **HRV** Naziv uređaja **HUN** Eszköz neve **HYE** Սարքի մոդելը **ITA** Nome del dispositivo **KAT** მოწყობილობის დასახელება **KAZ** Құрылғының атауы **LAV** Ierīces nosaukums **LIT** Įrenginio pavadinimas **NLD** Apparaatnaam **POL** Nazwa urządzenia **POR** Nome do dispositivo **RON** Descrierea dispozitivului **RUS** Наименование устройства **SLK** Označenie zariadenia **SLV** Ime naprave **SPA** Denominación del dispositivo **SRP** Ime uređaja **UKR** Назва пристрою **UZB** Qurilma nomi

Serial number: _____

ARA الرقم التسلسلي **BOS** Serijski broj **BUL** Сериен номер **CES** Sériové číslo **DEU** Seriennummer **ELL** Σειριακός αριθμός **EST** Seerianumber **FRA** Numéro de série **HRV** Serijski broj **HUN** Sorozatszám **HYE** Սերիական համարը **ITA** Matricola **KAT** სერიული ნომერი **KAZ** Сериялық нөмірі **LAV** Sērijas numurs **LIT** Serijinis numeris **NLD** Serienummer **POL** Numer seryjny **POR** Número de série **RON** Numar serial **RUS** Серийный номер **SLK** Sériové číslo **SLV** Serijska številka **SPA** Número de serie **SRP** Serijski broj **UKR** Серійний номер **UZB** Seriya raqami

Purchase date: _____

ARA تاريخ الشراء **BOS** Datum kupovine **BUL** Дата на закупуване **CES** Datum prodeje **DEU** Kaufdatum **ELL** Ημερομηνία αγοράς **EST** Müügikuupäev **FRA** Date de vente **HRV** Datum prodaje **HUN** Az eladás dátuma **HYE** Գնման ամսաթիվը **ITA** Data di vendita **KAT** შეძენის თარიღი **KAZ** Сатылған күні **LAV** Pārdošanas datums **LIT** Pardavimo data **NLD** Datum van aankoop **POL** Data sprzedaży **POR** Data de compra **RON** Data cumpararii **RUS** Дата покупки **SLK** Dátum predaja **SLV** Datum nakupa **SPA** Fecha de venta **SRP** Datum kupovine **UKR** Дата купівлі **UZB** Sotib olish sanasi

Seller stamp:

ARA ختم البائع **BOS** Pečat prodavca **BUL** Печат на продавача **CES** Razítko prodejce **DEU** Stempel des Verkäufers **ELL** Σφραγίδα του πωλητή **EST** Müüja pitser **FRA** Cachet du vendeur **HRV** Pečat prodavača **HUN** Az eladó bélyegzője **HYE** Վաճառողի կնիքը **ITA** Sigillo del venditore **KAT** გამყიდველის ბეჭედი **KAZ** Сатушының мөрі **LAV** Pārdevēja zīmogs **LIT** Pardavėjo antspaudas **NLD** Zegel van de verkoper **POL** Podpis sprzedawcy **POR** Selo do vendedor **RON** Ștampila cumparatorului **RUS** Печать продавца **SLK** Pečiatka predávajúceho **SLV** Pečat prodajalca **SPA** Sello del vendedor **SRP** Pečat prodavca **UKR** Печатка продавця **UZB** Sotuvchining muhri

ENG Download the full warranty card on aeno.com **ARA** قم بتنزيل بطاقة الضمان الكاملة من aeno.com **BOS** Preuzmite kompletni garantni list na aeno.com **BUL** Изтеглете пълната гаранционна карта от aeno.com **CES** Úplný záruční list ke stažení na aeno.com **DEU** Die vollständige Garantiekarte steht unter dem Link aeno.com zum Download bereit **ELL** Κατεβάστε την πλήρη κάρτα εγγύησης στο aeno.com **EST** Laadige täielik garantiikaart alla aadressil aeno.com **FRA** Télécharger la carte de garantie complète sur aeno.com **HRV** Preuzmite potpuni jamstveni list s aeno.com **HUN** A teljes jótállási jegy az aeno.com weboldalon letölthető **HYE** Ներբեռնել ամբողջական երաշխիքային քարտը aeno.com -ում **ITA** Scaricare il certificato di garanzia completo su aeno.com **KAT** სრული საგარანტიო ტალონის ჩამოტვირთვა aeno.com-ზე **KAZ** Толық кепілдік талонын сайттан aeno.com жүктеп алу **LAV** Lejupielādēt pilnu garantijas karti vietnē aeno.com **LIT** Atsisiųskite visą garantijos kortelę iš aeno.com **NLD** Download de volledige garantiekaart op aeno.com **POL** Pobierz pełną kartę gwarancyjną na stronie aeno.com **POR** Descarregar cartão de garantia completo em aeno.com **RON** Descărcați cardul de garanție complet la aeno.com **RUS** Скачать полный гарантийный талон на aeno.com **SLK** Úplný záručný list na stiahnutie na aeno.com **SLV** Prenesite celoten garancijski list: aeno.com **SPA** Descargue la tarjeta de garantía completa en aeno.com **SRP** Preuzmite kompletan garantni list sa aeno.com **UKR** Завантажити повний гарантійний талон на aeno.com **UZB** To'liq kafolat talonini aeno.com saytidan yuklab olish

FR

Cet appareil et ses accessoires se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN

OU

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

FR

ÉLÉMENT(S) D'EMBALLAGE

FR

Please contact our online support team if you have any questions or issues with your AENO device.

This is a better option than visiting the store and will save you time and effort

Get support

aeno.com/service-and-warranty

UKR Отримати підтримку **BOS** Dobijte podršku **BUL** Получаване на поддръжка **CES** Získejte podporu **DEU** Support erhalten **ELL** Λήψη υποστήριξης **EST** Saama toetuse **FRA** Obtenir de l'aide **HRV** Tražite pomoć na **HUN** Támogatás megszerzése **HYE** Աջակցություն ստանալ **ITA** Ottieni supporto **KAT** მხარდაჭერის მიღება **KAZ** Қолдау алу **LAV** Saņemt atbalstu **LIT** Gauti palaikymą **NLD** Ondersteuning krijgen **POL** Uzyskaj pomoc **POR** Obter apoio **RON** Obțineți asistență **RUS** Получить поддержку **SLK** Získať podporu **SLV** Pridobite podporo **SPA** Obtener apoyo **SRP** Tražite pomoć na **UZB** Qo'llab quvvatlash xizmatidan foydalanish **ARA** الحصول على الدعم